

CXS OXFORD
CXS DERBY

1 - CS - NÁVOD
3 - SK - NÁVOD
5 - EN - INSTRUCTIONS
7 - PL - INSTRUKCJE
9 - DE - ANWEISUNGEN
11 - ET - JUHISED
13 - FI - OHJEET
15 - HR - UPUTE
17 - HU - UTASÍTÁS
20 - LT - INSTRUKCIJOS
23 - LV - NORĀDĪJUMI
26 - RO - INSTRUCŢIUNI
28 - SL - NAVODILA
30 - SR - UPUTE
32 - FR - INSTRUCTIONS
34 - BG - ИНСТРУКЦИИ
36 - SV - INSTRUKTIONER
38 - BS - UPUTSTVA
40 - DA - INSTRUKTIONER
42 - EL - ΟΔΗΓΙΕΣ
45 - ES - INSTRUCCIONES
47 - IT - ISTRUZIONI
50 - NO - INSTRUKSJONER
52 - PT - INSTRUÇÕES
54 - UK - ІНСТРУКЦІЯ
57 - NL - INSTRUCTIES
59 - AZ - TƏLİMATLAR
61- MK - ИНСТРУКЦИИ

CS

NÁVOD

Výrobek: **Zateplená bunda s vysokou viditelností: „OXFORD“, kód: 1110 005 XXX XX,**
Ochranná softshellová bunda s vysokou viditelností: „DEBRY“, kód: 1110 002 XXX XX

Účel použití: Bunda a vesta se navléká jako vrchní oblečení – toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky.
Bunda a vesta umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoliv světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používat tyto oděvy by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody.
Příklady činností jsou např. práce na silnicích, údržba tratí, asanační, ambulantní a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulační práce na plochách s pohybem dopravních prostředků atd.
Vrchní materiál svrchní bundy OXFORD má voděodolnou úpravu proti nepříznivému počasí (např. dešti, sněžení), mlze a zemní vlhkosti.
Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

OXFORD, Piktogramy, provedené zkoušky:

 3 max 30x	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Třída 3 –** podle plochy nápadných materiálů. **Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti.**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Třída 3** – odolnost proti pronikání vody Wp. **Třída 1** odolnost proti průniku vodních par Ret **„omezená doba nošení“**, viz tabulka doporučená doba nošení. ***X*** – Zkouška hotové oděvní součásti v dešťové věži – nebylo zkoušeno.

Materiál: vrchní materiál: 100 % polyester OXFORD s polyuretanovým (PU) zátěrem, výplň a podšívka: 100 % polyester.
Reflexní pásy: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bavlna, potažen mikro skleněnými kuličkami.

DERBY, Piktogramy, provedené zkoušky:

 **2** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Třída 2 –** podle plochy nápadných materiálů. **Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti.**

Materiál: pletenina s TPU a fleecem (3 vrstvy softshell), materiálové složení: 100 % polyester. Reflexní pásy: D 1010 - Polyesterová tkanina potažena skleněnými mikrokuličkami.

OXFORD

EN 343 - doporučená doba nošení:
Následující tabulka je návodem, který má objasnit vliv propustnosti pro vodní páru na doporučenou nepřetržitou dobu nošení oděvní součásti při různých teplotách prostředí. Doporučená maximální nepřetržitá doba nošení (min) kompletního obleku sestávajícího z bundy a kalhot bez tepelně izolační podšívky.

	Třída			
Teplota pracovního prostředí °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2**) $20<Ret\leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et}\leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et}\leq 15$ m^2Pa/W
25	60 min.	105 min.	205 min.	–
20	75 min.	250 min.	–	–
15	100 min.	–	–	–
10	240 min.	–	–	–
5	–	–	–	–
„–“ značí: doba nošení není omezena				

Tabulka platí pro střední fyzickou zátěž M = 150 W/m^2, pro standardní osobu, relativní vlhkost vzduchu 50 % a rychlost větru (proudění vzduchu) v_a = 0,5 m/s.

S účinnými větracími otvory a/nebo s časovými přestávkami může být doba nošení prodloužena.

EN ISO 20471 - minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m^2

	Oděvy třídy **3**	Oděvy třídy **2**	Oděvy třídy **1**
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: bunda „OXFORD“
Tato bunda byla testována dle požadavku čl. 4.6 - Výsledná efektivní tepelná izolace $I_{cler.}$ Výsledek je **0,225 m^2.K/W**, viz tabulky níže.

Výsledná efektivní tepelná izolace oblečení I_{cler} a okolní teplotní podmínky ve °C pro tepelnou rovnováhu při různých dobách expozice.

Izolace	**Stojící uživatel 75 W/m^2**			
I_{cler} **m^2·K/W**	**Rychlost proudění vzduchu**			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Výsledná efektivní tepelná izolace oblečení I_{cler} a okolní teplotní podmínky ve °C pro tepelnou rovnováhu při různých úrovních činností a délce expozice.

Izolace	Činnost pohybujícího se uživatele							
I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Lehká 115 W/m²				Mírná 170 W/m²			
	Rychlost proudění vzduchu							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

CE EN ISO 13688:2013 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.
EN ISO 20471:2013/A1:2016 Oděvy s vysokou viditelností – Zkušební metody a požadavky.
EN 343:2019 Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti.

Identifikace Oznámené osoby, která provedla posouzení shody: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.
Omezení použití: K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutý. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení apod.).
Přeprava, typ balení: výrobky jsou baleny do PE sáčků. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zničit.
Skladování: Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větraných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrý, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte.
Velikosti: Odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688:2013.
Oděvy jsou šité na standardní výšku 182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je ± 5 %.
Údržba a čištění: Uživatel výrobku najde symboly údržby na našité etiketě.
Domácí údržba: Maximálně 30 pracích cyklů, perte jako syntetiku. Max. při 40 °C, nepoužívejte prací prostředky BIO, mírné zacházení, studené máchání, krátké odstředění, nebělte, nesušte v bubnové sušičce, nežehlete, nečistěte chemicky. Nepoužívejte aviváž.
Ruční čištění reflexních pruhů:
1. Voda 40 °C – jemný měkký hadřík, houbička nebo jemný kartáček.
2. Šetrný prací prostředek nebo čisticí prostředek.
3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout.



Maximální počet praní se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

Bezpečnostní informace (upozornění):
- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!
- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodření, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Opravujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušné normy.
- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové značení u těchto oděvů zakázáno či omezeno.
- Jestliže budete používat odděleně pouze vestu, potom berte v úvahu, že má jiné zařazení do kategorie výstražných oděvů.
- Pokud bude výrobek užíván nebo ošetřován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.
- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součásti. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.
- Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečená kapuce.
- Žádný výstražný oděv nemůže zaručit absolutní viditelnost za každé situace.
- Vesta nechrání uživatele proti nepříznivému počasí (např. dešti, sněžení, mlze a zemní vlhkosti).

Při důsledné dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.).
Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.
Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty".



Značení: Všitou etiketou (vzor)
Typ výrobku
Kategorie výrobku
Značka shody
Materiálové složení
Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012
Značení velikosti 2 - mi kontrolními rozměry
Piktogramy ochrany včetně harmonizované normy
Upozornění na nutnost číst návod k použití
Upozornění
Číslo šarže
Identifikace výrobce

V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce: Poděbradská260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

SK

NÁVOD

Výrobok: **Zateplená bunda s vysokou viditeľnosťou: „OXFORD“ kód: 1110 005 XXX XX**
Ochranná softshellová bunda s vysokou viditeľnosťou: „DERBY“, kód: 1110 002 XXX XX

Účel použitia: Bunda a vesta sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.
Bunda a vesta umožňuje dobrú viditeľnosť používateľa v nebezpečných situáciách, a to nielen pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, ale aj za tmy pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmto situáciám vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody.
Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba tratí, asanačná, ambulantná a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulačné práce na plochách s pohybom dopravných prostriedkov atď.
Vrchný materiál bundy OXFORD má vodoodolnú úpravu proti nepriaznivému počasiu (napr. dažďu, sneženiu), hmle a zemnej vlhkosti.
Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

OXFORD, piktogramy, vykonané skúšky:

3 **max. 30×**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Trieda 3** – podľa plochy nápadných materiálov. **Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.**
3 **1** **X**	**EN 343:2019** **Trieda 3 –** odolnosť proti prenikaniu vody W_p **Trieda 1 –** odolnosť proti prieniku vodných pár R_{et} „**obmedzený čas nosenia**“, pozri tabuľku odporúčaného času nosenia. ***X*** – skúška hotovej odevnej súčasti v dažďovej veži – nebolo skúšané.

Materiálové zloženie: vonkajšia vrstva: 100% polyester Oxford s polyuretánovým (PU) záterom, výplň a podšívka: 100% polyester.
Reflexné pásy: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bavlna, potiahnutý sklenenými mikroguľôčkami.

DERBY, piktogramy, vykonané skúšky:

2 **max. 30×**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Trieda 2** – podľa plochy nápadných materiálov. **Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.**

Materiál: pletenina s TPU a fleecom (3 vrstvy softshell), materiálové zloženie: 100 % polyester. Reflexné pásy: D 1010 - Polyesterová tkanina potiahnutá sklenenými mikroguľôčkami.

OXFORD
EN 343 – odporúčaný čas nosenia:
Nasledujúca tabuľka je návodom, ktorý má objasniť vplyv priepustnosti pre vodnú paru na odporúčaný nepretržitý čas nosenia odevnej súčasti pri rôznych teplotách prostredia.
Odporúčaný maximálny nepretržitý čas nosenia (min) kompletného obleku pozostávajúceho z bundy a nohavíc bez tepelnoizolačnej podšívky.

	Trieda				
Teplota pracovného prostredia °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Tabuľka platí pre strednú fyzickú záťaž M = 150 W/m², pre štandardnú osobu, relatívnu vlhkosť vzduchu 50 % a rýchlosť vetra (prúdenia vzduchu) $v_a = 0,5$ m/s. S účinnými vetracími otvormi a/alebo s časovými prestávkami sa môže čas nosenia predĺžiť.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ znamená: čas nosenia nie je obmedzený					

EN ISO 20471 – minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m^2

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: bunda „OXFORD“
Táto bunda bola testovaná podľa požiadavky čl. 4.6 – Výsledná efektívna tepelná izolácia I_{cler}. Výsledok je **0,225 m^2.K/W**, pozri tabuľky nižšie.

Výsledná efektívna tepelná izolácia oblečenia I_{cler} a okolité teplotné podmienky v °C pre tepelnú rovnováhu pri rôznych časoch expozície.

Izolácia	**Stojaci používateľ 75 W/m^2**			
I_{cler}	**Rýchlosť prúdenia vzduchu**			
m^2·K/W	**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Výsledná efektívna tepelná izolácia oblečenia I_{cler} a okolité teplotné podmienky v °C pre tepelnú rovnováhu pri rôznych úrovniach činností a dĺžke expozície.

Izolácia	**Činnosť pohybujúceho sa používateľa**							
I_{cler}	**Ľahká 115 W/m^2**				**Mierna 170 W/m^2**			
m^2·K/W	**Rýchlosť prúdenia vzduchu**							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 a ďalším zmieňovaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Inštitút na testovanie a certifikácii), Tř. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notifikovaná osoba č. 1023.

Obmedzené použitie: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celý čas zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalnými chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohňom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, a pod.).
Preprava, typ balenia: Výrobky sú zabalené do PE vrecúšok. Výrobky sa počas prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.
Uskladnenie: Neskladujte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1 m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.
Veľkosti: Veľkosti zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013.
Odevy sú šité na štandardnú výšku 182 cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ± 5 %.

Údržba a čistenie:

Používateľ výrobku nájde symboly údržby na našitej etikete.
Domáca údržba: Maximálne 30 pracích cyklov, perte ako syntetiku, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO, mierne zaobchádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebeľte, nesušte v bubnovej sušičke, nežehlite, nečistite chemicky. Nepoužívajte aviváž.
Ručné čistenie reflexných prvkov:
1. Voda 40 °C – jemná mäkká handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.



Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

Bezpečnostné informácie (upozornenie):

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, hneď ho nahraďte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretrhnutie, predretie, neprimerané stenčenie materiálu, rozpáranie švov a pod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opravujte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.
- V prípade, že budete používať oddelene iba vestu, berte do úvahy, že má iné zaradenie do kategórie výstražných odevov.
- Pokiaľ bude výrobok používaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť aj na používaní, skladovaní atď.
- Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucňu.
- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť v každej situácii.
- Vesta nechráni používateľa v nepriaznivom počasí (napr. dážď, sneženie, hmla a zemná vlhkosť).

Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli používateľa ohroziť na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov a pod.).
Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spálením.
Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v lište – „Dokumenty“.

Označenie: všitou etiketou (vzor)

Typ výrobku
Kategória výrobku
Značka zhody
Materiálové zloženie
Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2012
Označenie veľkostí 2-mi kontrolnými rozmermi
Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy
Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie
Číslo šarže
Identifikácia výrobcu





V prípade ďalších dopytov kontaktujte, prosím, výrobcu: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

EN

INSTRUCTIONS

Výrobek: **Highly visible insulated jacket: „OXFORD“ code: 1110 005 XXX XX;**
Highly visible softshell protective jacket: „DERBY“, code: 1110 002 XXX XX

Intended use: The jacket and vest are worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories.
The user wearing the jacket and vest is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident. The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.
The top material of the jacket OXFORD includes water-resistant surfacing protecting against impacts of adverse weather (e.g. rain or snow), fog and earth humidity. Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

OXFORD, Pictograms, tests carried out:

 **3** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Class 3** – based on the area of conspicuous materials. Maximum number of washing cycles during which the clothes preserve their reflective properties.
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Class 3 –** resistance against penetration of water W_p. **Class 1 –** resistance against penetration of water vapour R_{et} **"limited period of wear"** see the table of recommended periods of wear. ***X*** – Test of the ready made clothing part in the rain tower - not tested.

Material composition: top layer: 100% Polyester Oxford with Polyurethane (PU) coating; filling and lining: 100% Polyester.
Reflective strips: CSR-1303-6 – 65 % Polyester, 35 % Cotton, coated with micro-glass beads.

DERBY, Pictograms, tests carried out:

 **2** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Class 2** – based on the area of conspicuous materials. **Maximum number of washing cycles during which the clothes preserve their reflective properties.**

Material composition: knitted fabric with TPU and fleece (3 softshell layers), material composition: 100% Polyester. Reflective strips: D 1010, Polyester fabric coated with micro-glass beads.

OXFORD

EN 343 - recommended period of wear:
The following table provides information that clarify impact of penetrability for water vapour for recommended uninterrupted period of wearing the clothes at various temperatures. The maximum recommended uninterrupted period of wearing (min) of the complete set of clothes consisting of jacket and trousers without insulating lining.

	Class				
Work environment temperature in °C	**1)** R_{et} above 40 m^2Pa/W	**2)** 20< R_{et} ≤ 40 m^2Pa/W	**3)** R_{et} ≤ 20 m^2Pa/W	**4)** R_{et} ≤ 15 m^2Pa/W	The table applies for medium physical load, M = 150 W/m^2, for a standard person, relative air humidity 50%, and wind speed (airflow) v_a = 0,5 m/s. The period of wearing may be extended if the clothes are provided with effective air holes and/or they are worn with breaks.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ means: unlimited period of wear					

EN ISO 20471 - minimum required area of conspicuous material in m^2

	Clothes of class 3	Clothes of class **2**	Clothes of class **1**
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jacket „OXFORD“
This jacket was tested according to the requirements of Article 4.6 - Resulting effective thermal insulation $I_{cler.}$ The result is **0,225 m^2.K/W**, see tables below.

Resultant effective thermal insulation of clothing (I_{cler}) and ambient temperature conditions (in °Celsius) for heat balance at different durations of exposure.

Insulation	**Wearer: standing 75 W/m^2**			
I_{cler} **m^2·K/W**	**Air speed**			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Resultant effective thermal insulation of clothing (I_{cler}) and ambient temperature conditions (in °Celsius) for heat balance at different activity levels and durations of exposure.

Insulation	**Wearer's moving activity**							
I_{cler}	**Light 115 W/m²**				**Moderate 170 W/m²**			
m²·K/W	**Air speed**							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards. Personal protective equipment of category II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), Tř. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, Czech Republic, Notified body no. 1023.

Restricted use: To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.).
Transportation, packaging type: The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.
Storage: Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.
Sizes: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.
The clothes are manufactured in the standard height 182 cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is ± 5 %.
Maintenance and cleaning: The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.
How to maintain at home: Not more than 30 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any BIO laundry detergents; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning. Do not use fabric softener.
Manual cleaning of reflective strips: 1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.



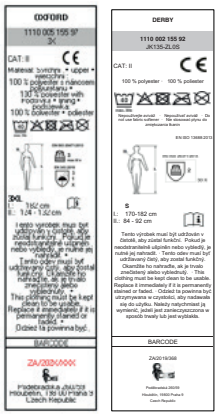
The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

Safety Information (Warnings):

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If you use the vest separately, then do not forget to take into account that it has different classification of reflective clothes than the jacket.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.
- No warning clothing can guarantee absolute visibility in any situation.
- The vest does not protect the user against adverse weather conditions (eg rain, snow, fog and ground humidity).

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).
Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.
The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents".

Marking: Sewed-in label (sample)
Type of product
Category of product
Conformity mark
Material composition
Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2012
Marking of size with 2 control sizes
Pictograms for protection including harmonized standards
Notice on the necessity to read the instructions for use
Batch number
Identification of manufacturer



If you have any questions, contact the manufacturer: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

PL **INSTRUKCJE**

Wyrób: **Kurtka ocieplana o wysokiej widoczności: „OXFORD“ kod: 1110 005 XXX XX,**
Ochronna kurtka softshellowa o wysokiej widoczności: „DERBY“, kod: 1110 002 XXX XX

Przeznaczenie: Kurtka i kamizelka są zakładane jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o wysokiej widzialności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria.
Kurtka i kamizelka pozwalają na dobrą widoczność użytkownika w niebezpiecznych sytuacjach, zarówno w dzień w jakichkolwiek warunkach oświetlenia, jak również w ciemności w przypadku oświetlenia przez środek transportu. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narażony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie zmniejszyć ryzyko wypadku.
Przykłady czynności to na przykład prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie asenizacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace i operacje na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd.
Materiał zewnętrzny kurtki OXFORD ma wodoodporne wykończenie odporne na niekorzystne warunki atmosferyczne (na przykład deszcz, śnieg), mgłę i wilgoć gruntową.
Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widzialności według klasy powinien być wykonany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór odpowiedzialny jest pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej stosowaniem.

OXFORD, Piktogramy, wykonane badania:

 **3** **maks 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa 3** – według powierzchni materiałów rzucających się w oczy. **Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Klasa 3 –** odporność na przenikanie wody W_p. **Klasa 1 –** odporność na przenikanie pary wodnej R_{et} **“ograniczony czas noszenia“,** patrz tabela: zalecany czas noszenia. ***X*** – Badanie gotowej próbki odzieży w wieży wodnej – nie badano.

Skład materiałowy: warstwa wierzchnia: 100% poliester OXFORD z powłoką poliuretanową (PU), wypełnienie i podszewka: 100% poliester.
Pasy odblaskowe: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % bawełna, powłoka z kuleczkami szklanymi mikro.

DERBY, Piktogramy, wykonane badania:

 **2** **maks 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa 2** – według powierzchni materiałów rzucających się w oczy. **Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.**

Materiał: dzianina z TPU i polaru (3-warstwowy softshell), skład materiału: 100 % poliester. Pasy odblaskowe: D 1010, tkanina poliestrowa pokryta kuleczkami szklanymi mikro.

OXFORD

EN 343 - Zalecany czas noszenia:
Następująca tabela jest wskazówką mającą wyjaśnić wpływ przepuszczalności dla pary wodnej na zalecany ciągły czas noszenia części odzieży w różnych temperaturach środowiska.
Zalecany maksymalny ciągły czas noszenia (min) kompletnego ubrania składającego się z kurtki i spodni bez podszewki z izolacją cieplną.

	Klasa				
Temperatura środowiska pracy ˚C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Tabela obowiązuje dla średniego obciążenia fizycznego M = 150 W/m^2, dla osoby standardowej, wilgotności względnej powietrza 50% i szybkości wiatru (przepływ powietrza) $v_a = 0,5$ m/s. Ze skutecznymi otworami wentylacyjnymi i/lub z przerwami w noszeniu okres noszenia może być przedłużony.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ oznacza: czas noszenia nie jest ograniczony					

EN ISO 20471 - minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m^2

	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0,80	0,50	0,14
Materiał retro refleksyjny	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: kurtka „OXFORD“
Ta kurtka była testowana zgodnie z wymaganiami art. 4.6 - Uzyskana efektywna izolacja cieplna $I_{cler.}$ Wynik jest **0,225 m^2.K/W**, patrz tabele niżej.

Uzyskana efektywna izolacja cieplna odzieży I_{cler} i warunki cieplne otoczenia w °C dla równowagi cieplnej przy różnych czasach ekspozycji.

Izolacja I_{cler} **m^2·K/W**	**Użytkownik stojący 75 W/m^2** **Prędkość przepływu powietrza**			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Uzyskana efektywna izolacja cieplna odzieży I_{cler} i warunki cieplne otoczenia w °C dla równowagi cieplnej przy różnych aktywnościach i długości ekspozycji.

Izolacja	Aktywność poruszającego się użytkownika							
I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Lekka 115 W/m^2				Średnia 170 W/m^2			
	Prędkość przepływu powietrza							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Te ubrania spełniają podstawowe wymagania higieniczne i wymagania bezpieczeństwa według. Rozporządzenia (UE) 2016/425 i innych wspomnianych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności: Instytut Testowania i Certyfikacji S.A. [Institut pro testování a certifikaci, a. s], Tř. T. Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ, Jednostka Notyfikowana nr 1023.
Ograniczenia stosowania: W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak to zostało podane powyżej, odzież noszona odzież powinna być zapięta przez cały czas. Odzież nie może być poddana kontaktowi z ciekłymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernych uszkodzeń mechanicznych, w szczególności części odblaskowej (rozerwanie, urwanie itp.).
Transport, typ opakowania: Wyroby są zapakowane w woreczki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.
Magazynowanie: NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych, suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed ciepłem promieniowanym przez elementy grzejne, ulokować minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.
Rozmiary: rozmiary spełniają wymagania przedziałów wymiarów zgodnie z EN ISO 13688:2013.
Odzież jest szyta dla standardowego wzrostu 182 cm. Dopuszczalna tolerancja odchyłek wymiarów jest ± 5 %.
Utrzymanie i czyszczenie: Symbole konserwacji użytkownik wyrobu znajdzie na wszytej etykiecie.
Konserwacja w warunkach domowych: Maksymalnie 30 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40 ºC, nie używać BIO środków piorących, obchodzić się delikatnie, płukanie na zimno, krótkie odwirowanie, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Nie używać płynu do płukania.
Ręczne czyszczenie pasów odblaskowych:

1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczoteczka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.



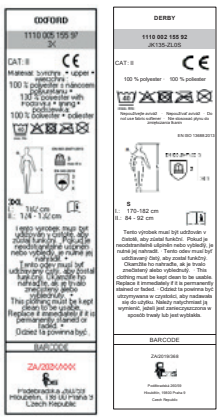
Maksymalna ilość prań uwzględnia tylko właściwości dotyczące wysokiej widzialności.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa (ostrzeżenie):

- Przed każdym użyciem sprawdź wzrokowo stan odzieży. Tę odzież należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest na trwałe zanieczyszczona lub wyblakła!!!
- W przypadku naruszenia ciągłości odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierne uszczuplenie materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrób staje się nieodpowiedni w znaczeniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
- Naprawiać tylko z zastosowaniem materiałów i substancji spełniających wymagania stosownej normy.
- Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału i dlatego dodatkowe oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone.
- W przypadku używania osobno tylko kamizelki, należy wziąć pod uwagę, że jest ona zakwalifikowana do innej kategorii odzieży ostrzegawczej.
- Jeżeli wyrób będzie używany, przechowywany lub konserwowany w sposób inny niż podany, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
- Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od stosowania, przechowywania itd.
- Ostrość słuchu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli kaptur jest założony.
- Żadna odzież ostrzegawcza nie może zagwarantować absolutnej widoczności w każdej sytuacji.
- Kamizelka nie chroni użytkownika przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi (np. deszczem, śniegiem, mgłą i wilgocią gruntową).

Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego przeznaczenia nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak na przykład ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwyceniem przez ruchome części maszyn itp.).
Utylizacja: Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalenie.
Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty"

Znakowanie: Wszyta etykieta (wzór)
Typ wyrobu
Kategoria wyrobu
Znak zgodności
Skład materiałowy
Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012
Oznaczenie rozmiaru poprzez podanie 2 wymiarów kontrolnych
Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną
Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania
Numer partii
Identyfikacja producenta



W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

DE

ANWEISUNGEN

Produkt: **Isolierte Jacke mit hoher Sichtbarkeit: „OXFORD“, Code: 1110 005 XXX XX,**
Schützende Softshell-Jacke mit hoher Sichtbarkeit: „DEBRY“, Code: 1110 002 XXX XX

Verwendungszweck: Die Jacke und die Weste werden als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder von Hilfsmitteln bedeckt werden. Die Jacke und die Weste ermöglichen eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrensituationen, und das tagsüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzten. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken.
Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßenarbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsagenturen, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw.
Das Obermaterial der OXFORD Jacke ist gegen Witterungseinflüsse (z.B. Regen, Schnee), Nebel und Bodenfeuchtigkeit imprägniert. Die Wahl der richtigen Warnbekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikoart und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitsplatz ausgeführt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungstyp noch vor dessen Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

OXFORD, Piktogramme, Tests durchgeführt:

 **3** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse 3 –** nach Fläche des auffälligen Materials **Maximalanzahl der Waschzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Klasse 3** - Wasserdurchdringungswiderstand W_p **Klasse 1 –** Widerstand gegen das Eindringen von Wasserdampf R_{et} **“begrenzte Tragezeit“** siehe Tabelle empfohlene Tragezeit. ***X*** – Prüfung des fertigen Kleidungsstücks im Regenturm - nicht geprüft.

Material: Obermaterial: 100 % Polyester Oxford mit Polyurethan (PU) Beschichtung, Polsterung und Futter: 100 % Polyester.
Reflexstreifen: CSR-1303-6 – 65 % Polyester, 35 % Baumwolle, beschichtet mit Mikroglasperlen.

DERBY, Piktogramme, Tests durchgeführt:

 **2** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Klasse 2 –** nach Fläche des auffälligen Materials **Maximalanzahl der Waschzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt**

Material: Gewirke mit TPU und Vlies (3 Schichten Softshell), Materialzusammensetzung: 100% Polyester. Reflexstreifen: D 1010 - Polyestergewebe beschichtet mit Glasmikrokugeln.

OXFORD

N 343 - Empfohlene Tragezeit:

Die folgende Tabelle ist ein Leitfaden, um die Auswirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit auf die empfohlene kontinuierliche Dauertragezeit des Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen zu verdeutlichen. Empfohlene maximale Dauertragezeit (min) eines kompletten Anzug, bestehend aus einer Jacke und Hose ohne Wärmeisolierendes Futter.

	Klasse				
Die Temperatur der Arbeitsumgebung °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20<Ret\leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et}\leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et}\leq 15$ m^2Pa/W	Die Tabelle gilt für die durchschnittliche physische Belastung M = 150 W/m^2, für eine Standardperson, 50% relative Luftfeuchtigkeit und Windgeschwindigkeit (Luftströmung) v_a = 0,5 m/s. Mit effektiven Lüftungsöffnungen und/oder mit Pausen kann die Tragezeit verlängert werden.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“bedeutet: Tragezeit ist nicht begrenzt					

EN ISO 20471 - Minimal geforderte Fläche auffälligen Materials in m^2

	Bekleidungsklasse **3**	Bekleidungsklasse **2**	Bekleidungsklasse **1**
Grundmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflexmaterial	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: „OXFORD“ Jacke

Diese Jacke wurde gemäß den Anforderungen des Artikels 4.6 - Resultierende effektive Wärmeisolierung $I_{cler.}$ Das Ergebnis ist **0,225 m^2.K/W**, siehe Tabellen unten.

Die resultierende effektive Wärmeisolierung von Kleidung I_{cler} und Umgebungstemperaturbedingungen in °C für den thermischen Ausgleich bei unterschiedlichen Einwirkungszeiten.

Isolation	**Stehender Träger 75 W/m^2**			
I_{cler}	**Luftgeschwindigkeit**			
m^2·K/W	**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Die resultierende effektive Wärmeisolierung von Kleidung I_{cler} und Umgebungstemperaturbedingungen in °C für den thermischen Ausgleich bei verschiedenen Aktivitätsniveaus und Einwirkungszeiten.

Isolation	**Bewegung des Trägers**							
I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Leicht 115 W/m²**				**Mäßig 170 W/m²**			
	Luftgeschwindigkeit							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci / Institut für Prüfung und Zertifizierung/, a.s., Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Verwendungseinschränkungen: Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexen Teils (Zerreißen, Abreißen, u.ä.) vermieden werden.

Transport, Verpackung Typ: Produkte werden in PE-Beutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden.

Lagerung: In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

Größen: Die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688:2013.
Die Kleidungsstücke sind auf eine Standardhöhe von 182 cm genäht. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt ± 5 %.

Wartung und Reinigung: Der Produktbenutzer findet Wartungssymbole auf dem Etikett.

Häusliche Pflege: Maximal 30 Waschzyklen, als Synthetik waschen. Max. bei 40 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel, sanfter Umgang, kaltes Spülen, kurzes Schleudern, nicht bleichen, nicht in Trommeltrocknern trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen, keinen Weichspüler verwenden.

Manuelle Reinigung der Reflexstreifen
1. Wasser 40 °C - Feiner, weicher Lappen, Schwamm oder ein feiner Pinsel.
2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.
3. Nach dem Reinigen gesamte Bekleidung mit reinem Wasser abspülen, perfekt austrocknen lassen.



Die Maximalanzahl der Waschzyklen bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit betreffen.

Sicherheitshinweise (Warnungen):

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese augenblicklich, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!!
- Im Falle einer Verletzung der Integrität des Kleidungsstücks (Bruch, Durchscheuerung, übermäßige Verdünnung des Materials, Reißen der Nähte usw.) wird der Schutzgrad des Kleidungsstücks herabgesetzt und das Produkt wird im Sinne der oben genannten gesetzlichen und technischen Vorschriften ungeeignet.
- Bearbeiten Sie diese nur mit Materialien und Stoffen, welche die Anforderungen der entsprechenden Normen erfüllen.
- Die Schutzklasse bestimmt sich nach der Fläche des sichtbaren Materials, und deswegen ist die Oberflächenbeschriftung dieser Bekleidung verboten oder eingeschränkt.
- Wenn Sie nur die Weste verwenden, beachten Sie, dass die Weste in einer anderen Kategorie von Warnkleidung enthalten ist.
- Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet oder gehandhabt wird, kann seine Funktion beeinträchtigt oder verändert werden.
- Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor in Bezug auf die Lebensdauer der Kleidungsstückkomponente. Lebensdauer wird auch von der Nutzung, Lagerung usw. abhängen.
- Die Gehörschärfe und das periphäre Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.
- Keine Warnkleidung kann in jeder Situation absolute Sichtbarkeit garantieren.
- Die Weste schützt den Benutzer nicht vor widrigen Witterungsbedingungen (z. B. Regen, Schnee, Nebel und Bodenfeuchtigkeit).

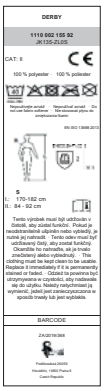
Unter strikter Einhaltung des festgelegten Zwecks gibt es keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die verschiedene Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. als Schutz vor thermischen Gefahren, Auffangen durch bewegliche Teile von Maschinen usw.)

Entsorgung: Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennen.

Konformitätserklärungen finden Sie hier: www.canis.cz, bei den einzelnen Produkten in der Leiste - „Dokumente".

Kennzeichnung: Eingenähtes Etikett (Muster)
Produkttyp
Produktkategorie
Konformitätszeichen
Materialzusammensetzung
Pflegepiktogramme nach EN ISO 3758:2012
Größe mit 2 Kontrollmaßen;
Schutzpiktogramm inklusive harmonisierter Normen
Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung
Chargennummer
Herstelleridentifizierung





Kontaktieren Sie bitte bei weiteren Fragen den Hersteller: Poděbradská 260/59, Hloubětín,
198 00 Praha 9, Czech Republic
www.canis.cz canis@canis.cz

ET

JUHISED

Toode. **Kõrgnähtavusega soojustatud jope: OXFORD, kood: 1110 005 XXX XX,**
Kõrgnähtavusega *softshell*-kaitsejope DERBY, kood: 1110 002 XXX XX

Kasutuseesmärk. Jope ja vest pannakse selga pealisrõivana – tegu on kõrgnähtavusega märguriietusega ning seda ei tohi katta muu riietus ega tarvikud.
Jope ja vest tagavad kasutaja hea nähtavuse ohtlikes olukordades nii päeval mis tahes valgustingimustes kui ka pimeda ajal sõiduki valgustuse käes. Seda riietust peab kandma igaüks, kes satub sellistesse olukordadesse. Sellisel juhul võib märguriietus oluliselt vähendada õnnetuse juhtumise ohtu. Kasutusvaldkondade näited: teetööd, raudteede hooldamine, loomsete jäätmete kõrvaldamine, kiirabi, päästeteenistus, post, turvateenistus, kaubakäitlus kohtades, kus liiguvad sõidukid, jne. Pealisjope OXFORD pealismaterjal on veekindlaks muutva töötlusega kaitseks ebasoodsate ilmastikutingimuste (näiteks vihma, lumesaju), udu ja maa niiskuse eest. Õige, vastavasse klassi kuuluva kõrgnähtavusega märguriietuse valimiseks tuleb võtta arvesse töökohaga seotud konkreetseid vajadusi ja tingimusi ning ohu liiki. Selle valiku tegemise eest vastutab tööandja, kes on kohustatud määrama ja valima õiget tüüpi riietuse veel enne selle kasutamist.

OXFORD, piktogrammid, tehtud katsed.

 **3** **Max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: klass 3 –** vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale **Maksimaalne pesutsüklite arv, mille jooksul riietus säilitab hoiatavad omadused**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 klass 3 –** kaitse vee läbitungimise eest W_p **klass 1 –** kaitse veeauru läbitungimise eest R_{et} **„piiratud kandmisaeg“ –** vt soovitatava kandmisaja tabelit. ***X*** – valmis riietuse osa katsetamine vihmatornis – ei ole katsetatud.

Materjal: Pealismaterjal: 100% polüester Oxford polüuretaanist (PU) kattekihiga, täidis ja vooder: 100% polüester.
Helkurribad: CSR-1303-6 – 65% polüester, 35% puuvill, kaetud klaasist mikrokuulikestega.

DERBY, piktogrammid, tehtud katsed.

 **2** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 klass 2 –** vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale **Maksimaalne pesutsüklite arv, mille jooksul riietus säilitab hoiatavad omadused.**

Materjal: kudum TPU ja fliisiga (3 kihti *softshell*'i), materjali koostis: 100% polüestrit. Helkurribad: D 1010 – klaasist mikrokuulikestega kaetud polüesterkangas.

OXFORD
EN 343 - Soovitatav kandmisaeg.
Allpool olev tabel näitab veeauru läbilaskvuse mõju riietuseseme soovitatavale katkematule kandmisajale eri keskkonna temperatuuride juures.
Ilma soojust isoleeriva voodrita jopest ja pükstest koosneva komplekti soovitatav maksimaalne katkematu kandmisaeg (min).

	Klass				
Töökeskkonna temperatuur, °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Tabel kehtib järgmistel tingimustel: keskmine füüsiline koormus M = 150 W/m^2, standardne kandja, suhteline õhuniiskus 50% ja tuule (õhu liikumise) kiirus v_a = 0,5 m/s. Tõhusate ventilatsiooniavade olemasolul ja/või vaheaegade tegemisel võib kandmisaega pikendada.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ tähendab, et aeg ei ole piiratud					

EN ISO 20471 - Minimaalne nõutav silmatorkava materjali pindala, m^2

	Riietuse klass 3	Riietuse klass 2	Riietuse klass 1
Alusmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jope OXFORD
Seda jopet on katsetatud vastavalt nõudele punktis 4.6 – tõhus soojustakistus $I_{cler.}$ Tulemus on **0,225 m^2.K/W**, vt allpool olevaid tabeleid.

Riietuse tõhus soojustakistus $I_{cler.}$ja ümbritsev temperatuur °C soojustasakaalu saavutamiseks kasutaja eri kokkupuuteaegade korral.

Isolatsioon	**Seisev kasutaja 75 W/m^2**			
I_{cler} m^2·K/W	**Õhu liikumise kiirus**			
0,4 m/s		**3 m/s**		
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

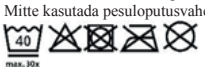
Riietuse tõhus soojustakistus $I_{cler.}$ja ümbritsev temperatuur °C soojustasakaalu saavutamiseks kasutaja eri tegevuste ja kokkupuuteaegade korral.

Isolatsioon	**Liikuva kasutaja tegevus**							
I_{cler} m^2·K/W	**kerge 115 W/m^2**				**keskmine 170 W/m^2**			
	Õhu liikumise kiirus							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

See riietus vastab määruses (EL) nr 2016/425 sätestatud põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele ning teistele nimetatud standarditele. II kategooria isikukaitsevahend.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Vastavust hinnanud teavitatud asutus. NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (katse- ja sertifitseerimisinstituut), Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Tšehhi Vabariik.
Kasutamispiirangud. Eespool kirjeldatud õige kaitsetaseme pakkumiseks tuleb riietust kanda alati suletud kinnistega. Riietus ei tohi puutuda kokku vedelate kemikaalidega, eriti lahustitega, ega tulega. Samuti tuleb vältida liigset mehaanilist kahjustamist, eriti helkiva osa puhul (rebimist jne).
Transportimine ja pakendi tüüp. Tooted on pakitud PE-kottidesse. Tooted ei tohi transportimisel kahjustuda ega hävida.
Säilitamine. Ärge säilitage otsese päikesekiirguse käes. Riietust tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilatsiooniga ladudes kaitstuna küttekehade kiirguva soojuse eest (küttekehadest vähemalt 1 m kaugusel). Kui riietus on märg, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.
Suurused. Vastavad ettenähtud vahemikele standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.
Riietus on õmmeldud standardse kehapikkuse (182 cm) jaoks. Mõõtmete lubatud kõrvalekalded on ±5%.
Hooldamine ja puhastamine.
Toote kasutaja leiab hooldussümbolid kulge õmmeldud etiketilt.
Kodune hooldamine. Maksimaalselt 30 pesutsüklit, peske nagu süsteemikat. Maksimaalne temperatuur 40 ºC, ökopesuvahendeid mitte kasutada, õrn pesu, külma veega loputamine, lühiajaline tsentrifuugimine, ei tohi valgendada, trummelkuivatis kuivatada, triikida ega keemiliselt puhastada. Mitte kasutada pesuloputusvahendit.
Helkurribade käsitsi puhastamine. 1. Kasutage 40 °C vett ja õrna pehmet lappi, švammi või pehmet harja.
2. Kasutage leebetoimelist pesu- või puhastusvahendit.
3. Pärast puhastamist loputage kogu ese ja laske sellel täielikult kuivada.



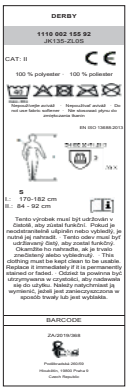
Maksimaalne pesutsüklite arv kehtib ainult kõrgnähtavust puudutavate omaduste kohta.

<u>Ohutusalane teave (hoiatused):</u>

- Kontrollige enne iga kasutamist visuaalselt riietuse seisundit. Toimivuse tagamiseks tuleb seda riietust hoida puhtana. Kui riietus on jäädavalt määrdunud või pleekinud, vahetage see kohe välja!!!
- Riietuse kahjustumisel (rebenemisel, auklikuks muutumisel, materjali ülemäärasel õhenemisel, õmbluste hargnemisel jne) väheneb selle kaitsetase ning riietus ei vasta enam eespool nimetatud õigusaktidele ja tehnilistele eeskirjadele.
- Parandage ainult asjakohase standardi nõuetele vastavaid materjale ja kangaid kasutades.
- Katseklass määratakse kindlaks vastavalt silmatorkava materjali pindalale ning seetõttu on märgistuse kandmine selle riietuse pinnale keelatud või piiratud.
- Kui te kannate ainult vesti, siis arvestage, et see kuulub teise märguriietuse kategooriasse.
- Kui toodet kasutatakse või hooldatakse muul kui kirjeldatud viisil, võib selle toimivus kaduda või muutuda.
- Esitatud maksimaalne pesutsüklite arv ei ole ainus riietuseseme kasutusajaga seotud tegur. Kasutusaeg sõltub ka kasutamisest, säilitamisest jne.
- Kapuutsi kandmine võib vähendada kuuldavust ja perifeerset nägemist.
- Mitte ükski märguriietus ei saa tagada täielikku nähtavust igas olukorras.
- Vest ei kaitse kandjat ebasoodsate ilmastikuolude (näiteks vihma, lume, udu ja maa niiskuse) eest.

Määratletud kasutuseesmärgist järjekindlal kinnipidamisel ei teki ohte kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks kaitse keemiliste ohtude, masinate liikuvate osade taha takerdumise jne eest).
Likvideerimine. Riietuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega. Likvideerimine toimub põletamisega.
Vastavusdeklaratsioonid leiate siit: www.canis.cz, need on toodete juures lehel „Dokumendid“.





Märgistus: sisse õmmeldud etiketiga (näidis)
Toote tüüp
Toote kategooria
Vastavusmärgis
Materjalid
Hooldussümbolid vastavalt EN ISO 3758:2012
Suuruse tähis koos kahe kontrollmõõtmega
Kaitse piktogrammid koos harmoneeritud standardiga
Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta
Partii number
Tootja tähis

Muude küsimuste korral võtke palun ühendust tootjaga: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

FI

OHJEET

Tuote: **Erittäin näkyvä lämpövuorattu takki: „OXFORD“ koodi: 1110 005 XXX XX,**
Erittäin näkyvä softshell-suojatakki: „DERBY“, koodi: 1110 002 XXX XX

Käyttötarkoitus: Takkia ja liiviä käytetään päällysvaatteina – tämän vaate on hyvin näkyvä eikä sitä saa peittää muulla vaatetuksella tai välineellä.
Takki ja liivi varmistavat käyttäjän hyvän näkyvyyden vaarallisissa tilanteissa sekä päiväsaikaan kaikissa valo-olosuhteissa, että pimeydessä ajoneuvon valaisemana. Tätä vaatetusta suositellaan käytettäväksi kaikille, jotka altistuvat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi varoitusvaatetus merkittävästi pienentää onnettomuusriskiä.
Töiden esimerkkeinä ovat tietyöt, radan huolto, saniteetti-, sairaankuljetus- ja ensihoitopalvelut, kuljetus, postipalvelut, vartiointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, joissa liikkuvat ajoneuvot, jne.
Päällystakin OXFORD päällysmateriaalissa on sääolosuhteilta (esim. vesisade, lumisade), sumulta ja maakosteudelta suojaava vedenkestävä käsittely.
Oikean hyvin näkyvän varoitusvaatetuksen valitseminen kyseistä luokkaa huomioon ottaen tulee tehdä työtilojen konkreettisten tarpeiden, riskien tyypin ja konkreettisten työolosuhteiden mukaan. Valinnasta vastaa työnantaja, hänen on määritettävä ja valittava oikea vaatetyyppi ennen sen käyttöönottoa.

OXFORD, Piktogrammit, suoritetut kokeet:

3 **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Luokka 3 –** näkyvien materiaalien pinta-alojen mukaan **Pesukertojen enimmäismäärä, joiden aikana vaate säilyttää varoitusominaisuutensa**
3 **1** **X**	**EN 343:2019 Luokka 3 –** vedenkestävyys W_p **Luokka 1 –** vesihöyryn kestävyys R_{et} **“rajattu käyttöaika“** ks. taulukko Suositeltu käyttöaika. ***X*** – Valmisvaatteen sadetornitesti – ei suoritettu.

Materiaali: ulkomateriaali: 100% polyesteri Oxford jossa polyuretaanipinnoite (PU), täyte ja vuori: 100% polyesteri.
Heijastinkaistaleet: CSR-1303-6 – 65 % polyesteri, 35 % puuvilla, pinnoitettu mikrolasihelmillä.

DERBY, Piktogrammit, suoritetut kokeet:

2 **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Luokka 2 –** näkyvien materiaalien pinta-alojen mukaan **Pesukertojen enimmäismäärä, joiden aikana vaate säilyttää varoitusominaisuutensa**

Materiaali: TPU- ja fleeceneulos (3-kerroksinen softshell), materiaalikoostumus: 100 % polyesteri. Heijastinnauhat: D 1010 - Mikrolasihelmillä pinnoitettu polyesterikangas.

OXFORD
EN 343 - Suositeltu käyttöaika:
Seuraavassa taulukossa näytetään, miten vesihöyryn läpäisykyky vaikuttaa vaatteen suositeltuun keskeytymättömään käyttöaikaan ympäristön eri lämpötiloissa. Täydellisen vaatetuksen (jossa takki ja housut ilman lämmöneristystä) pisin suositeltu keskeytymätön käyttöaika (min).

	Luokka				
Työympäristön lämpötila ˚C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2**) $20<Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Taulukon tarkoitteena on keskiraskas fyysinen kuormitus M = 150 W/m^2, tavallisen kokoinen henkilö, ilman suhteellinen kosteus 50% ja tuulen nopeus (ilman virtaus) v_a = 0,5 m/s. Käyttöaikaa voi pidentää käyttämällä tehokkaita tuuletusaukkoja ja/tai pitämällä taukoja.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ tarkoittaa: käyttöaikaa ei ole rajattu					

EN ISO 20471 - Näkyvän materiaalin pienin mahdollinen pinta-ala (m^2)

	3. luokan vaatetus	2. luokan vaatetus	1. luokan vaatetus
Alusmateriaali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: takki „OXFORD“
Tämä takki on testattu kohdan 4.6 - Tuloksena oleva lämmöneristyskyky I_{cler} vaatimusten mukaisesti. Tulos on **0,225 m^2.K/W**, ks. taulukot alempana.

Vaatteen tuloksena oleva lämmöneristyskyky I_{cler} ja ympäristön lämpötila (°C) lämpötasapainoa varten eri altistumisajoilla.

Eristys	**Seisova käyttäjä 75 W/m^2**			
I_{cler}	**Ilman virtausnopeus**			
m^2·K/W	**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Vaatteen tuloksena oleva lämmöneristyskyky I_{cler} ja ympäristön lämpötila (°C) lämpötasapainoa varten eri aktiivisuustasoilla ja altistumisajoilla.

Eristys	**Liikkuvan käyttäjän aktiivisuus**							
I_{cler}	**kevyt 115 W/m²**				**keskitaso 170 W/m²**			
m²·K/W	**Ilman virtausnopeus**							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Nämä vaatteet vastaavat asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden mainittujen standardien hygieniaa ja turvallisuutta koskevia perusvaatimuksia.
Luokan II henkilönsuojain.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Standardinmukaisuuden arvioinnin suorittaneen Ilmoitetun laitoksen tunniste: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Testaus- ja sertifiointilaitos), Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Käyttörajoitukset: Vaate pitää olla koko käyttöajan kiinni, että sen suojaominaisuudet saavuttaisivat edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuottimien, ja tulen kanssa. On myös varottava ylimääräisiä mekaanisia vaurioita, erityisesti takaisinheijastavan vaatteen osan yhteydessä (repeäminen, irtoaminen jne.).
Kuljetus, pakkauksen tyyppi: Tuotteet pakataan PE pusseihin. Tuotteita ei saa vaurioittaa eikä tuhota kuljetuksen aikana.
Säilytys: Ei säilytettäväksi suorassa auringonvalossa. Vaatteita säilytetään suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeltava lämmittimien lämpösäteilystä ja säilytettävä ainakin 1m etäisyydessä lämmittimistä. Jos vaate on märkä, se annetaan kuivua huoneenlämmössä ja vasta sitten säilytetään.
Materiaali: ulkomateriaali: 100% polyesteri Poly Oxford 300D x 300D jossa polyuretaanipinnoite (PU), täyte ja vuori: 100% polyesteri.
Heijastinkaistaleet: TM9 – hopealla heijastinvärillä maalattu 100% polyesteri.
Koot: Vastaavat määrättyjä intervalleja EN ISO 13688:2013mukaan.
Vaatteet on valmistettu standardipituudelle 182 cm. Mittojen sallittu poikkeamatoleranssi on ±5 %.
Huolto ja puhdistaminen: Käyttäjä löytää huoltomerkinnät vaatteeseen ommellussa etiketissä.
Kotihuolto: Korkeintaan 30 pesukertaa, pese kuin synteettistä materiaalia. Veden maksimilämpötila 40 ºC, älä käytä BIO pesuaineita, mieto käsittely, kylmä huuhtelu, lyhyt linkous, älä valkaise, älä kuivaa kuivausrummussa, älä silitä, älä puhdista kemiallisesti. Älä käytä huuhteluaineita.
Heijastinkaistaleiden käsin puhdistus:
1. Vesi 40 °C - sileä pehmeä rätti, sieni tai pehmeä harja
2. Mieto pesu- tai puhdistusaine
3. Puhdistuksen jälkeen koko vaate huuhdeltava, jätettävä kuivumaan täysin



Pesujen enimmäismäärä liittyy ainoastaan hyvään näkyvyyteen liittyviin ominaisuuksiin.

Turvallisuustiedot (varoitus):

- Ennen jokaista käyttöä tarkista visuaalisesti vaatteen tila. Vaatetta on pidettävä puhtaana, että se toimisi edelleenkin. Jos vaate on pysyvästi likaantunut tai vaalentunut, vaihda se heti!!!
- Jos vaatteen kokonaisuus häiriintyy (repeäminen, reiän syntyminen hiertämisen takia, materiaalin liiallinen oheneminen, saumojen irtoaminen jne.), vaatteen suojaavuuden taso laskee ja tuote ei enää vastaa yllä mainittuja oikeudellisia ja teknisiä säädöksiä.
- Vaatetta saa korjata käyttämällä ainoastaan sellaisia materiaaleja ja kankaita, jotka täyttävät kyseisen normin vaatimuksia.
- Suojaavuuden luokka määritetään näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan, ja siksi vaatteiden ulkopinnalla olevat merkinnät on kielletty tai rajoitettu.
- Jos käytät erikseen pelkkää liiviä, ota huomioon, että se kuuluu eri varoitusvaateluokkaan.
- Jos vaatetta käytetään tai huolletaan muulla kuin yllä mainitulla tavalla, seurauksena voi olla vaatteen käytettävyyden huonontuminen tai ominaisuuksien muutos.
- Yllä mainittu pesukertojen maksimimäärä ei ole ainoa tekijä joka liittyy vaatteen käyttöikään. Käyttöikään vaikuttaa myös käyttötapa, säilytystapa jne.
- Kuulon terävyys ja ääreisnäkö voivat olla rajoitettuja, jos pidät päällä huppua.
- Mikään varoitusvaate ei voi taata absoluuttista näkyvyyttä kaikissa tilanteissa.
- Liivi ei suojaa käyttäjää sääolosuhteilta (esim. vesi- tai lumisateelta, sumulta ja maakosteudelta).

Jos vaatetta käyttää ainoastaan vaatteen määrättyyn käyttötarkoitukseen, ei käyttäjälle synny terveysriskejä (tuotetta ei saa käyttää tilanteissa, jotka vaativat muita suojaominaisuuksia, esim. lämpösuoja, tarttuminen koneiden liikkuviin osiin jne.)
Hävittäminen: Vaatteiden hävittäminen säädetään yksittäisten valtioiden laissa tai paikallisilla säädöksillä. Hävitetään polttamalla.
Julistus tuotteiden CE-merkinnästä löytyy sivuilta www.canis.cz, aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta "Asiakirjoja".

Merkintä: Vaatteeseen ommeltu etiketti (malli)
Tuotteen tyyppi
Tuotteen kategoria
Standardinmukaisuuden merkintä
Materiaalikoostumus
Huoltopiktogrammit EN ISO 3758:2012 mukaan
Koon merkintä kahdella tarkistusmitalla;
Suojan piktogrammit sisältäen harmonisoidun normin
Suojan piktogrammit sisältäen harmonisoidun normin
Ilmoitus käyttöohjeen lukemisen tarpeesta
Eränumero
Tuottajan tunniste





Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuottajaan:
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

HR

UPUTE

Proizvod: **Izolirana jakna s visokom vidljivošću: „OXFORD“ šifra: 1110 005 XXX XX,**
Zaštitna softshell jakna s visokom vidljivošću: „DERBY“, šifra: 1110 002 XXX XX

Svrha primjene: Jakna i prsluk odijevaju se kao gornji dio odjeće - ovo je odjeća visoke vidljivosti i ne smije ju pokrivati druga odjeća ili oprema.
Jakna i prsluk omogućuju dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, i to kako po danu u bilo kakvim svjetlosnim uvjetima, tako i po mraku pri osvjetljenju prometnog sredstva. Tu odjeću trebao bi koristiti svatko tko je izložen tim situacijama. U takvom slučaju, upozoravajuća odjeća može značajno smanjiti rizik od nesreće.
Primjeri aktivnosti su npr. radovi na cestama, održavanje staza, služba za uklanjanje uginulih životinja, ambulantna i hitna služba, prijevoz, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulacijski radovi na površinama s kretanjem prometnih sredstava itd.
Materijal gornjeg dijela jakne OXFORD ima vodootpornu obradu od lošeg vremena (npr. kiše, snijega), magle i vlažnosti tla.
Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visoke vidljivosti prema pripadajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz mjesto rada, prema vrsti rizika i konkretnim uvjetima na mjestu rada u pitanju. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu odjeće još prije njezinog korištenja.

OXFORD, Piktogrami, izvršena ispitivanja

 **3** najv. **30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa 3 -** prema površini uočljivog materijala **Maksimalan broj ciklusa pranja za vrijeme kojih odjeća zadržava svoja upozoravajuća svojstva**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Klasa 3 -** otpornost na prodiranje vode W_p **Klasa 1 -** otpornost na prodor vodene pare R_{et} **„ograničeno vrijeme nošenja“** vidi tablicu Preporučeno vrijeme nošenja. ***X*** – Ispitivanje gotovog odjevnog dijela u kišnom tornju - nije ispitivano.

Materijal: vanjski materijal: 100% poliesterska OXFORD s poliuretanskim (PU) premazom, punilo i podstava: 100% poliesterska.
Reflektirajuće trake: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % pamuk, presvučen mikro staklenim kuglicama.

DERBY, Piktogrami, izvršena ispitivanja:

 **2** najv. **30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Klasa 2 -** prema površini uočljivog materijala **Maksimalan broj ciklusa pranja za vrijeme kojih odjeća zadržava svoja upozoravajuća svojstva**

Materijal: pletenina s TPU-om i flis-om (3 sloja softshell), sastav materijala: 100 % poliester Reflektirajuće trake: D 1010 - Poliester tkanina presvučena staklenim mikro-kuglicama.

OXFORD

EN 343 - Preporučeno vrijeme nošenja:
Sljedeća je tablica uputa kako objasniti utjecaj propusnosti za vodenu paru na preporučeno vrijeme neprekidnog nošenja odjevnog predmeta na različitim temperaturama okoline
Preporučeno maksimalno vrijeme neprekidnog nošenja (min) kompletnog odijela koje se sastoji od jakne i hlača, bez toplinsko izolacijske podstave

	Klasa				
Temperatura u radnoj okolini °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20<Ret\leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et}\leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et}\leq 15$ m^2Pa/W	Tablica vrijedi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m^2, za standardnu osobu, relativnu vlažnost zraka 50 % i brzinu vjetra (strujanje zraka) v_a = 0,5 m/s. Uz učinkovite otvore za ventilaciju i / ili vremenske pauze, vrijeme nošenja može se produžiti.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ znači: vrijeme nošenja nije ograničeno					

EN ISO 20471 - minimalne potrebne površine uočljivog materijala u m^2

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Retrorefleksni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jakna „OXFORD“
Ova jakna testirana je u skladu s zahtjevom čl. 4.6 - Dobivena učinkovita toplinska izolacija $I_{cler.}$ Rezultat je **0,225 m^2.K/W**, vidjeti tablicu ispod.

Dobivena učinkovita toplinska izolacija odjeće I_{cler} i okolni toplinski uvjeti u C za toplinsku ravnotežu tijekom različitih vremena izloženosti.

Izolacija I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Stojeći korisnik 75 W/m^2** **Brzina strujanja zraka**			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Dobivena učinkovita toplinska izolacija odjeće I_{cler} i okolni toplinski uvjeti u C za toplinsku ravnotežu tijekom različitih razina aktivnosti i trajanja izloženosti.

Izolacija I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Aktivnost korisnika koji se kreće**							
	lagana 115 W/m^2				**srednja 170 W/m^2**			
	Brzina strujanja zraka							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema kategorije II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija Prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti: NB 1023, Institut za testiranje i certificiranje, a.s., Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Ograničenje uporabe: Kako bi se osigurala ispravna razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se cijelo vrijeme mora nositi zakopčana. Odjeća ne smije doći u dodir s tekućim kemikalijama, a naročito s otapalima i vatrom. Također je neophodno izbjegavati prekomjerno mehaničko oštećenje, naročito retroreflekšnog dijela (kidanje, trganje i sl.).
Prijevoz, vrsta pakiranja: proizvodi se pakiraju u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju tijekom prijevoza oštetiti ni uništiti.
Skladištenje: Ne skladištite na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću je potrebno čuvati u zatvorenim, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštititi od toplinskog zračenja grijaćih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća mokra, ostavite ju da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek zatim spremite.
Veličine: Odgovaraju propisanim intervalima prema standardu EN ISO 13688:2013.
Odjeća se šiva za standardnu visinu 182 cm. Dopuštena tolerancija odstupanja dimenzija je ±5 %.
Održavanje i čišćenje:
Korisnik proizvoda treba pronaći simbole za održavanje na našoj etiketi.
Kućno održavanje: Najviše 30 ciklusa pranja, prati kao sintetiku. Maks. na 40 °C, ne koristiti EKO deterdžente za rublje, nježno pranje, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u sušilici rublja, ne glačati, bez kemijskog čišćenja. Nemojte koristiti omekšivače.
Ručno čišćenje reflektirajućih traka:
1. Voda 40 °C – fina meka krpa, spužvica ili fina četkica
2. Nježni deterdžent za rublje ili sredstvo za čišćenje
3. Nakon čišćenja isprati vodom cijeli odjevni predmet, ostaviti da se potpuno osuši



Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se tiču visoke vidljivosti.

Sigurnosne informacije (upozorenja):
- Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjevnog predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održavati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamijenite ako je trajno zaprljan ili izblijedi!!!
- Kod narušavanja cjelovitosti odjevnog predmeta (deranje, habanje, prekomjerno stanjivanje materijala, paranje po šavovima i sl.) dolazi do smanjenja razine zaštite odjevnog predmeta, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljajte koristeći samo materijale i tkanine koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite utvrđuje se prema površini uočljivog materijala, i stoga je zabranjeno ili ograničeno površinsko označavanje te odjeće.
- Ako odvojeno koristite samo prsluk, onda uzmite u obzir da ima drukčiju klasifikaciju u kategoriji odjeće upozorenja.
- Ako se proizvod bude koristio ili tretirao drugačije nego što je navedeno, može doći do njegova obezvrjeđenja ili promjene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik povezan s životnim vijekom odjevnog predmeta. Životni vijek će također ovisiti o korištenju, skladištenju itd.
- Oštrina sluha i periferni vid mogu biti narušeni ako je obučena kapuljača.
- Nikakva odjeća upozorenja ne može jamčiti apsolutnu vidljivost u svim situacijama.
- Jakna ne štiti korisnika od nepovoljnih vremenskih uvjeta (npr. kiše, snijega, magle i vlažnosti tla.

Uz dosljedno poštivanje naznačene svrhe, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod ne smije se koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, zahvaćanje pokretnim dijelovima strojeva i sl.).
Odlaganje: Odlaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi. Odlaganje spaljivanjem.
Izjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti“.

Označavanje: ušivenom etiketom (uzor)
Vrsta proizvoda
Kategorija proizvoda
Oznaka sukladnosti
Materijalni sastav
Piktogram za održavanje prema EN ISO 3758:2012
Označavanje veličine pomoću 2 kontrolne dimenzije;
Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene norme
Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene norme
Upozorenje da obavezno treba pročitati upute za uporabu
Broj šarže
Identifikacija proizvođača





U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvođaču: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

HU

UTASÍTÁS

Termék: **Jól láthatósági bélelt kabát „OXFORD“ kód: 1110 005 XXX XX**
Jól láthatósági softshell védőkabát: „DERBY“, kód: 1110 002 XXX XX

Rendeltetésszerű használat: A kabát és a mellény külső ruházatként viselendő - ez jól láthatósági ruházat, amelyet más ruházat vagy felszerelés nem takarhat el. A kabát és a mellény tetszőleges fényviszonyok mellett, nappal és sötétben - közlekedési eszközök lámpáinak fényét visszaverve - egyaránt biztosítja viselője jó láthatóságát a legkülönbözőbb veszélyes helyzetekben. E ruhaneműk használata minden ilyen helyzetben lévő személynek javasolt Ilyen esetben a jól láthatósági ruházat jelentősen csökkentheti a baleset kockázatát. Például a következő tevékenységekről van szó: közúti, pályafenntartási, köztisztasági, vészhelyzeti, mentési, közlekedési munkák, postai szolgáltatások, őrző-védő szolgálatok, közlekedési eszközök mozgásával kísér anyagmozgatás stb.
OXFORD kabát felső anyaga zord időjárási viszonyok (pl. eső, hó), köd és talajnedvesség elleni vízálló kezeléssel rendelkezik. Az adott osztálynak megfelelő jól láthatósági ruházat kiválasztására a munkahellyel, a kockázatok típusával és az adott munkahely konkrét feltételeinek kiértékelésével kapcsolatos speciális feltételek alapján kerül sor. A kiválasztásáért a munkáltató a felelős, aki még a használatba vétel előtt köteles meghatározni és kiválasztani a megfelelő ruhatípust.

OXFORD, Piktogramok, elvégzett vizsgálatok:

 3 max 30x	**20471:2013/A1:2016: 3. osztály -** feltűnő anyagok felülete alapján **A mosási ciklusok azon maximális száma, amelyek után a ruha megőrzi figyelmeztető tulajdonságait.**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 3. osztály -** vízáteresztési ellenállás W_p **1. osztály** vízgőz áteresztési ellenállás R_{et} **"korlátozott viselési idő"**, az ajánlott viselési időt lásd a táblázatban. ***X*** - Kész ruházati elem vizsgálata esőtoronyban - nem vizsgálták.

Anyag: felső anyag: OXFORD 100 % poliészter poliuretán (PU) felületkezeléssel, betét és bélés: 100 % poliészter.
Láthatósági csíkok: CSR-1303-6 - 65% poliészter, 35% pamut, mikro üveggyöngyökkel bevonva.

DERBY, Piktogramok, elvégzett vizsgálatok:

 **2 max** **30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 2. osztály -** a feltűnő anyagok felülete alapján. **A mosási ciklusok azon maximális száma, amelyek után a ruha megőrzi figyelmeztető tulajdonságait.**

Anyag: kötött anyag TPU-val és fleece anyaggal (3 réteg softshell), anyagösszetétel: 100 % poliészter. Láthatósági csíkok: D 1010 - Üveg mikrogömbökkel bevont poliészter szövet.

OXFORD.
EN 343 - ajánlott viselési időtartam:
A közvetkező táblázat rávilágít a termék vízgőzáteresztő képessége és a különböző környezeti hőmérsékletek melletti ajánlott folyamatos viselési időtartam közötti kölcsönhatásra. A hőszigetelő betét nélküli kabátból és nadrágból álló teljes öltözék ajánlott maximális folyamatos viselési időtartama (min).

	Osztály			
Munkakörnyezet hőmérséklete °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2**) $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W
25	60 min	105 min	205 min	–
20	75 min	250 min	–	–
15	100 min	–	–	–
10	240 min	–	–	–
5	–	–	–	–
„–“ jelzés: korlátlan viselési időtartam				

M = 150 W/m^2 közepes fiziológiai terhelésre, standard termetű személyre, 50%-os relatív páratartalomra és v_a = 0,5 m/s szélerősségre (levegőáramlásra) vonatkozó táblázat.

A viselési idő hatékony szellőzőnyílásokkal és/vagy szünetekkel meghosszabbítható.

EN ISO 20471 - a feltűnő anyag minimálisan előírt területe m^2-ben

	3. osztályú ruhák	**2.** osztályú ruhák	**1.** osztályú ruhák
Alátét anyag	0,80	0,50	0,14
Fényvisszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: "OXFORD" kabát
A kabát vizsgálatára a 4.6. cikk követelményeinek megfelelően került sor - Eredő tényleges hőszigetelés I_{cler} . Az eredmény **0,225 m^2.K/W**, lásd az alábbi táblázatokat.

Eredő tényleges hőszigetelés I_{cler} és környezeti hőmérsékleti viszonyok °C-ban kifejezve különböző expozíciós idők melletti hőegyensúlyhoz.

Szigetelés	**Álló felhasználó 75 W/m^2**			
Icler m^2·K/W	**Levegőáramlás sebesség**			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Eredő tényleges hőszigetelés I_{cler} és környezeti hőmérsékleti viszonyok °C-ban kifejezve különböző aktivitási szintek és expozíciós időtartamok melletti hőegyensúlyhoz.

Szigetelés	**Mozgásban lévő felhasználói tevékenysége**							
Icler $m^2 \cdot K/W$	**Könnyű 115 W/m^2**				**Mérsékelt 170 W/m^2**			
	Levegőáramlás sebesség							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Jelen ruházati elemek megfelelnek a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. II. kategóriájú egyéni védőeszköz

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

A megfelelőségértékelést elvégző bejelentett személy azonosítója: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Használati korlátozások: A fent említett megfelelő szintű védelem biztosítása érdekében a ruházatot mindig bekapcsolva kell viselni. A ruházat nem érintkezhet folyékony vegyi anyagokkal, különösen oldószerekkel, valamint tűzzel. A túlzott mechanikai sérülések, különösen a fényvisszaverő részeken (szét-, leszakadás) szintén kerülendők.

Szállítás, csomagolás típusa: a termékek PE zacskókba vannak csomagolva. A szállítás során a termékek nem károsodhatnak és nem semmisülhetnek meg.

Tárolás: Ne tárolja a közvetlen napfénynek kitett helyeken. A ruhát zárt, száraz, jól szellőző raktárban, hőt sugárzó fűtőtestektől védve, azoktól legalább 1 m-re kell tárolni. Ha a ruha nedves, hagyja szobahőmérsékleten megszáradni, és csak azt követően tegye el.

Méretek: Megfelelnek a EN ISO 13688:2013 szerint előírt intervallumoknak.
A ruhák 182 cm standard testmagasságra készülnek. A megengedett méreteltérés ±5 %.

Ápolás és tisztítás: Az ápolásra vonatkozó jelzéseket a termék felhasználója megtalálja a címkénken találja.

Otthoni ápolás: Legfeljebb 30 mosási ciklus, műszálas ruhaneműként mossa. Max. 40°C-on, ne használjon BIO mosószereket, kímélő ápolás, hideg áztatás, rövid centrifugálás, fehéríteni tilos, dobos szárítóban szárítani tilos, ne vasalja, ne tisztítsa vegyileg. Ne használjon öblítőt.

Fényvisszaverő csíkok kézi tisztítása:
1. 40°C víz - puha törlőruha, szivacs vagy puha kefe.
2. Kímélő mosó- vagy tisztítószer.
3. A tisztítást követően öblítse ki a ruhát tiszta vízben, majd hagyja tökéletesen megszáradni.



A maximális mosásszám kizárólag a jól láthatósági tulajdonságokra vonatkozik.

Biztonsági információk (figyelmeztetések):

- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a ruha állapotát. Működőképessége megőrzése érdekében a ruhadarabot tisztán kell tartani. Haladéktalanul cserélje ki, ha tartósan szennyezett vagy kifakult!!!
- A ruházat épségének sérülése (kiszakadása, kilyukadása, az anyag aránytalan elvékonyodása, a varratok foszlása stb.) esetén csökken a termék nyújtotta védelem szintje, és így a feltüntetésre került jogi és műszaki előírások értelmében használatra alkalmatlanná válik.
- A javításhoz csak a vonatkozó szabványok követelményeinek megfelelő anyagokat használjon.
- A védelmi osztályt a látható anyag felülete határozza meg, ezért a felületi jelölések e ruhadarabokon tilosak vagy korlátozottak.
- Amennyiben a mellényt külön kívánja használni, kérjük, vegye figyelembe, hogy a jól láthatósági ruhák más kategóriájába tartozik.
- Ha a terméket a feltüntetett szabályoktól eltérő módon használják vagy ápolják, tönkremehet vagy megváltozhat a funkciója.
- A tisztítási ciklusok feltüntetett maximális száma nem az egyetlen a ruhadarab élettartamát befolyásoló tényezők közül. Az élettartam a használat, a tárolás stb. miként jétől is függ.
- Csuklyaviselés esetén a hallás élessége és a perifériás látás képessége csökkenhet.
- Semmilyen jól láthatósági ruha nem tudja mindig és minden körülmények között garantálni az abszolút láthatóságot.
- A mellény nem óvja a viselőjét a kedvezőtlen időjárási viszonyokkal (pl. esővel, hóval, köddel és talajnedvességgel) szemben.

Következetesen rendeltetésszerű használat esetén nem alakulnak ki olyan kockázati tényezők, amelyek veszélyeztethetnék a felhasználó egészségét (a termék nem használható más (pl. hőmérsékleti veszélyekkel, gépek mozgó részeibe való beakadás veszélyével stb. szemben védő) biztonsági elvárások esetén.

Megsemmisítés: A ruházat ártalmatlanítását az egyes országok törvényei vagy helyi rendeletek szabályozzák. Megsemmisítés elégetéssel

A megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: www.canis.cz, az egyes termékeknél a "Dokumentumok" részben.

Jelölés: Bevarrott címkével (minta)

Termék típus
Termékkategória
Megfelelőség jelzet
Anyagösszetétel
EN ISO 3758:2012 szabvány szerinti karbantartási piktogramok
Méretjelölés 2 ellenőrző mérettel
Biztonsági piktogramok, beleértve a harmonizált szabványt is
Figyelmeztetés a használati útmutató elolvasásának szükségességére.
Figyelmeztetés
Gyártási tétel száma
Gyártó





További kérdések esetén, kérjük, hívja a gyártót: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prága 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

LT

INSTRUKCIJOS

Produktas: **Didelio matomumo pašiltinta striukė: „OXFORD“ kodas: 1110 005 XXX XX,**
Apsauginė „softshell“ striukė, didelio matomumo: „DERBY“, kodas: 1110 002 XXX XX

Paskirtis: Striukė ir liemenė dėvima kaip viršutinis drabužis – tai ryškaus matomumo drabužis, todėl jo negalima uždengti kita apranga arba reikmenimis.
Striukė ir liemenė leidžia gerai matyti vartotojus pavojingose situacijose, esant bet kokioms dienos šviesos sąlygoms, taip ir tamsoje, apšvietus ją transporto priemonės šviesomis. Šiuos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Įspėjamasis drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką.
Kaip veiklų pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t.
Viršutinė striukė OXFORD pagaminta iš audinio su vandeniui atsparia apdaila, kuri saugo nuo nepalankių oro sąlygų (pvz. lietaus, sniego), rūko ir žemės drėgmės. Tinkamo įspėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužio pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausomai nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų toje darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbdavys, jis privalo nustatyti ir išrinkti teisingą aprangos tipą dar prieš pradedant ją naudoti.

OXFORD, Piktogramos, atlikti bandymai:

3 **maks. 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016:** **Klasė 3 –** pagal gerai matomų medžiagų plotą **Maksimalus skalbimo ciklų skaičius, po kurių apranga išsilaiko savo įspėjamąsias savybes**
3 **1** **X**	**EN 343:2019 Klasė 3 –** atsparumas vandens prasiskverbimui W_p **Klasė 1 –** atsparumas vandens garų prasiskverbimui R_{et} **“ribotas dėvėjimo laikas“** žr. lentelę „Rekomenduojamas dėvėjimo laikas“. ***X*** – Gatavo drabužio bandymas – lietaus bandymas - neišbandyta.

Medžiaga: viršutinė medžiaga: 100% poliesteris Oxford su poliuretano (PU) danga paviršiuje, užpildas ir pamušalas: 100% poliesteris.
Atspindinčios juostos: CSR-1303-6 – 65 % poliesteris, 35 % medvilnė, padengta stiklo mikrorutuliukais.

DERBY, Piktogramos, atlikti bandymai:

2 **maks. 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Klasė 2 –** pagal gerai matomų medžiagų plotą **Maksimalus skalbimo ciklų skaičius, po kurių apranga išsilaiko savo įspėjamąsias savybes**

Medžiaga: megztas audinys su TPU ir flysas (3sluoksniai softshell), medžiagų sudėtis: 100 % poliesteris. Šviesą atspindinčios juostos: D 1010 - Poliesterio audinys padengtas stiklo mikrorutuliukais.

OXFORD
EN 343 - Rekomenduojamas dėvėjimo laikas:
Toliau parodyta lentelė – tai instrukcija, paaiškinanti vandens garų pralaidumo įtaką rekomenduojamo drabužio dalies nešiojimo laikotarpiui, esant įvairioms aplinkos temperatūroms.
Rekomenduojamas maksimalus nepertrūkstamas pilnos aprangos, sudarytos iš striukės ir kelnių be šiluminio izoliacinio pamušalo, nešiojimo laikotarpis (min):

	Klasė				
Darbo aplinkos temperatūra °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2**) $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Lentelė galioja vidutinei fizinei apkrovai M = 150 W/m^2, standartiniam asmeniui, esant 50% santykiniam oro drėgnumui ir vėjo greičiui (oro tėkmės greičiui) $v_a = 0,5$ m/s. Su veiksmingomis vėdinimo angomis ir/arba nešiojimo pertraukomis dėvėjimo laikotarpis gali būti pailgintas.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ reiškia: nešiojimo laikotarpis nėra apribotas					

EN ISO 20471 - minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas m^2

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindo medžiaga	0,80	0,50	0,14
Atspindinti medžiaga	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: striukė „OXFORD“
Ši striukė buvo išbandyta pagal 4.6 straipsnio – Gauta efektyvi šilumos $I_{cler.}$ Rezultatas - **0,225 m^2.K/W**, žr. toliau lentelę.

Gauta drabužių efektyvi šilumos izoliacija I_{cler} ir aplinkos temperatūros sąlygos esant °C šilumos balansui, esant skirtingam ekspozicijos laikui.

Izoliacija	**Stovintis naudotojas 75 W/m^2**			
I_{cler}	**Oro cirkuliacijos greitis**			
m^2·K/W	**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Gauta efektyvi drabužių šilumos izoliacija I_{cler} ir aplinkos temperatūros sąlygos esant °C šilumos balansui, esant skirtingiems aktyvumo lygiams ir ekspozicijos laikui.

Izoliacija	Dėvėtojo aktyvi veikla							
I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	lengva 115 W/m²				vidutinė 170 W/m²			
	Oro cirkuliacijos greitis							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal ES Reglamentą Nr. 2016/425 ir kitus minėtus standartus. II. kategorijos asmeninės apsaugos priemonė.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Notifikuoto asmens, kuris atliko atitikties įvertinimą, identifikavimas: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. /AB Bandymų ir sertifikavimo institutas/, Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Naudojimo apribojimai: Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nešiojama užsegta. Drabužį reikia saugoti nuo sąlyčio su skystais chemikalais, ypač su tirpikliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti didesnio mechaninio apgadinimo, ypač atspindinčių dalių (perplėšimas, nuplėšimas, ir pan.).
Pervežimas, pakuotės tipas: Gaminiai pakuojami į PE maišelius. Pervežimo metu būtina prižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sunaikinti.
Laikymas: Nelaikyti vietose, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Aprangą būtina laikyti uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapias, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada padėkite į laikymo vietą.
Dydžiai: Atitinka nustatytus intervalus pagal standartą EN ISO 13688:2013.
Drabužiai yra siuvami standartinio dydžio, aukštis 182 cm. Leidžiama matmenų nuokrypių paklaida yra ±5 %.
Priežiūra ir valymas: Produkto vartotojas priežiūros simbolius ras ant prisiūtos etiketės.
Priežiūra namuose: Ne daugiau kaip 30 skalbimo ciklų, skalbti kaip sintetinę medžiagą. Maks. prie 40 ºC temperatūros, nenaudoti BIO tipo skalbimo priemonių, švelnus skalbimas, šaltas skalavimas, trumpas gręžimas, nebalinti, nedžiovinti būgninėje džiovyklėje, nelyginti, nevalyti cheminiu būdu. Nenaudokite minkštiklių .
Rankinis atspindžio juostų valymas:
1. Vanduo 40 °C – švelnus minkštas skudurėlis, kempinė arba švelnus šepetėlis
2. Švelnaus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė
3. Nuvalius praskalauti visą drabužį, palikti gerai išdžiūti



Maksimalus skalbimo ciklų skaičius nustatytas tik savybėms, susijusioms su ryškiu matomumu.

Saugos informacija (įspėjimai):

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas švarus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiškai suterštas arba išblukęs, nedelsiant jį pakeiskite!!!
- Jei drabužis apgadintas (praplėšimas, pratrynimas, žymus medžiagos suplonėjimas, siūlių iširimas ir pan.), nuo tuo sumažėja aprangos apsaugos lygis ir produktas pagal aukščiau nurodytus teisės ir techninius reglamentus tampa netinkamu naudoti.
- Taisykite tik naudodami medžiagas ir priemones pagal atitinkamo standarto reikalavimus.
- Apsaugos klasė nustatoma pagal matomą medžiagos paviršiaus plotą, todėl šių drabužių žymėjimas ant jų paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.
- Jeigu dėvėsite atskirai tik liemenę, įsidėmėkite, kad yra priskiriama kitai signalinių darbužių kategorijai.
- Jei produktas bus naudojamas arba prižiūrimas kitaip nei nurodyta, gali būti sutrikdyta arba gali pakisti jo funkcija.
- Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra laikytinas vieninteliu faktoriumi, susijusiu su aprangos dalies ilgaamžiškumu. Ilgaamžiškumas taip pat priklausys nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.
- Užsidėjus gobtuvą, gali būti apribotas klausos jautrumas ir periferinis regėjimas.
- Joks įspejamasis drabužis negali užtikrinti absoliutaus matomumo bet kurioje situacijoje.
- Liemenė nesaugo vartotojo nuo nepalankių oro sąlygų (pvz. lietaus, sniego, rūko ir drėgmės).

Griežtai laikantis nurodytos naudojimo paskirties, nekyla jokios rizikos, dėl kurios grėstų pavojus vartotojo sveikatai (produkto negalima naudoti tokiomis sąlygomis, kurioms reikalingos kito tipo apsauginės funkcijos, pvz. apsauga nuo šiluminių rizikos faktorių, nuo užgriebimo judamosiomis mašinų dalimis ir pan.)
Likvidavimas: Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis. Likvidavimas atliekamas sudeginant.
Atitikties deklaracijas rasite čia: www.canis.cz, atskirų gaminių užduočių juostoje „Dokumentus“.

Žymėjimas: Įsiūta etikete (pavyzdys)

Produkto tipas
Produkto kategorija
Atitikties ženklas
Medžiagos sudėtis
Priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2012
Dydžio žymėjimas dviem kontroliniais matmenimis;
Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą
Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą
Nurodymas, kad reikia būtinai perskaityti naudojimo instrukciją
Partijos numeris
Gamintojo identifikavimas





Papildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

LV

NORĀDĪJUMI

Produkts: **Siltināta augstas redzamības virsjaka: "OXFORD" kods: 1110 005 XXX XX,**
Aizsargājoša SoftShell materiāla augstas redzamības virsjaka: "DERBY", kods: 1110 002 XXX XX

Pielietojuma mērķis: Virsjaku valkā kā virsdrēbes – šis ir augstas redzamības apģērbs, un to nedrīkst aizklāt ne cits apģērbs, ne piederumi.
Virsjaka un veste nodrošina labu lietotāja redzamību bīstamās situācijās, turklāt gan dienā jebkāda apgaismojuma apstākļos, gan tumsā transportlīdzekļa apgaismojumā. Šis apģērbs būtu jāizmanto ikvienam, kurš mēdz nonākt šādās situācijās. Šādā gadījumā brīdinājuma apģērbs var ievērojami samazināt nelaimes gadījumu risku.
Darbības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzceļa apkope, sanitārijas, ambulances un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras darbs, manipulāciju darbi, pārvietojoties uz kustīgām transportlīdzekļu virsmām utt.
Ārējās virsjakas OXFORD virsējam materiālam ir ūdensizturīga apstrāde pret nelabvēlīgiem laikapstākļiem (piem., lietu, snigšanu), miglu un zemes mitrumu.
Pareiza augstas redzamības brīdinājuma apģērba izvēle atbilstoši noteiktajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbavietu, atbilst riska veidam un konkrētajiem nosacījumiem attiecīgajā darbavietā. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apģērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.

OXFORD, piktogrammas, veiktie testi:

3 **maks. 30 cikli**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016:** **3. klase –** atbilstoši skaidri redzamo materiālu laukumam **Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības**
3 **1** **X**	**EN 343:2019 3. klase –** izturība pret ūdens iespiešanos W_p **1. klase –** izturība pret ūdens tvaiku iespiešanos R_{et} **"ierobežots valkāšanas laiks"** skat. tabulā – ieteicamais valkāšanas laiks. **X** – Gatavu apģērba sastāvdaļu "lietus torņa" tests – netika testēts.

Materiāls: augšējais materiāls: 100% poliesteris Oxford ar poliuretāna (PU) apstrādi, pildījums un odere: 100% poliesteris.
Atstarojošās lentes: CSR-1303-6 – 65 % poliesteris, 35 % kokvilna, apvilktas ar mikroskopiskām stikla lodītēm.

DERBY, piktogrammas, veiktie testi:

2 **maks. 30 cikli**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 2. klase –** atbilstoši skaidri redzamo materiālu laukumam **Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības**

Materiāls: adījums ar TPU un flīsu (3 SoftShell slāņi), materiālu sastāvs: 100% poliesteris. Atstarojošās joslas: D 1010 - Poliestera audums, kas pārklāts ar stikla mikro-lodītēm.

OXFORD

EN 343 - Ieteicamais valkāšanas laiks:
Nākamajā tabula kalpo kā pamācība, kas paskaidro ūdens tvaika iespiešanās ietekmi uz ieteikto nepārtrauktas apģērba sastāvdaļas valkāšanas laiku vidē ar dažādu temperatūru.
Ieteiktais maksimālais nepārtraukts pilnīga apģērba, ko veido virsjaka un bikses bez siltumu izolējošas oderes, valkāšanas laiks (min).

	Klase				
Darba vides temperatūra ˚C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2**) $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Tabula attiecas uz vidēju fizisko slodzi M = 150 W/m^2, standarta personai, relatīvo gaisa mitrumu 50 % un vēja ātrumu (gaisa plūsmu) v_a = 0,5 m/s. Ar efektīvām vēdināšanas atverēm un/vai ar pauzēm valkāšanas laiku ir iespējams pagarināt.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–" nozīmē, ka valkāšanas laiks nav ierobežots					

EN ISO 20471 - Pieprasītais minimālais skaidri redzamā materiāla laukums m^2

	3. klases apģērbi	2. klases apģērbi	1. klases apģērbi
Pamata materiāls	0,80	0,50	0,14
Retroreflektīvs materiāls	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: virsjaka „OXFORD"
Šī virsjaka tika testēta atbilstoši 4.6. punkta prasībām – Noskaidrotā efektīvā siltumizolācija $I_{cler.}$ Rezultāts ir **0,225 m^2.K/W**, skat. tabulu zemāk.

Apģērba noskaidrotā efektīvā siltumizolācija I_{cler} un apkārtējie temperatūras nosacījumi °C temperatūras līdzsvaram dažādam iedarbības laikam.

Izolācija I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Stāvošs lietotājs 75 W/m²			
	Gaisa plūsmas ātrums			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Apģērba noskaidrotā efektīvā siltumizolācija I_{cler} un apkārtējie temperatūras nosacījumi °C siltuma līdzsvaram dažādiem darbības līmeņiem un iedarbības ilgumam.

Izolācija I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Lietotāja, kas kustas, darbība							
	viegla 115 W/m²				vidēja 170 W/m²			
	Gaisa plūsmas ātrums							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Šis apģērbs atbilst Regulas (ES) 2016/425 un citu norādīto normu higiēnas un drošības pamatprasībām. II kategorijas individuālās aizsardzības līdzeklis.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Paziņotās personas, kas veica atbilstības novērtējumu, identifikācija: NB 1023, „Institut pro testování a certifikaci, a.s." (Testēšanas un sertifikācijas institūts, a.s.), Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Čehija.

Lietošanas ierobežojumi: Lai sniegtu pareizu aizsardzības līmeni tā, kā ir minēts iepriekš, apģērbam valkāšanas laikā jābūt aizvērtam. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķimikālijām, it īpašai ne ar šķīdinātājiem un liesmu. Tāpat ir jāizvairās no pārmērīgiem mehāniskiem bojājumiem, īpaši retroreflektīvajā daļā (saplēšana, noraušana u.tml.).

Transportēšana, iepakojuma veids: produkti ir iepakoti PE maisiņos. Produktus transportēšanas laikā nedrīkst ne bojāt, ne iznīcināt.

Uzglabāšana: Neuzglabāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tieši saules stari. Apģērbs jāuzglabā aizvērtās, sausās, labi vēdinātās noliktavās, jāsargā no sildķermeņu izstarotā siltumā, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no sildķermeņiem. Ja apģērbs ir samircis, ļaujiet tam izžūt istabas temperatūrā un tikai pēc tam to novietojiet uzglabāšanai.

Izmēri: Atbilst EN ISO 13688:2013 paredzētajiem intervāliem.
Apģērbs ir šūts standarta auguma garumam 182 cm. Atļautā izmēru novirze ir ±5 %.

Apkope un tīrīšana: Produkta lietotājs apkopes simbolus atradīs piešūtajā etiķetē.

Apkope mājās: Maksimāli 30 mazgāšanas ciklu, mazgāt kā sintētiku. Maks. 40 ºC temperatūrā, nelietojiet BIO mazgājamos līdzekļus, maiga mazgāšanas programma, skalošana aukstā ūdenī, īsa izgriešana, nebalināt, nežāvēt veļas žāvētājā, negludināt, netīrīt ķīmiski. Nelietot veļas mīkstinātāju.

Manuāla atstarojošo joslu tīrīšana:
1. Ūdens 40 °C – maiga, mīksta drāniņa, sūklis vai mīksta suka.
2. Saudzīgs mazgāšanas vai tīrīšanas līdzeklis.
3. Pēc iztīrīšanas noskalot visu apģērbu, ļaut pilnībā izžūt.



Maksimālais mazgāšanu skaits attiecas tikai uz augstas redzamības īpašībām.

Drošības informācija (brīdinājumi):
- Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolējiet apģērba stāvokli. Apģērbu uzturiet tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainiet, ja tas ir neiztīrāmi notraipīts vai izbalojis!!!
- Ja ir bojāta apģērba viengabalainība (saplēsts, izberzts caurums, ievērojami izdilis materiāls, atirušas šuves u.tml.), samazinās apģērba sniegtās aizsardzības līmenis, un produkts vairs neatbilst minētajiem juridiskajiem noteikumiem un tehniskajiem standartiem.
- Labojiet, izmantojot tikai tādus materiālus un audumus, kas atbilst attiecīgās normas prasībām.
- Aizsardzības klasi nosaka atbilstoši skaidri redzamā materiāla laukumam, tāpēc šiem apģērbiem ir aizliegts vai ierobežots virsmas marķējums.
- Ja izmantosiet atsevišķi tikai vesti, lūdzu, ņemiet vērā, ka tā atbilst citai augstas redzamības apģērbu kategorijai.
- Ja produkts tiks izmantots vai kopts citādi, nekā ir norādīts, tas var tikt sabojāts, vai var mainīties tā funkcijas.
- Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas ietekmē apģērba sastāvdaļu darbmūžu. Darbmūžs būs atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.
- Ja galvā ir uzlikta kapuce, var būt traucēts dzirdes asums un perifērā redze.
- Neviens augstas redzamības apģērbs nevar nodrošināt absolūtu redzamību katrā situācijā.
- Veste neaizsargā lietotāju no sliktiem laikapstākļiem (piem., no lietus, snigšanas, miglas un zemes mitruma).

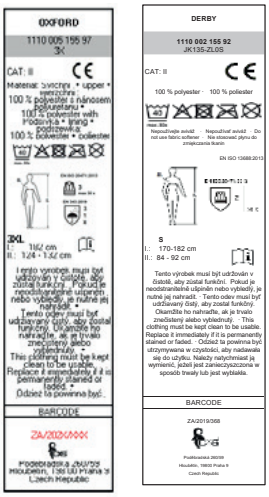
Rūpīgi ievērojot noteikto pielietojuma mērķi, nerodas draudi lietotāja veselībai (produktu aizliegts lietot apstākļos, kuros nepieciešamas citāda veida aizsardzības funkcijas, piem., kā aizsardzību pret siltuma izraisītiem draudiem, aizķeršana ar mašīnu kustīgajām daļām u.tml.)

Likvidēšana: apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valstu likumi vai vietējie noteikumi. Likvidēšana sadedzinot.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet te: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti".

Marķējums: Ar iešūtu etiķeti (paraugs)

Produkta veids
Produkta kategorija
Atbilstības zīme
Materiāla sastāvs
Kopšanas piktogrammas atbilstoši EN ISO 3758:2012
Izmēra apzīmējums ar 2 kontroles izmēriem;
Aizsardzības piktogrammas, tostarp harmonizētā norma
Norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību
Brīdinājums
Sērijas numurs
Ražotāja identifikācija



Papildu jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čehija.

www.canis.cz canis@canis.cz

RO

INSTRUCȚIUNI

Produs: **Jachetă termoizolată cu vizibilitate ridicată: „OXFORD“ cod: 1110 005 XXX XX,**
Jachetă de protecție din softshell, cu vizibilitate ridicată: „DERBY“, cod: 1110 002 XXX XX

Scopul utilizării: Jacheta și vesta se poartă ca îmbrăcăminte exterioară – este vorba despre un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau echipamente.
Jacheta și vesta permit o vizibilitate bună a utilizatorului în situații periculoase, atât în timpul zilei, în orice fel de condiții de iluminat, cât și pe timp de noapte, în lumina unui mijloc de transport. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandată oricărei persoane expuse la astfel de situații. Într-un astfel de caz, îmbrăcămintea de avertizare poate reduce semnificativ riscul de accidentare.
Exemple de activități pot fi: lucrări pe căile de comunicații, întreținerea căilor ferate, servicii de salubritate, servicii ambulatorii și de salvare, transportul, servicii poștale, firme de pază, lucrări de manipulare pe platforme cu deplasare a mijloacelor de transport, etc.
Materialul superior jachetei OXFORD are un tratament hidrofob împotriva vremii nefavorabile cum ar fi ploaie, ninsoare), ceții și umidității din sol.
Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunzător, cu o vizibilitate ridicată corespunzătoare clasei relevante, trebuie realizată în funcție de nevoi specifice asociate cu locul de muncă, în funcție de tipul de risc și de condițiile concrete de la locul de muncă în cauză. O astfel de alegere este responsabilitatea angajatorului, acesta având îndatorirea de a stabili și alege tipul corect de îmbrăcăminte încă înainte de utilizare.

OXFORD, Pictograme, teste efectuate:

 **3** **max. 30x**	**EN ISO 20471:2013A1:2016:** **Clasa 3 –** în funcție de suprafața materialelor vizibile **Numărul maxim de cicluri de spălare după care îmbrăcămintea își păstrează proprietățile de avertizare**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Clasa 3 –** la penetrarea apei W_p **Clasa 1 –** rezistența la penetrarea vaporilor de apă R_{et} **“ timp limitat de purtare “** consultați tabelul cu timpii de purtare recomandați ***X*** – Testarea îmbrăcămintei finite în turnul de ploaie - nu a fost testată.

Material: material exterior: 100% poliester, Oxford cu înveliș de poliuretan (PU), materialul de umplere și căptușeala: 100% poliester
Benzile reflectorizante: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % bumbac, acoperit cu biluțe din fibră de sticlă.

DERBY, Pictograme, teste efectuate:

 **2** **max. 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016** **Clasa 2 –** în funcție de suprafața materialelor vizibile **Numărul maxim de cicluri de spălare, după care îmbrăcămintea își păstrează proprietățile de avertizare**

Material: țesătură cu TPU și fleece (3 straturi softshell), materiale componente: 100 % poliester. Benzi reflectorizante: D 1010 - Țesătură din poliester acoperită cu micro-bile din sticlă.

OXFORD

EN 343 - Perioada recomandată de folosire:
Tabelul următor reprezintă instrucțiunile care vă explică impactul permeabilității vaporilor de apă asupra folosirii neîntrerupte recomandate a articolului de îmbrăcăminte, în medii cu temperaturi diferite

Perioada recomandată maximă de utilizare neîntreruptă (min) a completului alcătuit din vestă și pantalon, fără căptușeală de izolare termică.

	Clasa				
Temperatura mediului de lucru °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20<Ret\leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et}\leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et}\leq 15$ m^2Pa/W	Tabelul este valabil pentru o sarcină fizică medie M = 150 W/m^2, pentru o persoană standard, umiditate a aerului 50% și viteză a vântului (circulație de aer) v_a = 0,5 m/s. Cu orificii eficiente de aerisire și/sau cu pauze temporale, perioada de folosire poate fi prelungită.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ semnificație: perioadă de utilizare nelimitată					

EN ISO 20471 - Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m^2

	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de bază	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jachetă „OXFORD“
Această jachetă a fost testată conform cerințelor art. 4.6 - Termoizolație eficientă rezultată $I_{cler.}$ Rezultatul este **0,225 m^2.K/W**, a se vedea tabelele de mai jos.

Termoizolație eficientă rezultată a îmbrăcămintei I_{cler} și temperaturile mediului înconjurător în °C, pentru echilibrul termic în cazul unor timpi de expunere diferiți.

Izolație I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Utilizator în picioare 75 W/m^2** **Viteza fluxului de aer**			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Termoizolație eficientă rezultată a îmbrăcămintei I_{cler} și temperaturile mediului înconjurător în °C, pentru echilibrul termic în cazul unor timpi de expunere diferiți.

Izolație I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Activitatea utilizatorului în mișcare							
	ușoară 115 W/m²				medie 170 W/m²			
	Viteza fluxului de aer							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

A ruhaneműk megfelelnek a 2016/425/UE rendelet, val mint az említett szabványok alapvető higienei és biztonsági követelményekre vonatkozó követelményeinek. Echipament de protecție individuală categoria II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificarea Persoanei notificate care a realizat evaluarea de conformitate: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., (Institutul de încercări și certificări) Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.
Restricții de utilizare: Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcămintea trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcămintea nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, etc.)
Transport, tip ambalare: produsele sunt ambalate în pungi PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produselor în timpul transportului.
Depozitare: A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcămintea este umedă, asigurați uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.
Mărimi: corespunzător intervalelor specificate conform EN ISO 13688:2013.
Îmbrăcămintea este cusută la o înălțime standard de 180 cm. Toleranța permisă a abaterilor dimensionale este de ± 5%.
Întreținere și mod de curățare: Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.
Întreținere acasă: Maxim 30 de cicluri de spălare, program pentru rufe sintetice. Max. 40 °C, a nu se folosi detergenți BIO, manipulare atentă, clătire la rece, centrifugare scurtă, a nu se albi, a nu se usca în uscător cu tambur, a nu se călca, a nu se curăța chimic. A nu se folosi balsam de rufe.
Curățare manuală a benzilor reflectorizante:

1. Apă 40 °C – lavetă fină și moale, burete sau perie fină
2. Detergent sau soluție de curățat pentru rufe delicate
3. După curățare, a se clăti toată îmbrăcămintea și a se usca perfect



Numărul maxim de spălări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată

<u>Informații de siguranță (avertismente):</u>

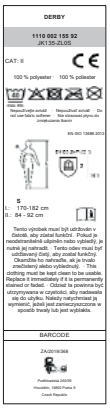
- A se verifica vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare utilizare. Pentru a rămâne funcțională , această îmbrăcăminte trebuie păstrată curată. Înlocuiți imediat îmbrăcămintea dacă prezintă murdărire permanentă sau decolorare!!!
- În caz de deteriorare a integrității îmbrăcămintei (rupere, frecare, subțiere semnificativă a materialului, desfacere a cusăturii, etc.), nivelul de protecție al îmbrăcămintei se reduce iar produsul devine necorespunzător în sensul reglementărilor legale și tehnice de mai sus.
- A se repara doar utilizând materiale și țesături care îndeplinesc cerințele standardelor relevante.
- Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil și, prin urmare, marcarea la exterior a acestor articole de îmbrăcăminte este interzisă sau restricționată.
- Dacă veți utiliza separat vesta, atunci țineți cont de faptul că aceasta are o altă clasificare ca îmbrăcăminte de avertizare.
- În caz de utilizare sau tratare a produsului în alt mod decât cel specificat, funcționalitatea produsului poate fi depreciată sau modificată.
- Numărul maxim de cicluri de spălare specificat nu este singurul factor determinant al duratei de viață a articolului de îmbrăcăminte. Durata de viață depinde și de modul de utilizare, depozitare, etc.
- Calitatea auzului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii glugii.
- Nicio îmbrăcăminte de avertizare nu poate asigura o vizibilitate absolută în orice situație.
- Vesta nu protejează utilizatorul împotriva vremii nefavorabile (de ex., ploaie, zăpadă, ceață, umiditate a solului).

Dacă se respectă scopul de utilizare, nu apar riscuri care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi utilizat în împrejurări care solicită alt tip de funcții de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor termice, agățarea de componentele în mișcare ale utilajelor, etc.)
Eliminare: Eliminarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de standardele locale. Eliminare prin incinerare.
Declarația de conformitate este pe: www.canis.cz, pentru fiecare produs, în bara „Documente".

Identificare: Etichetă cusută (model)
Tip produs
Categorie produs
Marcă de conformitate
Compoziție de materiale
Pictograme de întreținere conform EN ISO 3758:2012
Identificare mărime prin 2 dimensiuni de control
Pictograme protecție, inclusiv standarde armonizate

Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu instrucțiunile de utilizare
Număr lot
Identificare producător





Dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați producătorul:
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

<u>www.canis.cz</u> <u>canis@canis.cz</u>

SL

NAVODILA

Izdelek: **Toplotno izolirana jakna z visoko stopnjo refleksivnosti: „OXFORD“ koda: 1110 005 XXX XX,**
Zaščitna softshell jakna z visoko vidljivostjo: „DERBY“, koda: 1110 002 XXX XX

Namen uporabe: Jakna in telovnik dopušča uporabo preko druge obleke – gre za oblačilo z visoko vidljivostjo in ga ne smejo prekrivati druga oblačila ali pripomočki.
Jakna in telovnik omogočata dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, in sicer tako podnevi v kakršnihkoli svetlobnih pogojih, kot tudi v temi. Obleko naj uporablja vsak, kdor je takšnim situacijam izpostavljen. V takšnem primeru odsevna oblačila lahko bistveno znižajo tveganje za nesrečo.
Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, asanacijska, ambulantna in reševalna služba, promet, poštne storitve, varnostne agencije, manipulacijska dela na površinah s premikanjem prometnih sredstev itn..
Zgornji material zunanjosti jakne OXFORD je vodoodporen proti vremenskim vplivom (npr. dež, sneg itd.), megli in vlagi, ki prihaja od tal.
Izbira pravilne odsevne obleke z visoko vidljivostjo po ustreznem razredu mora biti izvedena glede na specifične potrebe, povezane z deloviščem, glede na vrsto tveganja in konkretne pogoje na predmetnem delovišču. Za to izbiro je odgovoren delodajalec, dolžen je določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil še pred uporabo le-teh.

OXFORD, Ideogrami, opravljeni preizkusi:

3 **Max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016:** **Razred 3 –** po površini opaznih materialov **Maksimalno število pralnih ciklov, po katerih obleka ohranja svoje odsevne lastnosti**
3 **1** **X**	**EN 343:2019 Razred 3 –** odpornost proti pronicanju vode W_p **Razred 1 –** odpornost proti pronicanju vodne pare R_{et} **“omejen čas nošenja“** glej tabelo priporočen čas nošenja. X - Test končnega dela oblačila v vodnem stolpcu - ni opravljen.

Material: zgornji material: 100% poliester Oxford s poliuretanskim (PU) premazom, polnilo in podloga: 100% poliester.
Odsevni trak: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % bombaž, prevlečen z mikro steklenimi kroglicami.

DERBY, Ideogrami, opravljeni preizkusi:

2 **Max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016** **Razred 2 –** po površini opaznih materialov **Maksimalno število pralnih ciklov, po katerih obleka ohranja svoje odsevne lastnosti**

Material: pletenina iz TPU a fleece-om (3 sloji softshell), sestava materiala: 100 % poliester. **Refleksivni trakovi:** D 1010 - Poliestrska tkanina, prevlečena s steklenimi mikro kroglicami.

OXFORD

EN 343 - Priporočen čas nošenja:
Spodnja tabela so navodila, ki naj bi pojasnila vpliv prepustnosti za vodne pare za priporočen neprekinjen čas nošenja dela obleke pri različnih temperaturah okolja. Priporočen maksimalen neprekinjen čas nošenja (min) celotne obleke, sestavljene iz jakne in hlač brez toplotno izolacijske podloge

	Razred				
Temperatura delovnega okolja °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Tabela velja za srednjo fizično obremenitev M = 150 W/m^2 , za standardno osebo, relativno vlažnost zraka 50 % in hitrost vetra (pretoka zraka) v_a = 0,5 m/s. Z učinkovitimi prezračevalnimi odprtinami in/ali časovnimi odmori se čas nošenja lahko podaljša.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ pomeni: čas nošenja ni omejen					

EN ISO 20471 - minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m^2

	Obleke 3. razreda	Obleke 2. razreda	Obleke 1. razreda
Material za podlogo	0,80	0,50	0,14
Retroodsevni material	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jakna „OXFORD“
Ta jakna je bila testirana po zahtevi čl. 4.6 - Nastala učinkovita toplotna izolacija I_{cler}. Rezultat je **0,225 m^2.K/W**, glej tabele spodaj.

Nastala učinkovita toplotna izolacija oblačil I_{cler} in temperaturni pogoji okolice v °C za toplotno ravnovesje pri različnih časih izpostavljenosti.

Izolacija	**Stoječi uporabnik 75 W/m^2**			
I_{cler}	**Hitrost pretoka zraka**			
m^2·K/W	**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Nastala učinkovita toplotna izolacija oblačil I_{cler} in temperaturni pogoji okolice v °C za toplotno ravnovesje pri različnih nivojih dela in dolžinah izpostavljenosti.

Izolacija	**Vrste del, ki jih opravlja uporabnik**							
I_{cler}	**lahka 115 W/m^2**				**srednja 170 W/m^2**			
m^2·K/W	**Hitrost pretoka zraka**							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Te obleke ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo EU 2016/425 in drugim omenjenim standardom. Osebno zaščitno sredstvo II. kategorije.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija Notificirane osebe, ki je izvedla oceno skladnosti: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Inštitut za preizkušanje in certificiranje d.d.), Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Omejitev uporabe: Da obleka nudi pravilen nivo zaščite, kot je navedeno zgoraj, mora se nositi cel čas zapeta. Obleka ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, predvsem s topili in ognjem. Treba je preprečiti tudi prekomerno mehanično poškodbi, predvsem retroodsevnega dela (raztrganje, odtrganje, ipd.).
Prevoz, vrsta pakiranja: izdelki so pakirani v PE vrečke. Izdelkov se med prevozom ne sme poškodovati niti uničiti.
Shranjevanje: Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, shraniti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.
Velikosti: Ustrezajo predpisanim intervalom po EN ISO 13688:2013.
Obleke so zašite za standardno višino 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanja dimenzij je ±5 %.
Vzdrževanje in čiščenje: Uporabnik izdelka bo našel simbole vzdrževanja na všiti etiketi.
Gospodinjsko vzdrževanje: Največ 30 ciklov pranja, perite kot sintetiko. Max. pri 40 ºC, ne uporabljajte pralnih sredstev BIO, blago pranje, hladno izpiranje, kratko ožemanje, ne belite, ne sušite v bobenskem sušilnem stroju, ne likajte, ne čistite kemično. Ne uporabljajte mehčalcev.
Ročno čiščenje odsevnih trakov:
1. Voda 40 °C - fina mehka krpica, gobica ali fina krtača
2. Blago pralno sredstvo ali čistilno sredstvo
3. Po čiščenju celo obleko oplakniti, pustiti, da se temeljito posuši



Maksimalno število pranj se nanaša le na lastnosti v zvezi z visoko vidljivostjo.

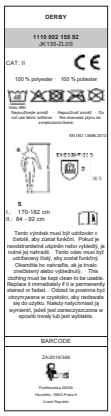
Varnostne informacije (opozorila):

- Pred vsako uporabo stanje obleke vizualno preverite. Obleka se mora vzdrževati čista, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!!!
- Pri izgubi neoporečnosti obleke (raztrganje, obraba zardi drgnjenja, neprimerno tanjšanje materialu, paranje šivov ipd.) prihaja do znižanja nivoja zaščite obleke in izdelek postaja neustrezen v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.
- Popravljajte samo ob uporabi materialov in blaga, ki ustreza zahtevam ustreznega standarda.
- Razred zaščite se določa po površini vidljivega materiala, zato so površinske oznake pri teh oblekah prepovedane ali omejene.
- Če boste posebej uporabljali samo telovnik, nato upoštevajte, da ima druga uvrstitev v kategorijo opozorilnih oblačil.
- Če se bo izdelek uporabljal in vzdrževal drugače, kot je navedeno, lahko pride njegovega uničenja ali spremembe funkcije.
- Navedeno maksimalno število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba bo odvisna tudi od uporabe, shranjevanje itn..
- Ostrost sluha in periferni vid sta lahko motena, če je oblečena kapuca.
- Nobeno opozorilno oblačilo ne more zagotoviti vidljivosti v vsaki situaciji.
- Telovnik ne ščiti uporabnika v slabem vremenu (npr. pred dežjem, snegom, megli ali talni vlagi).

Pri doslednem upoštevanju določenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi tveganji, kolizija z gibljivimi deli stroja ipd.)
Odstranjevanje: Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom.
Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti“.

Oznake: Všita etiketa (vzorec)
Tip izdelka
Kategorija izdelka
Znamka skladnosti
Surovinska sestava
Ideogrami vzdrževanja po EN ISO 3758:2012
Oznaka velikosti z 2mi kontrolnimi dimenzijami;
Ideogrami zaščite vključno z usklajenim standardom
Ideogrami zaščite vključno z usklajenim standardom
Opozorilo na potrebo prebrati navodila za uporabo
Številka šarže
Identifikacija proizvajalca





V primeru drugih vprašanj, prosimo, da kontaktirate proizvajalca: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

SR

UPUTE

Proizvod: **Izolovana jakna visoke vidljivosti: „OXFORD“ kod: 1110 005 XXX XX,**
Zaštitna softshell jakna visoke vidljivosti: „DERBY“ 3u1, kod: 1110 002 XXX XX

Svrha upotrebe: Jakna i prsluk koriste se kao gornja odeća - radi se o odeći visoke vidljivosti i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalima.
Jakna i prsluk omogućuju dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, a to i preko dana za bilo kakve vidljivosti, tako i noću prilikom osvetljenja saobraćajnim vozilima. Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebali bi ju koristiti. Refleksni prsluk značajno može smanjiti sve rizike udesa.
Primeri gde se koriste, su na primer radovi na putevima, održavanje pruga, ambulantna i spasilačka služba, saobraćaj, bezbednosne agenture poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl.
Materijal gornjeg dela jakne OXFORD ima vodootpornu površinsku obradu protiv nepovoljnog vremena (npr. kiše, snega), magle i vlage zemlje.
Izbor prigodne refleksne odeće visoke vidljivosti po odgovarajućoj klasi mora biti izrađena po specijalnim potrebama koje su zavisne od vrste radova, vrsti rizika i konkretnih uslova na danom radilištu. Za izbor odeće odgovoran je poslodavac, obavezan je da odredi i izabere ispravni tip odeće još pre njene upotrebe.

OXFORD, Piktogrami, izvršene probe:

 **3** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa 3 –** zavisno od površine izražajnih materijala **Maksimalni broj pranja, posle kojih odeća zadržava svoje refleksne osobine.**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Klasa 3 –** otpornost protiv prodiranja vode W_p **Klasa 1 –** otpornost protiv prodiranja vodene pare R_{et} **“ograničeno vreme nošenja“** vidi tabelu preporučenog vremena nošenja. ***X*** – Ispitivanje gotovog dela odeće u kišnoj kuli – nije ispitivano.

Materijal: površinski materijal: 100% poliester Oxford s poliuretan (PU) premazom, uložak i postava: 100% poliester.
Refleksne trake: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % pamuk, presvučen mikro staklenim perlama.

DERBY, Piktogrami, izvršene probe:

 **2** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Klasa 2 –** zavisno od površine izražajnih materijala **Maksimalni broj pranja, posle kojih odeća zadržava svoje refleksne osobine**

Materijal: pletivo sa TPU i flisom (3 sloja softshell), sastav materijala: 100 % poliester. **Refleksne trake:** D 1010 - Poliester tkanina presvučena staklenim mikro-kuglicama.

OXFORD

EN 343 - Preporučeno vreme nošenja:
U sledećoj tabeli je uputa koja objašnjava uticaj propuštanja vodene pare prilikom neprekidnog nošenja zavisno od temperature na kojoj se nosi. Maksimalno preporučeno vreme nošenja (min) kompletne odeće koja se sastoji od jakne i pantalona bez tople postave.

	Klasa				
Temperatura radne sredine ˚C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20<Ret\leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Tabela važi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m^2, za standardnu osobu, relativnu vlažnost vazduha 50 % i brzinu vetra (strujanje vazduha) v_a = 0,5 m/s. Sa otvorima namenjenim za ventilaciju i/ili sa vremenskim prekidima nošenja, vreme nošenja može biti produženo.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ znači: vreme nošenja nije ograničeno					

EN ISO 20471 - Minimalna površina izražajnih delova u m^2

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-refleksni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jakna „OXFORD“
Ova jakna je testirana prema zahtevu čl. 4.6 - Dobijena efikasna toplotna izolacija $I_{cler.}$ Rezultat je **0,225 m^2.K/W**, videti tabeli dole.

Dobijena efikasna toplotna izolacija odeće I_{cler} i okolni uslovi toplote u °C za toplotnu ravnotežu u raznim vremenima ekspozicije.

Izolacija I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Stojeći korisnik 75 W/m^2** **Brzina toka vazduha**			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Dobijena efikasna toplotna izolacija odeće I_{cler} i okolni uslovi toplote u °C za toplotnu ravnotežu tokom raznih poslova i vremenu ekspozicije.

Izolacija I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Aktivnost korisnika prilikom kretanja**							
	lagana 115 W/m^2				**srednja 170 W/m^2**			
	Brzina toka vazduha							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Odredbi (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II. kategorije.

EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija Ovlaštenog lica koje je izvršilo ocenjivanje saglasnosti: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institut za testiranje i certificiranje, a. d.), Třída Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín-Louky CZ.

Ograničenje korišćenja: Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega sa sredstvima za razređivanje i vatrom. Neophodno je upozorenje, da je potrebo izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a to posebno refleksnih delova (raskidanje, otkidanje i sl.)
Transport, tip pakovanja: proizvodi se pakuju u PE kese. Tokom transporata proizvodi ne smeju da se oštete ili unište.
Skladištenje: Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčani zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim dobro ventiliranim magacinima, čuvati od direktnih izvora vrućine, smestiti minimalno na udaljenosti 1 m od toplotnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek onda ju smestite na mesto za to određeno.
Veličine: Odgovaraju propisanim intervalima po EN ISO 13688:2013.
Odeća je šivena za standardne visine 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja u dimenzijama je ±5 %.
Održavanje i čišćenje:
Korisnik proizvoda će naći simbole za održavanje ne prišivenoj etiketi.
Domaće održavanje: Maksimalno 30 ciklusa pranja. Prati na maksimalnoj toploti 40 ºC, ne koristite BIO sredstva za pranje, mirna manipulacija, studeno ispiranje, kratko ceđenje, ne koristite sredstva za beljenje, ne sušite u mašini za sušenje veša i ne peglajte, ne čistite hemijskim putem. Ne upotrebljavajte omekšivače.
Ručno čišćenje refleksnih elemenata:
1. Voda 40 °C - nežna mekana krpica, sunđer ili mekana četkica
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje
3. Posle saperite celo odelo, ostavite da se potpuno osuši



Maksimalni broj pranja odnosi se na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.

Sigurnosne informacije (upozorenja):

- Pre svakog pranja vizualno prekontrolišite stanje odeće. Da bi sačuvala svoju funkcionalnost mora se održavati u čistoći. Ukoliko je odeća trajno prljava ili izbledela neodložno je izmenite za novu!!!
- Ukoliko dođe do narušavanja celine odeće (raskidanja, abrazije, prekomerno istančavanje materijala, paranja šavova i sl.) dolazi do sniženja propisane zaštite odela, a proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljanje odeće vrši se samo primenom materijala i materija koji ispunjavaju zahteve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite određuje se po površini vidljivog materijala, te je zato površinsko prljanje kod ove odeće zabranjeno ili ograničeno.
- Ako želite da koristite samo prsluk, računajte s tim da spada u drugu kategoriju refleksivne odeće nego jakna.
- Ukoliko se proizvod bude koristio ili održavao drukčije nego što je navedeno, može doći do oštećenja ili izmene njegove funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor od kojeg zavisi trajnost odeće. Trajnost takođe zavisi od načina korišćenja, uskladištenja i sl.
- Oštrina sluha i periferno viđenje može biti smanjeno ukoliko je navučena kapuljača.
- Ni jedna refleksivna odeća ne može garantovati vidljivost u svakoj situaciji.
- Prsluk ne štiti korisnika od uticaja lošeg vremena (npr. kiša, sneg, magla i vlaga u tlu).
  Prilikom doslednog pridržavanja ograničenja svrhe za upotrebu ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje (proizvod ne sme biti korišten u okolnostima koje iziskuju drugačiji tip zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplotnih rizika, zabrana od udara pokretnim delovima mašina i sl.)
  Likvidacija: Likvidacija odeće reguliše se po nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.
  Izjavu o usklađenosti ćete naći ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta".

Oznake: Na prišivenoj etiketi (Uzor)
Tip proizvoda
Kategorija proizvoda
Značka usaglašenosti
Sastav materijala
Piktogrami za održavanje EN ISO 3758:2012
Oznake veličina sa 2 kontrolna razmera;
Piktogrami zaštite uključujući harmonizirane standarde
Upozorenje za neophodnost čitanja upute za upotrebu
Broj šarže
Identifikacija proizvođača





U slučaju nekih drugih pitanja kontaktirajte proizvođača: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

FR

INSTRUCTIONS

Produit : **Blouson rembourré à haute visibilité : „OXFORD“ code : 1110 005 XXX XX,**
Blouson softshell de protection à haute visibilité : „DERBY“, code : 1110 002 XXX XX

But d'utilisation : Le blouson et la veste sont portés comme vêtements de dessus– il s'agit d'une tenue de haute visibilité qui ne doit être recouverte d'aucun autre vêtement ou accessoire.
Le blouson et la veste permettent une bonne visibilité de l'utilisateur dans des situations dangereuses, que ce soit le jour dans toutes les conditions de lumière ou la nuit lors de l'éclairage par un moyen de transport. Ces vêtements devraient être utilisés par toute personne exposée à de telles situations. Dans ce cas, la tenue de travail peut réduire considérablement le risque d'un accident.
Exemples d'activités : travaux sur la voirie, maintenance des chemins de fer, services d'assainissement, d'urgence et ambulances, transports, services postaux, agences de sécurité, travaux de manipulation sur les surfaces avec déplacement des moyens de transport, etc.
La matière de dessus du blouson OXFORD est doté d'un traitement résistant à l'eau contre les intempéries (pluie, neige,), au brouillard et à l'humidité du sol.
La bonne tenue de travail de haute visibilité doit être choisie selon la classe correspondante et selon les besoins spécifiques relatifs au lieu de travail, au type de risque et aux conditions concrètes sur le lieu de travail. Ce choix incombe à l'employeur, le seul responsable, obligé de déterminer et de choisir le type de tenue adéquat avant son utilisation.

OXFORD, Pictogrammes, essais réalisés :

 **3** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1 :2016 : Classe 3 –** selon la surface des bandes réfléchissantes **Nombre maximal de cycles de lavage pendant lesquels le vêtement garde ses propriétés d'avertissement.**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Classe 3 –** résistance à la pénétration d'eau W_p **Classe 1 –** résistance à la pénétration des vapeurs d'eau R_{et} **« durée de port limitée »** voir tableau « durée de port ***X*** – Essai de la partie du vêtement finie à la colonne d'eau – non testé.

Matière : matière de dessus : 100% polyester Oxford avec enduit en polyuréthane (PU), rembourrage et doublure : 100% polyester.
Bandes réfléchissantes : CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % coton revêtu de billes micro en verre.

DERBY, Pictogrammes, essais réalisés :

 **2** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Classe 2 –** selon la surface des bandes réfléchissantes **Nombre maximal de cycles de lavage pendant lesquels le vêtement garde ses propriétés d'avertissement.**

Matière : tricotage avec TPU et molleton (3 couches softshell), composition matérielle : 100 % polyester. Bandes réfléchissantes : D 1010 - Tissu polyester revêtu de microbilles en verre.

OXFORD

EN 343 - Durée de port recommandée :

Le tableau suivant est un mode d'emploi destiné à expliquer l'influence de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée de la partie du vêtement à diverses températures.
Durée de port continu maximale recommandée (min) de la tenue complète composée de blouson et de pantalon sans doublure thermo isolante.

	Classe				
Température de l'environnement de travail °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20<Ret\leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et}\leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et}\leq 15$ m^2Pa/W	Le tableau est valable pour une charge physique moyenne M = 150 W/m^2, pour une personne standard, humidité relative de l'air 50% et vitesse du vent (circulation d'air) v_a = 0,5 m/s. Possibilité de prolonger la durée de port avec des orifices de ventilation efficaces et/ou en effectuant des poses.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ signifie: durée de port illimitée					

EN ISO 20471 - Surface minimale requise de bandes réfléchissantes en m^2

	Tenue de classe 3	Tenue de classe 2	Tenue de classe 1
Support	0,80	0,50	0,14
Matière rétro-réfléchissante	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: blouson « OXFORD »
Ce blouson a été testé selon l'exigence de l'art. 4.6 - Isolation thermique efficace résultante $I_{cler.}$ Le résultat est **0,225 m^2.K/W**, voir tableau ci-dessous.

Isolation thermique efficace résultante du vêtement I_{cler} et conditions de température ambiante en °C pour l'équilibre thermique à diverses durées d'exposition.

Isolation	**Utilisateur se tenant debout 75 W/m^2**			
I_{cler}	**Vitesse de circulation de l'air**			
m^2·K/W	**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Isolation thermique efficace résultante du vêtement I_{cler} et conditions de température ambiante en °C pour l'équilibre thermique à divers niveaux d'activité et durée d'exposition.

Isolation	Activité de l'utilisateur en action							
I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	légère 115 W/m²				moyenne 170 W/m²			
	Vitesse de circulation de l'air							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Ces vêtements répondent aux principales exigences en matière d'hygiène et de sécurité selon l'Arrêté (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées. Equipement de protection individuel de catégorie II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identification de la personne notifiée ayant examiné la conformité : NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., (Institut d'essai et de certification), Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ
Limitation de l'utilisation : Afin de bénéficier du niveau de protection cité ci-dessus, il est nécessaire de porter la tenue fermée. Elle ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des dissolvants, et avec le feu. Il est également nécessaire d'éviter l'endommagement mécanique excessif, en particulier de la partie rétro-réfléchissante (déchirure, arrachement, etc.).
Transport, type d'emballage : les produits sont emballés dans des sacs PE. Il est interdit de les endommager ou détruire pendant le temps du transport.
Stockage : Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffe, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si la tenue est mouillée, laissez-la sécher à la température ambiante avant de la ranger.
Tailles : Correspondent aux intervalles prescrits selon EN ISO 13688:2013.
Les vêtements sont conçus pour des tailles standards de 182 cm. Tolérance autorisée des écarts des dimensions ±5 %.
Entretien et nettoyage : L'utilisateur du produit trouvera les symboles de l'entretien sur l'étiquette.
Entretien domestique : 30 cycles de lavage au maximum, lavez comme un produit synthétique, à 40 ºC au maximum, ne pas utiliser des produits de lavage BIO, traitement délicat, rinçage court, ne pas blanchir, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser, pas de nettoyage chimique. Ne pas utiliser de l'adoucissant.
Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes : 1. Eau 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse souple
2. Lessive ou produit de nettoyage doux
3. Après le nettoyage, rincer tout le vêtement, laisser bien sécher



Le nombre de lavages maximal concerne uniquement les propriétés de haute visibilité.

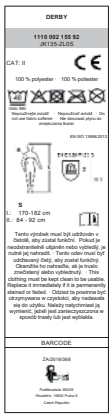
Informations de sécurité (avertissements):

- Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement l'état du vêtement. Pour que la tenue reste fonctionnelle, est doit être propre. Remplacez-le dès qu'il est délavé ou sale sans possibilité de lavage !!!
- Altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement de la matière, coutures décousues, etc.) engendre la réduction du niveau de protection du vêtement et le produit n'est plus utilisable au sens des règles juridiques et techniques mentionnées ci-dessus.
- Réparez le vêtement uniquement en utilisant les matières répondant aux exigences de la norme correspondante.
- La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de la matière visible, par conséquent, le marquage superficiel est interdit ou limité pour ces vêtements.
- Si vous utilisez séparément seulement la veste, notez que cette dernière ne relève pas de la même catégorie de vêtements réfléchissants.
- En cas d'utilisation ou d'entretien du produit contraire aux consignes, il existe un risque de son altération ou de changement de sa fonction.
- Le cycle de nettoyage maximal indiqué n'est pas le seul facteur de durée de vie de la partie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.
- L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.
- Aucun vêtement réfléchissant ne peut assurer une visibilité absolue dans chaque situation.
- La veste ne protège pas l'utilisation des conditions météorologiques défavorables (pluie, neige, brouillard, humidité).

Le respect strict du but d'utilisation fixé permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (il est interdit de l'utiliser dans les conditions nécessitant un autre type de fonctions de protection, tel que protection des risques thermiques, accrochage par des parties mobiles des machines, etc.).
Liquidation : La liquidation des vêtements est réglementée par les lois des différents états ou par la réglementation locale. Liquidation par brûlure.
La déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents ».

Marquage : Etiquette cousue (modèle)
Type de produit
Catégorie de produit
Marque de conformité
Composition de la matière
Pictogrammes de l'entretien selon EN ISO 3758:2012
Marquage de la taille par 2 dimensions de contrôle ;
Pictogrammes de la protection avec norme harmonisée
Avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi
Numéro de lot
Identification du fabricant





Si vous avez d'autres questions, merci de contacter le fabricant: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

BG

ИНСТРУКЦИИ

Артикул: **Топлоизолирано яке с висока видимост: „OXFORD“ код: 1110 005 XXX XX,**
Яке с висока видимост софтшел: „DERBY“, код: 1110 002 XXX XX

Предназначение: Якето и жилетка се носят като връхни дрехи – това са дрехи с висока степен на видимост и не трябва да се закриват с друга дреха или аксесоар. Якето и жилетка позволяват добра видимост на ползвателя в опасни ситуации, както през деня при всякакво осветление, така и на тъмно при осветяване от светлините на МПС. Такъв тип облекло трябва да използва всеки, който попада в такива ситуации. В такива случаи отражателното облекло значително намалява риска от инциденти. Примери за негово използване са например работа на пътя, поддръжка на трасета, саниране, медицинска и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространство с движещи се транспортни средства и др. Външната страна на якето OXFORD има водоустойчиво покритие срещу лоши атмосферни условия (напр. дъжд, снеговалеж), мъгла и земна влага. Изборът на защитно облекло с висока видимост с определен клас трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му.

OXFORD, Пиктограми, извършени изпитвания:

 **3** **макс 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Клас 3 –** според площта на ярките материали **Максимален брой изпирания, след които облеклото запазва отражателните си свойства.**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Клас 3 –** устойчивост срещу проникване на вода W_p **Клас 1 –** устойчивост срещу проникване на водни пари R_{et} **“ограничен период на носене“** виж таблица препоръчителен период на носене. ***X*** – Тестване на компонент от готово облекло в дъждовна кула - не е тествано.

Материал: горен слой: 100% полиестер Oxford с полиуретаново покритие, пълнеж и подплата : 100% полиестер.
Отражателни ленти: CSR-1303-6 – 65 % полиестер, 35 % памук, с покритие от микро стъклени мъниста.

DERBY, Пиктограми, извършени изпитвания:

 **2** **макс 30x**	**EN ISO 20471:2013 Клас 2 –** според площта на ярките материали **Максимален брой изпирания, през който дрехата си запазва своите сигнални свойства.**

Материал: трикотажна тъкан с TPU и вата (3 слоя софтшел), състав на материала: 100 % полиестер. отражателни ленти: CSR 1303, 100 % полиестер покрит със сребриста светлоотразяваща боя.

OXFORD

EN 343 - Препоръчителен период на носене:
Таблицата упътва по какъв начин влияе пропускаемостта на водните пари при непрекъснато носене на облеклото при различните температури.
Препоръчителен максимален непрекъснат период на носене (min) на комплекта състоящ се от яке и панталон без термо подплата.

	Клас				
Температура на работната среда ˚C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20<Ret\leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Таблицата се отнася за средно физическо натоварване M = 150 W/m^2 , на стандартен човек, релативна влажност на въздуха 50% и скорост на вятъра (въздушно течение) v_a = 0,5 м/с. С отвори за проветряване и/или с паузи в носенето може времето за носене да се продължи.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ означава: периода на носене не е ограничен					

EN ISO 20471 - минимална площ на ярките материали в $м^2$

	Дрехи клас 3	Дрехи клас 2	Дрехи клас 1
Подложен материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотразяващ материал	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: яке „OXFORD“
Това яке е тествано в съответствие с изискванията на член 4.6 - Резултантна ефективна топлоизолация I_{cler}. Измерен резултат **0,225 m^2.K/W**, виж таблиците по-долу.

Резултантна ефективна топлоизолация на облеклото I_{cler} и условия на околната температура в °C за термично равновесие при различни времена на експозиция.

Изолация	**Стоящ потребител 75 W/m^2**			
I_{cler} **m^2·K/W**	**Скорост на въздушния поток**			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Резултантна ефективна топлоизолация на облеклото I_{cler} и условия на околната температура в °C за термично равновесие при различни степени на дейност и времена на експозиция.

Изолация	**Дейност на потребителя**							
I_{cler}	**лека 115 W/m²**				**умерена 170 W/m²**			
m²·K/W	**Скорост на въздушния поток**							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Тези облекла отговарят на основните хигиенни изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 и други цитирани регламенти. Лично предпазно средство категория II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Идентификация за Кодифициран орган, който е извършил преценка на съответствието: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s.(Институт за тестване и сертифициране, АД., бул.) Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Ограничения в използването: За да предостави дрехата максимална степен на охрана, както е посочено по-горе, трябва да се носи винаги закопчана. Дрехата не трябва да има контакт с течни химикали, най-вече с разредители и огън. Също така трябва да се пази от прекомерно механично повреждане, най-вече на светлоотразяващи части (скъсвания, откъсване, и др.)

Транспорт, тип опаковка: продукта е опакован в найлонов плик. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожи.

Складиране: Да не се складира на пряка слънчева светлина. Облеклото е необходимо да бъде складирано в затворен, сух, добре проветрим склад, да се пази от излъчвана топлина от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура и след това я приберете.

Размери: Отговарят на предписания диапазон в EN ISO 13688:2013.
Дрехите са шити за стандартна височина 182 см. Допустимото отклонение в размерите е ±5 %.

Поддръжка и почистване: Потребителят ще намери символите за поддръжка върху етикета.

Домашна поддръжка: Максимум 25-30 изпирания, използвайте програма за синтетични влакна. Макс. при 40 ºC, не използвайте БИО перилни препарати, манипулирайте внимателно, студено изплакване, къса центрофуга, не избелвайте, не сушете в сушилна, не гладете, не почиствайте с химикали. Не използвайте омекотител.

Ръчно почистване на светлоотразяващи ленти:
1. Вода 40 °C - меко парцалче, гъба или мека четка
2. Щадящ прах за пране или препарат за почистване
3. След почистването оплакнете цялата дреха, оставете напълно да изсъхне



Максималният брой изпирания се отнася само до свойствата за висока видимост.

Информация за безопасност (предупреждения):

- Преди използване визуално проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддържана чиста, за да е функционална. В случай на невъзможно почистване или избледняване, веднага сменете дрехата!!!
- При нарушена цялост на дрехата (скъсване, протриване, несъразмерно отъняване на материала, скъсване на шев и др.) се получава понижаване на предпазните свойства на дрехата и продуктът вече не отговаря на горе посочените правни и технически норми.
- Ремонтирайте само с материали и платове, които отговарят на съответните норми.
- Класът на защита се определя според площта на контрастният материал и за това слагането на маркери при тези дрехи е забранено или ограничено.
- Ако ще използвате само жилетката отделно, имайте в предвид, че тя има друга категория на отражателно облекло.
- Ако продуктът не бъде използван или обработван както е посочено, може да се стигне до неговото унищожение или промяна във функцията му.
- Посоченият максимален брой почиствания не е единственият фактор от който зависи животът на дрехата. Животът зависи и от начина на ползване, складирането и др.
- Слуха и периферното виждане могат да бъдат нарушени, ако е сложена качулката.
- Няма отражателно облекло, което да гарантира абсолютна видимост при всяка ситуация.
- Жилетката не предпазва ползвателя от неблагоприятни климатични условия (напр. дъжд, сняг, мъгла и влажност на земята).
  При строго спазване на препоръките за ползване, няма риск от опасна ситуация за здравето на ползвателя (продуктът не трябва да бъде използван при обстоятелства, които изискват друг тип предпазни средства, напр. термо защита, предпазване от движещи се машинни части и др.)
  Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби. Ликвидиране чрез изгаряне.
  Декларацията за съответсвие може да намерите тук: www.canis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи“.

Етикети: пришити етикети (пример)
Тип на продукта
Категория на продукта
Маркировка за съответствие
Използвани материали
Пиктограми за поддържане съгласно EN ISO 3758:2012
Размер в 2 различни контролни размера;
Пиктограми на защитата включително нормата
Предупреждение за необходимостта да се чете упътването
Номер на партида
Идентификация на производителя





В случай на други въпроси, свържете се с производителя: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

SV

INSTRUKTIONER

Produkt: **Vadderad jacka med god synbarhet: ”OXFORD”, kod: 1110 005 XXX XX,**
Skyddsjacka av softshell, med god synbarhet: ”DERBY”, kod: 1110 002 XXX XX

Användningssyfte: Jackan och västen tas på som ytterkläder – det handlar sig om kläder med god synbarhet och de får inte täckas av andra kläder eller redskap. Jackan och västen möjliggör för användarens goda synlighet i farliga situationer, både på dagen under vilka som helst ljusförhållanden och under natten när fordonet är belyst. Dessa kläder bör användas av alla som utsätts för sådana situationer. I så fall kan varselkläderna minska olycksrisker betydligt.
Exempel på aktiviteter är vägarbeten, järnvägsunderhåll, sanerings-, ambulans- och räddningsarbeten, transport, posttjänster, säkerhetsföretag, hanteringsarbeten på ytor där det förekommer fordonstrafik o. dyl.
Övermaterialet på ytterjackan jackan OXFORD har vattentät behandling mot dåligt väder (t. ex. regn, snö), dimma och markfuktighet. Val av de rätta varselkläderna med god synbarhet enligt respektive klass måste göras enligt specifika behov med hänsyn till arbetsplatsen, enligt typ av risker samt konkreta förhållanden på respektive arbetsplats. Det är arbetsgivaren som ansvarar för valet, denne är skyldig att bestämma och välja den rätta typen av kläderna före användning.

OXFORD, Piktogram, utförda provningar:

 **3** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klass 3 –** enligt ytan på varselmaterialet **Maximalt antal tvättcykler efter vilka kläderna behåller sina varselegenskaper**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Klass 3** – motstånd mot inträngande vatten Wp. **Klass 1** motstånd mot vattenånga Ret **”begränsad bärtid”**, se tabellen över rekommenderade bärtider. ***X*** – Test av färdigt plagg i regntorn – har inte testats.

Material: övermaterial: 100 % polyester Oxford med polyuretan (PU)-beläggning, stoppning och foder: 100 % polyester.
Reflekterande remmar: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bomull, belagt med mikroglaskulor.

DERBY, Piktogram, utförda provningar:

 **2** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Klass 2 –** enligt ytan på varselmaterialet **Maximalt antal tvättcykler efter vilka kläderna behåller sina varselegenskaper**

Material: stickat material med TPU och fleece (3 lager av softshell), materialsammansättning: 100 % polyester. Reflekterande remmar: D 1010 - Polyestertyg belagt med mikroglaskulor.

OXFORD

EN 343 - rekommenderad bärtid

Följande tabell är en anvisning som förklarar hur motståndet mot vattenånga påverkar den rekommenderade kontinuerliga bärtiden av ett klädesplagg vid olika omgivningstemperaturer. Rekommenderad maximal kontinuerlig bärtid (min) för komplett klädsel bestående av en jacka och byxor utan värmeisolerande foder.

	Klass				
Arbetsmiljöns temperatur °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Tabellen gäller för normal fysisk ansträngning M = 150 W/m^2, för en standardperson, relativ luftfuktighet 50 % och vindhastighet (luftflöde) v_a = 0,5 m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller med tidsuppehåll kan bärtiden förlängas.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
”–” betyder: bärtiden är ej begränsad					

EN ISO 20471 - Minimalt krav på ytan på varselmaterialet i m^2

	Kläder klass 3	Kläder klass 2	Kläder klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterande material	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jackan ”OXFORD”

Jackan har testats enligt kraven i art. 4.6 – Resulterande effektiv värmeisoleringsvärde $I_{cler.}$ Resultatet är **0,225 m^2.K/W**, se tabellerna nedan.

Plaggets resulterande effektiv värmeisoleringsvärde I_{cler} och omgivningens värmeförhållanden i °C för värmebalans vid olika expositionstider.

Isolering I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Stående användare 75 W/m^2**			
	Lufthastighet			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Plaggets resulterande effektiv värmeisoleringsvärde I_{cler} och omgivningens värmeförhållanden i °C för värmebalans vid olika aktivitetsnivåer och expositionstider.

Isolering I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Aktivitet av användare i rörelse**							
	lätt 115 W/m^2				**mellanstor 170 W/m^2**			
	Lufthastighet							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.

CE
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifiering av det Anmälda organ som har utfört bedömning av överensstämmelse: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.
Begränsning av användning: För att tillhandahålla den rätta skyddsnivån som anges ovan måste plagget bäras knäppt hela tiden. Plagget får ej komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel, eller eld. Man måste också se till att undvika övermåttliga mekaniska skador, särskilt av reflexdelen (hål, rivning o. dyl.).
Transport, förpackningstyp: produkterna är förpackade i PE-påsar. Produkterna får inte skadas eller förstöras under transporten.
Förvaring: Förvara ej på ställen med direkt solljus. Plagget måste förvaras i slutna, torra, välventilerade förvaringsutrymmen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. Ifall plagget blir våt, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats.
Storlekar: Storlekarna motsvarar de föreskrivna intervallerna i EN ISO 13688:2013.
Kläderna är sydda för standardlängd 182 cm. Tillåten tolerans för storleksavvikelse är ±5 %.
Skötsel och rengöring:
Produktanvändaren hittar skötselsymbolerna på en påsydd etikett.
Skötsel i hemmet: Maximalt 30 tvättcykler, syntetprogram. Max 40 °C, använd ej biologiska tvättmedel, skonsam behandling, sköljning i kallt vatten, kort centrifugering, ej blekning, ej torktumling, ej strykning, ej kemtvätt. Använd ej sköljmedel.
Manuell rengöring av reflekterande remsor:
1. Vatten 40 °C – fin mjuk trasa, svamp eller fin borste.
2. Skonsam tvättmedel eller rengöringsmedel.
3. Skölj hela plagget efter rengöringen och låt torka ordentligt.

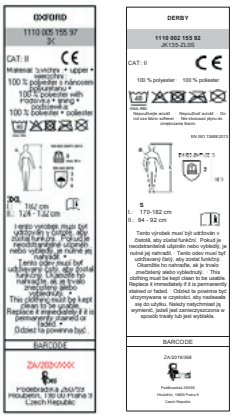


Maximalt antal tvättcykler avser endast egenskaper i samband med god synbarhet.

Säkerhetsinformation (varningar):

- Kontrollera plaggets skick visuellt före varje användning. Plagget måste hållas rent för att behålla sin funktion. Byt ut det omgående om det är varaktigt nersmutsat eller urblekt!
- Ifall plaggets helhet skadas (rivning, nötning, övermåttlig förtunning av materialet, lossning av sömmar), minskas plaggets skyddsnivå och produkten blir inte längre godkänt i meningen av ovan angivna lagliga och tekniska föreskrifter.
- Får endast lagas med användning av sådana material och tyg som uppfyller krav enligt respektive standarderna.
- Skyddsklassen bestäms enligt ytan på det synliga materialet, därför är det förbjudet eller begränsat att placera märken på yta av dessa produkter.
- Ifall du endast använder västen, tänk på att den har olika klassificering för varselkläder.
- Ifall produkten används eller sköts på annat än angivet sätt kan dess funktion minskas eller förändras.
- Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn i samband med klädesplaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, förvaring osv.
- Hörselförmåga och periferiseende kan försämras om man har huvan på.
- Inget varselplagg kan garantera absolut synbarhet i varje situation.
- Västen skyddar inte användaren mot dåligt väder (tex. regn, snö, dimma och markfukt).

När det avsedda användningssyftet följs noga, uppstår det inga risker som kunde skada användarens hälsa (produkten får inte användas under sådana omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktioner, tex. skydd mot värmerisker, risk att fastna i rörliga delar av maskiner o. dyl.).
Kassering: Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter. Kassering genom förbränning.
Försäkran om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för de enskilda produkterna på listen – "Dokument".



Märkning: Insydd etikett (exempel)
Produkttyp
Produktkategori
Överensstämmelsemärkning
Materialsammansättning
Skötselpiktogram enligt EN ISO 3758:2012
Storleksbeteckning med 2 kontrolldimensioner
Skyddspiktogram inklusive den harmoniserade standarden
Påminnelse att läsa bruksanvisningen
Partinummer
Identifiering av tillverkaren

Var vänlig kontakta tillverkaren ifall du har fler frågor: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

BS

UPUTSTVA

Proizvod: **Izolirana jakna visoke vidljivosti: "OXFORD", oznaka: 1110 005 XXX XX,**
Vrlo vidljiva jakna softshell "DERBY", oznaka: 1110 002 XXX XX

Namjena upotrebe: Jakna i prsluk koriste se kao gornja (vanjska) odjeća - radi se o odjeći visoke vidljivosti i ne smije se pokriti ostalom odjećom ili opremom. Jakna i prsluk pružaju korisniku dobru vidljivost u opasnim situacijama, bilo tokom dana, pri svim svjetlosnim uslovima, tako i u mraku prilikom osvjetljenja vozilom. Svako tko je izložen tim situacijama trebao bi da koristi tu odjeću. U tom slučaju refleksivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće.
Primjeri aktivnosti kod kojih se ova odjeća koristi, pored ostalog su i radovi na putevima, održavanje staza, asanacije, ambulantne i spasilačke službe, prevoz, poštanske službe, bezbjednosne agencije, upravljanje područjima sa kretanjem vozila i slično.
Materijal gornjeg dijela jakne OXFORD ima vodootpornu površinu protiv nepovoljnog vremena (npr. kiše, snijega), magle i vlažnosti zemlje. Biranje odgovarajuće refleksivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude usklađeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvod na svoju odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije upotrebe.

OXFORD, Ideogrami, izvršeni testovi:

3 **maks. 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa 3 –** prema površini vidljivih materijala **Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen refleksivnosti.**
3 **1** **X**	**EN 343:2019 Klasa 3** - otpornost na prodiranje vode Wp. **Klasa 1** otpornost na prodor vodene pare Ret „**ograničeno vrijeme nošenja**", vidi tabelu preporučeno vrijeme nošenja. ***X*** – Ispitivanje gotovog odjevnog dijela u kišnom tornju - nije ispitivano.

Materijal: gornji materijal: 100 % poliester Oxford sa poliuretanskim (PU) premazom, punjenje i obloga: 100 % poliester.
Refleksivne trake: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % pamuk, obložen mikro staklenim perlama.

DERBY, Piktogrami, izvedeni testovi:

2 **maks.30x**	**EN ISO 20471:2013 Klasa 2 –** prema površini vidljivih materijala **Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen refleksivnosti.**

Materijal: pletena tkanina s TPU i fleece (3 sloja softshell), sastav materijala: 100 % poliester. Refleksivne trake: CSR 1303, 100 % poliester obložen u više slojeva srebrnom, retroreflektivnom bojom.

OXFORD
EN 343 - preporučeno vrijeme nošenja:
Tabela ispod uputa je za pojašnjenje učinka propusnosti vodene pare na preporučeno kontinuirano vrijeme nošenja odjeće, pri različitim temperaturama okoliša. Preporučuje se maksimalno neprekidno vrijeme nošenja (min) kompletnog odijela koje se sastoji od jakne i pantalona bez toplinske izolacijske podloge.

	Klasa				
Temperatura radne okoline °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Tabela se odnosi na prosječno fizičko opterećenje M = 150 W/m^2, standardnu licu, relativnu vlažnost vazduha 50% i brzinu vjetra (strujanje vazduha) v_a = 0,5 m/s. Uz učinkovite ventilacijske otvore i / ili vremenske intervale, vrijeme nošenja može se produžiti.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–" znači: Vrijeme nošenja nije ograničeno.					

EN ISO 20471 - minimalna neophodna površina vidljivog materijala u m^2

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Materijal podloge	0,80	0,50	0,14
Retroreflektivni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jakna „OXFORD"
Ova je jakna testirana prema zahtjevu čl. 4.6 - Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija $I_{cler.}$ Rezultat je **0,225 m^2.K/W**, vidi tabelu ispod.

Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija odjeće I_{cler} i okolni toplotni uslovi u C za toplotnu ravnotežu u toku raznih vremena ekspozicije.

Izolacija	**Stojeći korisnik 75 W/m^2**			
I_{cler} **$m^2 \cdot K/W$**	**Brzina protoka vazduha**			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija odjeće I_{cler} i okolni toplotni uslovi u °C za toplotnu ravnotežu u toku raznih nivoa aktivnost i trajanja ekspozicije.

Izolacija I_{cler} **m²·K/W**	**Aktivnost korisnika u pokretu**							
	lagana 115 W/m²				**srednja 170 W/m²**			
	Brzina protoka vazduha							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II kategorije.

CE

EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija Ovlašćenog lica koje je utvrdilo podudarnost proizvoda: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.
Ograničenje primjene: Da biste obezbijedili pravilan nivo zaštite prema gore navedenom, odjeću uvijek nosite zakopčanu. Odjeća ne smije da dođe u kontakt sa hemijskim tečnostima kao ni sa rastvorima ili vatrom. Neophodno je da izbjegavate prekomjerno mehaničko oštećenje, prije svega, oštećenje retroreflektivne aplikacije na odjeći (cijepanje, mehaničko oštećenje itd.).
Transport, vrsta pakovanja: proizvodi su pakovani u PE vrećicama. Proizvodi se u toku transporta ne smiju oštetiti ili uništiti.
Skladištenje: Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suvim, dobro provjetrenim skladištima, zaštićenim od zračenja grijaćih elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća vlažna, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda ju stavite u orman.
Veličine: Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.
Odjeća je šivena za standardnu visinu 182 cm. Dozvoljena tolerancija dimenzijskih odstupanja je ±5 %.
Održavanje i čišćenje:
Simboli za održavanje proizvoda nalaze se na šivenoj etiketi.
Način održavanja: Maksimalno 25 ili 30 ciklusa pranja, operite kao sintetiku. Maks. na 40°C, nemojte koristiti BIO sredstva za pranje, rukujte pažljivo, potrebno je hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u mašini za sušenje, ne peglati, ne čistiti hemijski. Nemojte koristiti omekšivač.
Ručno čišćenje refleksnih traka: 1. Voda 40 °C - fina mekana krpa ili spužva ili fina četka.
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.
3. Poslije čišćenja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.



Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

Sigurnosne informacije (upozorenja):

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Ova odjeća uvijek mora biti čista kako bi ostala u funkciji. Odmah ju zamijenite ako je vrlo prljava, zaprljana ili ako gubi jačinu boje!!!
- U slučaju oštećenja odjeće (cijepanje, abrazija, pretjerano istanjenje materijala, otvaranje šavova i slično), smanjuje se nivo zaštite odjeće, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.
- Popravite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite je određena površinom refleksivnog materijala i zato je površinsko označavanje odjeće zabranjeno ili ograničeno.
- Ako koristite prsluk samo odvojeno, smatrajte da on ima drugačiju kategoriju odjeće za upozorenje.
- Tokom nepažljivog korišćenja ili lošeg njegovanja proizvoda ili zbog načina postupanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja, odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji.
- Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji utiče na životni vijek odjeće. Životni vijek odjeće zavisi i od načina upotrebe, čuvanja itd.
- Oštrina sluha i periferni vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.
- Ni jedna odjeća za upozorenje ne može garantirati apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.
- Prsluk ne štiti korisnika od vremenskih neprilika (primjerice kiše, snijega, magle i vlage u zemlji).

Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od toplotnih rizika, zaštitu od zahvaćanja pokretnim dijelovima mašina i sl.).
Način likvidacije: Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima. Likvidacija izgaranjem.
Izjavu o podudarnosti naći ćete na: www.canis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti“.

Označavanje: Prišivena etiketa (tip)
Vrsta proizvoda
Kategorija proizvoda
Oznaka podudarnosti
Sastav materijala
Ideogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012
Označavanje veličine sa dvije kontrolne dimenzije
Ideogram zaštite i usklađeni standard
Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu
Šarža
Identifikacija proizvođača





Za dalja pitanja molimo da se obratite proizvođaču: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

DA

INSTRUKTIONER

Výrobek: **Varmeisoleret jakke med høj synlighed: „OXFORD“, kode: 1110 005 XXX XX,**
Softshell beskyttelsesjakke med høj synlighed: „DERBY“, kode: 1110 002 XXX XX

Anvendelsesformål: Jakke og vest tages på som overtøj – dette er et højsynligheds arbejdstøj og bør derfor ikke dækkes med andre beklædningsgenstande eller andre hjælpemidler. Jakke og veste giver brugeren god synlighed i farlige situationer, både om dagen under alle lysforhold og i mørke, fra køretøjers lys. Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt tøj kan betydeligt nedsætte risikoen for ulykker.
Som anvendelseseksempler kan nævnes: vejarbejde, jernbanevedligeholdelse, renoveringsarbejde, ambulance- og redningstjenester, transportmedarbejdere, postmedarbejdere, sikkerhedsagenturer, overfladebehandlingsarbejdere, hvor der færdes andre køretøjer osv.
Overdelsmaterialet på jakken OXFORD er bestandigt overfor dårligt vejr (fx regnvejr, sne), tåge og fugt fra jord. Det er vigtigt at vælge det rette arbejdstøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdspladsen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdspladsen. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædningstype inden tøjet tages i brug.

OXFORD, Piktogrammer, udførte tests:

3 **maks. 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse 3 –** afhængigt af arealet af de synlige materialer. **Maks. antal vaskecyklusser hvor beklædningen bevarer sine advarselsegenskaber.**
3 **1** **X**	**EN 343:2019 Klasse 3** – vandbestandighed Wp. **Klasse 1** vanddamps gennemtrængelighed R_{et} **“begrænset brugstid“** se tabellen for den anbefalende brugstid. ***X*** – Test af den færdige beklædningsdel - er ikke testet i et regntårn.

Materiale: ydermateriale: 100 % polyester Oxford med polyuretan (PU) belægning, fyldning og foringen: 100 % polyester.
Refleksstriber: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bomuld, dækket med mikroglasperler.

DERBY, Piktogrammer, udførte tests:

2 **maks. 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Klasse 2 –** afhængigt af arealet af de synlige materialer. **Maks. antal vaskecyklusser hvor beklædningen bevarer sine advarselsegenskaber.**

Materiale: strikket stof med TPU og fleece (3 lag softshell), materiale: 100 % polyester. Reflekstriber: D 1010 - polyesterstof dækket med glasmikroperler.

OXFORD

EN 343 – den anbefalende brugstid:
Følgende tabel er en vejledning til at tydeliggøre virkningen af vanddamps gennemtrængelighed på den anbefalede kontinuerlige slidtid på tøjet ved forskellige omgivelsestemperaturer. Den anbefalende maksimale kontinuerlige brugstid (min) på en komplet dragt bestående af en jakke og bukser uden termisk isoleringsforing.

	Klasse				
Arbejdsmiljøets temperatur °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Tabellen gælder for gennemsnitlig fysisk belastning M = 150 W/m^2, for en standardperson, relativ luftfugtighed 50 % og vindhastighed (luftstrøm) v_a = 0,5 m/s. Med effektive ventilationsåbninger og / eller pauseintervaller kan slidtiden forlænges.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ angiver: brugstid er ikke begrænset					

EN ISO 20471 - min. arealkrav mht. det synlige materiale i m^2

	Beklædning i klasse 3	Beklædning i klasse 2	Beklædning i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: Jakken „OXFORD“
Denne jakke er testet iht. kravet i art. 4.6 – Efterviste effektiv termisk isolering $I_{cler.}$ Resultatet er **0,225 m^2.K/W**, se tabellerne nedenfor.

Beklædningens efterviste effektive termiske isolering I_{cler} og omgivende temperaturforhold i °C for den termiske balance ved forskellige eksponeringstider.

Isolering I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Stående bruger 75 W/m^2**			
	Lufthastighed			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Beklædningens efterviste effektive termiske isolering I_{cler} og omgivende temperaturforhold i °C for den termiske balance ved forskellige aktivitetsniveauer og eksponeringsvarighed.

Isolering	**Brugens bevægelsesaktivitet**							
I_{cler}	**let 115 W/m²**				**medium 170 W/m²**			
m²·K/W	**Lufthastighed**							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificering af det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Czech Republic.
Begrænset anvendelse: For at sikre et passende beskyttelsesniveau som anført ovenfor, skal man altid gå i tilknappet beklædning. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med opløsningsmidler og ild. Man må ligeledes undgå urimelig mekanisk beskadigelse, især af den retroreflekterende del (revner, itu rivninger osv.).
Transportering, emballagetype: Produkterne pakkes i PE-poser. Produkterne må ikke beskadiges og ødelægges under transporten.
Oplagring: Produkterne må ikke oplagres på steder, hvor tøjet udsættes for direkte sollys. Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer; Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tøjet vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og oplagres derefter.
Størrelser: Størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.
Beklædningen sys for standardhøjden: 182 cm. Den tilladte tolerance i størrelses afvigelser er ±5 %.
Vedligeholdelse og rengøring: Vedligeholdelsessymbolerne findes på det indsyede mærkat.
Hjemmevedligeholdelse: Maks. 30 vaskecykler; vask som syntetisk. Maks. ved 40 °C, brug ikke BIO-rengøringsmidler, skånsom håndtering, kold skylning, kort centrifugering, bleg ikke, tør ikke i tørretumbler, stryg ikke, rengør ikke kemisk. Brug ikke blødgøringsmiddel.
Håndrengøring af refleksbånd:
1. Vand 40 °C – blød klud, svamp eller blød børste.
2. Mildt vaskemiddel eller rensemiddel.
3. Efter rengøringen skal hele beklædningen skylles og lades tørre.



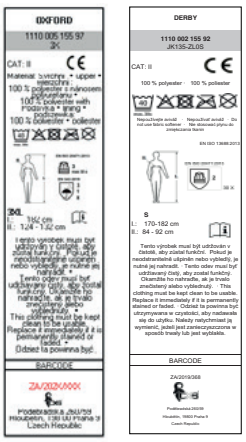
Det maks. antal vask gælder kun for synlighedsegenskaberne.

Sikkerhedsoplysninger (advarsler):

- Der skal foretages et visuelt tjek af beklædningen før enhver anvendelse. Tøjet skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beklædningen konstant bliver snavset eller falmet, skal den straks udskiftes!!!
- Enhver beskadigelse af tøjets materiale (revner, slid, hvis materialet bliver urimelig tyndere eller sømme bliver løse osv.) forringer beklædningens beskyttende funktion og produktet opfylder ikke de ovennævnte lovkrav og tekniske bestemmelser.
- Tøjet må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder de pågældende normer.
- Beskyttelsesklassen bestemmes ifølge arealet af den synlige overflade. Derfor er det forbudt eller begrænset at markere overfladen på beklædningen.
- Hvis du kun bruger vesten separat, skal du vide, at den har en anden klassificering indenfor kategorien for advarselstøj.
- Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner ødelægges eller ændres.
- Det anførte maksimale antal vaskecyklusser er ikke den eneste faktor, der bidrager til beklædningsdelens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelsen, oplagring osv.
- Høreevnen kan forringes og perifersynet indsnævres når man har hætten på.
- Ingen advarselsbeklædning kan garantere absolut synlighed i enhver situation.
- Vesten beskytter ikke brugeren mod dårligt vejr (f.eks. regn, sne, tåge og fugtighed fra jorden).

Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke unødige risici, der kan sætte brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktioner, såsom beskyttelse mod varmerisikoer, indvikling i bevægende maskindele osv.).
Bortskaffelse: Beklædningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Bortskaffelse med forbrænding.
Overensstemmelseserklæringen findes her: www.canis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter “.

Markering: Med indsyet mærkat (eksempel)
Produkttype
Produktkategori
CE-mærke
Materialesammensætning
Vedligeholdelsespiktogrammer iht. EN ISO 3758:2012
Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser
Beskyttelsespiktogram herunder harmoniseret norm
HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen
Batchnummer
Producentidentifikation



Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ

Προϊόν: **Μονωμένο μπουφάν με υψηλή ορατότητα: „OXFORD“ κωδικός: 1110 005 XXX XX,**
Προστατευτικό μπουφάν softshell υψηλής ορατότητας: „DERBY“, κωδικός: 1110 002 XXX XX

Σκοπός χρήσης: Το μπουφάν και το γιλέκο φοριούνται ως εξωτερική ένδυση – πρόκειται για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ρούχα ή βοηθήματα.
Το μπουφάνκαι το γιλέκο επιτρέπουν να γίνεται ορατός ο χρήστης σε επικίνδυνες καταστάσεις, τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας σε οτιδήποτε συνθήκες φωτισμού, όσο και στο σκοτάδι, κατά τον φωτισμό των μεταφορικών μέσων.Τα ενδύματα αυτά θα πρέπει να τα χρησιμοποιεί ο καθένας, που εκτίθεται στις καταστάσεις αυτές.Στην περίπτωση αυτή, αυτό το ένδυμα μπορεί να μειώσει σημαντικά τον κίνδυνο ατυχήματος.
Παραδείγματα δραστηριοτήτων είναι π.χ. έργα οδοποιίας, συντήρηση διαδρομών, απολύμανσης, υπηρεσίες νοσοκομειακών και διάσωσης, μεταφορές, ταχυδρομικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, χειρισμός εργασιών επί επιφανειών με μετακίνηση μεταφορικών μέσων κ.λπ.
Το επάνω υλικό του επιφανειακού μπουφάν OXFORD έχει αδιάβροχο φινίρισμα έναντι των δυσμενών καιρικών συνθηκών (π.χ. βροχή, χιόνι), ομίχλη και υγρασία του εδάφους.
Η επιλογή των κατάλληλων ενδυμάτων προειδοποίησης υψηλής ορατότητας, σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χώρου εργασίας, ανάλογα με τον υφιστάμενο κίνδυνο και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικό εργασιακό χώρο. Για τηνεπιλογή είναι υπεύθυνος ο εργοδότης, είναι υποχρεωμένος να προσδιορίσει και να επιλέξει τον σωστό τύπο ρουχισμού ακόμη πριν από την χρησιμοποίηση.

OXFORD, Εικονογράμματα, πραγματοποιούμενες δοκιμές:

 **3** **μεγ 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016:Κατηγορία 3 –** σύμφωνα με την επιφάνεια των εμφανών υλικών **Μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης, μετά τον οποίο το ένδυμα διατηρεί τις προειδοποιητικές του ιδιότητες**
 **3** **1 »περιορισμένος χρόνος χρήσης»X**	**EN 343:2019 Κατηγορία 3 –**αντοχή κατά τη διείσδυση του νερούW$_p$ **Κατηγορία 1 –**αντοχή κατά τη διείσδυση των υδρατμών R$_{et}$**«περιορισμένος χρόνος χρήσης»**Βλέπε τον πίνακα συνιστώμενος χρόνος χρήσης ***X***– Δοκιμή τελικού εξαρτήματος ενδύματος σε πύργο βροχής - δεν έχει δοκιμαστεί.

Υλικό:υλικό του άνω μέρους: 100 % πολυεστέρας Oxford μεεπικάλυψη πολυουρεθάνης (PU)γέμισμα και φόδρα: 100 % πολυεστέρας.
ΑνακλαστικέςζώνεςCSR-1303-6 – 65 % πολυεστέρας, 35 % βαμβάκι, επικαλυμμένο με μικράσφαιρίδια υάλου.

DERBY, Εικονογράμματα, πραγματοποιούμενες δοκιμές:

 **2** **μεγ 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016Κατηγορία 2 –** σύμφωνα με την επιφάνεια των εμφανών υλικών **Μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης, μετά τον οποίο το ένδυμα διατηρεί τις προειδοποιητικές του ιδιότητες**

Υλικό:πλέξημε TPU και fleece (3 στρώσειςsoftshell), σύνθεση υλικών: 100 % πολυεστέρας. Ανακλαστικέςζώνες: D 1010-Πολυεστερικό ύφασμα επικαλυμμένο με γυάλινες μικροσφαίρες.

OXFORD
EN 343 - Συνιστώμενοςχρόνοςχρήσης:
Οακόλουθος πίνακας είναι οδηγία για την διευκρίνιση της επίδρασης της διαπερατότητας των υδρατμών για τον συνιστώμενο συνεχής χρόνο χρήσης του ενδύματος σε διάφορες θερμοκρασίες του περιβάλλοντος. Συνιστώμενος μέγιστος συνεχής χρόνος χρήσης (min) του πλήρες κοστουμιού που αποτελείται από μπουφάν και παντελόνι χωρίς θερμομονωτική φόδρα

	Κατηγορία				
Θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας °C	**1)** R$_{et}$ > 40 m^{2}Pa/W	**2)** 20<Ret≤ 40 m^{2}Pa/W	**3)** R$_{et}$ ≤ 20m^{2}Pa/W	**4)** R$_{et}$ ≤ 15m^{2}Pa/W	Οπίνακας ισχύει για μεσαία φυσική αντοχή M = 150 W/m^2, για τυποποιημένο πρόσωπο, σχετική υγρασία του αέρα 50% και ταχύτητα του ανέμου (κυκλοφορία του αέρα) v$_a$ = 0,5 m/s. Μεαποτελεσματικά ανοίγματα εξαερισμούκαι/ήμε χρονικά διαλύματα μπορεί ο χρόνος χρήσης να παραταθεί.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ σημαίνει: ο χρόνος χρήσης δεν είναι περιορισμένος					

EN ISO 20471 - ελάχιστη απαιτούμενη επιφάνεια του εμφανή υλικού σε m^2

	Ενδύματα κλάσης 3	Ενδύματα κλάσης 2	Ενδύμαλάσης 1
Υλικό υποστρώματος	0,80	0,50	0,14
Αντανακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: μπουφάν „OXFORD“
Αυτό το μπουφάν έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου. 4.6 - Αποτελεσματική δραστική θερμική μόνωσηI$_{cler.}$ Το αποτέλεσμα είναι**0,225 m^2.K/W**, βλέπε τους πίνακες κατωτέρω.

Αποτελεσματική δραστική θερμική μόνωση των ενδυμάτωνI$_{cler}$και συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος σε °C για θερμική ισορροπία σε διαφορετικούςχρόνους έκθεσης.

Μόνωση I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Όρθιος χρήστης 75 W/m²			
	Ταχύτητα ροής του αέρα			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Αποτελεσματική δραστική θερμική μόνωση των ενδυμάτωνI_{cler}και συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος σε °C για θερμική ισορροπία σε διαφορετικά επίπεδα δραστηριότητας και διάρκεια έκθεσης.

Μόνωση I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Δραστηριότητα (Ενέργεια) του κινούμενου χρήστη							
	ελαφριά115 W/m²				μεσαία170 W/m²			
	Ταχύτητα ροής του αέρα							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Τα εν λόγω ενδύματα πληρούν τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των άλλων αναφερόμενων πρότυπων. Μέσο ατομικής προστασίας κατηγορίας ΙΙ.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Ταυτοποίησητου κοινοποιημένου προσώπου,το οποίο πραγματοποίηση την εκτίμησητης συμμόρφωσης: NB 1023, Ινστιτούτο Δοκιμών και Πιστοποίησης Α.Ε. Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ (Τσεχική Δημοκρατία).
Περιορισμός χρήσης: Για την παροχή του σωστού επίπεδου προστασίας, όπως ως άνω αναφέρεται,το ένδυμα πρέπει να φοριέται συνεχώς κουμπωμένο. Τα ενδύματα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με υγρά χημικά, ιδιαίτερα με διαλύτες και φωτιά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφευχθεί η υπερβολική μηχανική βλάβη, ιδίως του αντανακλαστικού μέρους (το σκίσιμο, κόψιμο κλπ.).
Μεταφορά, τύπος συσκευασίας:ταπροϊόντα συσκευάζονται σε σάκους PE. Τα προϊόντα κατά τη μεταφοράδεν πρέπει να αλλοιωθούν ή να καταστραφούν.
Αποθήκευση: Αποθηκεύετε σε κλειστές, καλά αεριζόμενες αποθήκες, να τα προστατεύετε από την ακτινοβολία των σωμάτων θέρμανσης, αποθηκεύστε τα τουλάχιστον 1 m από τα σώματα θέρμανσης. Αν το ένδυμα είναι βρεγμένοαφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια να το αποθηκεύσετε. ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ σε θέσεις άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.
Μεγέθη: Αντιστοιχούν στα καθορισμένα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο ENISO 13688:2013.
Τα ενδύματα είναι ραμμένα σε τυποποιημένο ύψος 182 cm.Επιτρεπόμενη ανοχή αποκλίσεων των διαστάσεων είναι ± 5%.
Συντήρηση και καθαρισμός:Οχρήστης του προϊόντος θα βρει τα σύμβολα συντήρησης στη ραμμένη ετικέτα.
Συντήρηση του σπιτιού: Το μέγιστο 30 κύκλοι πλύσης, πλύνετε όπως τα συνθετικά. Μέγ. στους 40° C, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά BIO, ήπια επεξεργασία, κρύο ξέπλυμα, σύντομη φυγοκέντρηση, μη λεύκανση, μη στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ρούχων, μη σιδερώνετε, μη καθαρίζετε χημικά.
Μηνχρησιμοποιείτε μαλακτικό υφασμάτων.
Χειροκίνητος καθαρισμός των αντανακλαστικών λωρίδων:

1. Νερό 40 °C - λεπτόμαλακό πανάκι ή σφουγγαράκι.
2. Φιλικό μέσο πλυσίματος ή απορρυπαντικό.
3. Μετά τον καθαρισμό ξεπλύνετε όλο το ένδυμα με καθαρό νερό, αφήστε το να στεγνώσει τέλεια.



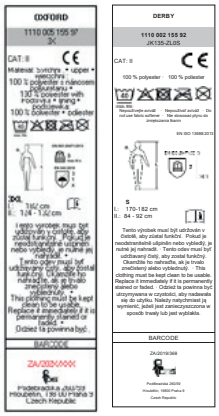
Ομέγιστος αριθμός πλυσίματος ισχύει μόνο για τις ιδιότητες υψηλής ορατότητας.

<u>Πληροφορίες ασφαλείας (προειδοποιήσεις):</u>

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του ενδύματος. Το ένδυμα αυτό πρέπει να διατηρείται καθαρό, ώστε να παραμένει λειτουργικό. Αντικαταστήστε το αμέσως, εάν είναι μόνιμα ακάθαρτο ή θαμπό!!!
- Σε περίπτωση απώλειαςτης ακεραιότητας του ενδύματος (σχίσημο, τριβή,υπερβολικό στένεμα του υλικού, ξήλωμα των ραφών κ.λπ.) συμβαίνειμείωση του επιπέδου προστασίας του ενδύματος καιτο προϊόν καθίσταται ακατάλληλο υπό την έννοια των παραπάνω νομικών και τεχνικών κανόνων.
- Διορθώστε το μόνο με υλικά και ουσίες, που πληρούν τις απαιτήσεις του σχετικού προτύπου.
- Ηκατηγορία προστασίας καθορίζεται ανάλογα με την περιοχή του ορατού υλικού και ως εκ τούτου η επιφανειακή σήμανση των ενδυμάτων αυτών απαγορεύεται ή περιορίζεται.
- Εάνχρησιμοποιείτε χωριστά μόνο το γιλέκο, μετά να λάβετε υπόψη, ότι έχει άλλη κατάταξη κατηγορίας των προειδοποιητικών ενδυμάτων.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται ή περιποιείται διαφορετικά από τα αναφερόμενα, η λειτουργία του μπορεί να αλλοιωθεί ή να καταστραφεί.
- Ο δηλωμένος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ενδυμάτων. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κ.λπ.
- Η οξύτητα της ακοής και η περιφερειακή όραση μπορούν να είναι διαταραγμένα, εάν είναι ντυμένη η κουκούλα.
- Κανέναπροειδοποιητικό ένδυμα δεν εγγυάται απόλυτη ορατότητα για κάθε κατάσταση.
- Τογιλέκο δεν προστατεύει τον χρήστη από τις αντίξοες καιρικές συνθήκες (π.χ. τηβροχή, το χιόνι, την ομίχλη και την υγρασία του εδάφους).

Κατά τη συνεπήρηση της συγκεκριμένης χρήσης δεν δημιουργούνται κίνδυνοι, που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία του χρήστη (τοπροϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν διαφορετικούς τύπους προστατευτικών λειτουργιών,π.χ. ως προστασία από τους θερμικούς κινδύνους, τη σύλληψη από κινούμενα μέρη μηχανών κ.λπ.)
Απόρριψη: Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται σύμφωνα με τους νόμους των επιμέρους κρατών ή των τοπικών κανονισμών.
Εκκαθάριση με κάψιμο.
Τηδήλωση συμμόρφωσης θα τη βρείτε εδώ:<u>www.canis.cz</u>για τα επιμέρους προϊόντα– στην ταινία «εγγράφων».

Σήμανση: Ραμμένη ετικέτα (υπόδειγμα)
Τύπος προϊόντος
κατηγορίατου προϊόντος
σήμα συμμόρφωσης
σύνθεση υλικών
εικονογράμματα συντήρησης σύμφωνα με το EN ISO 3758:2012
σημείωση των μεγεθών με 2διαστάσεις ελέγχου
εικονογράμματα προστασίας συμπεριλαμβανομένου
το εναρμονισμένο πρότυπο
προειδοποίηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
αριθμός παρτίδας
ταυτότητατου κατασκευαστή



Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεωνεπικοινωνήστε με τον κατασκευαστή,: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

ES

INSTRUCCIONES

Producto: **Chaqueta termoaislante de alta visibilidad: OXFORD, código: 1110 005 XXX XX,**
Chaqueta protectora softshell de alta visibilidad: DERBY, código: 1110 002 XXX XX

Uso previsto: La chaqueta y el chaleco se usan como indumentaria externa. Son de alta visibilidad y no deben cubrirse con otra indumentaria o accesorios.
La chaqueta y el chaleco le dan alta visibilidad al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte.La indumentaria le da alta visibilidad protege al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes.
Los ejemplos de uso son: trabajo en carreteras, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc.
El material superficial de la chaqueta OXFORD cuenta con un acabado impermeable contra las inclemencias atmosféricas (por ejemplo contra la lluvia, nevada), neblina y humedad del suelo.
La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

OXFORD, Pictogramas, ensayos realizados:

 **3** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Clase 3 –** según la superficie del material llamativo **Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Clase 3** – resistencia al agua Wp. **Clase 1** resistencia al vapor de agua Ret **"uso por tiempo limitad"**, ver tablatiempo de uso recomendado. ***X***– Prueba de prenda terminada a realizar en la torre de lluvia – no seefectuó

Material: externo 100% poliéster Oxford con revestimiento de poliuretano (PU), acolchado y revestimiento: 100 % poliéster.
Bandas reflectantes: CSR-1303-6 **–** 65 % poliéster, algodón 35 %, recubierto con micro bolas de vidrio.

DERBY, Pictogramas, ensayos realizados:

 **2** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Clase 2 –** según la superficie del material llamativo **Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia.**

Material: tejido de punto con TPU y lana polar (3 capas de softshell), composición: 100 % poliéster. Bandas reflectantes: Tejido D 1010- de poliéster revestido con microesferas de vidrio.

OXFORD
EN 343 – tiempo de uso recomendado:
La tabla a continuación aclara el efecto de la permeabilidad al vapor de agua n el tiempo de uso continuo recomendado de la prenda a diferentes temperaturas ambientales.
Máximo tiempo de uso continuo recomendado (min) de un conjunto completo que consiste de chaqueta y pantalones sin forro de aislamiento térmico.

	Clase				
Temperatura ambiental en °C	**1)** R_{et} > 40 m^2Pa/W	**2**) 20<Ret≤ 40 m^2Pa/W	**3)** R_{et} ≤ 20m^2Pa/W	**4)** R_{et} ≤ 15m^2Pa/W	La tabla se aplica a la carga fisica media M = 150 W / m ^{2}, para una persona estándar, humedad relativa del aire 50% y velocidad del viento (flujo de aire) en $_a$ = 0.5 m / p. Con aberturas de ventilación efectivas y / o intervalos de tiempo, el tiempo de uso puede extenderse.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
"--" indica tiempo de uso ilimitado					

EN ISO 20471 - Superficie mínima requerida de material llamativo en m²

	Indumentaria clase 3	**Indumentaria clase 2**	**Indumentaria clase 1**
Material base	0,80	0,50	0,14
Material retrorreflectante	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: chaqueta „OXFORD"
Esta chaqueta fue sometida a una prueba de conformidad con el requisito del artículo 4.6. – El aislamiento térmico resultante $I_{cler.}$. El resultado es **0,225 m^2.K/W**, ver tablas a continuación.

El aislamiento térmico efectivo resultante de la ropa I_{cler} y las condiciones de temperatura ambiente en °C para el equilibrio térmico en diferentes tiempos de exposición.

Aislamiento	**Usuario de pie 75 W/m^2**			
I_{cler} m^2·K/W	**Velocidad del flujo de aire**			
0,4 m/s		**3 m/s**		
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

El aislamiento térmico efectivo resultante de la ropa I_{cler} y las condiciones de temperatura ambiente en °C para el equilibrio térmico en diferentes niveles de actividad y tiempos de duración de exposición.

Aislamiento	**Actividad del usuario en movimiento**							
I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**ligera115 W/m²**				**media170 W/m²**			
	Velocidad del flujo de aire							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.
Limitaciones de uso: Para proporcionar el nivel correcto de protección arriba mencionado, la indumentaria se debe llevar permanentemente cerrada. No debe ser expuesta a químicos líquidos, en particular disolventes, ni al fuego. Deben también evitarse los daños mecánicos excesivos, en particular en las partes retrorreflectantes (rasgaduras, etc.).
Transporte, tipo de embalaje: los productos se embalan en bolsas de PE. Durante el transporte no deben ser dañados.
Almacenamiento: Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenida a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjela secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.
Talles: Los talles corresponden a los intervalos establecidos conforme a EN ISO 13688:2013.
La indumentaria está confeccionada para una altura estándar de 182 cm.La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de ± 5%.
Mantenimiento y limpieza: Los símbolos de mantenimiento se encuentran en las etiquetas bordadas.
Mantenimiento doméstico: Máximo 30 ciclos de lavado, lavar como sintéticos. Max. a 40 ° C, no use detergentes BIO, manejo suave, enjuague en frío, centrifugado corto, no usar lejía, secar en una secadora, no planchar, no limpiar químicamente. No usar suavizantes.
Limpieza manual de las bandas reflectantes: 1. Agua a 40°C, trapo suave mojado, esponja o cepillo suave.
2. Detergente suave.
3. Luego de lavar, enjuagar la prenda y dejar secar bien.



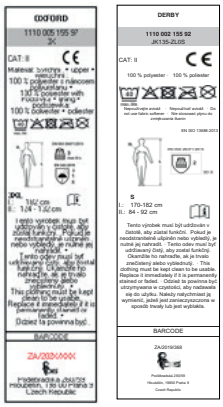
La cantidad máxima de lavados se aplica únicamente a las propiedades de alta visibilidad.

Información de seguridad (advertencias):

- Antes de cada uso, controle el estado de la indumentaria. La indumentaria debe mantenerse limpia para que siga siendo funcional. En caso de suciedad permanente o descoloramiento, reemplácela de inmediato!!!
- Una reducción en la integridad de la indumentaria (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, desgarro de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arriba mencionadas normas.
- Repare únicamente con materiales que conformen con las normas respectivas.
- La clase de protección se determina de acuerdo a la superficie del material visible y por lo tanto las marcas superficiales en esta indumentaria están prohibidas o limitadas.
- Si solo usa el chaleco por separado, tenga en cuenta que tiene una clasificación diferente para la categoría de indumentaria de advertencia.
- El uso o trato del producto de una manera diferente a la indicada aquí, podría resultar en la pérdida de su función.
- La cantidad máxima de ciclos de lavado no es el único factor relacionado con la vida útil de la indumentaria. Esta también puede depender del uso, el almacenamiento, etc.
- El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.
- La indumentaria de advertencia no puede garantizar una visibilidad absoluta en cualquier situación.
- El chaleco no protege al usuario contra las inclemencias del tiempo (por ejemplo, lluvia, nieve, niebla y humedad del suelo).

Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que quieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.).
Desecho: El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales. Eliminación por incineración.
La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.canis.cz, para cada producto, en “Documentos”.

Marca: Etiqueta bordada(muestra)
Tipo de símbolo
Categoría de producto
Marca de conformidad
Materiales
Pictogramas de mantenimiento conforme a EN ISO 3758:2012
Marca de tamaño con 2 dimensiones de control
Pictograma de protección incluyendo estándar armonizado
Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso
Número de lote:
Identificación del fabricante



Ante cualquier duda, contacte al fabricante: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

IT

ISTRUZIONI

Prodotto: **Giacca termica ad alta visibilità: "OXFORD", codice: 1110 005 XXX XX,**
Giacca softshell protettiva ad alta visibilità: "DERBY", codice: 1110 002 XXX XX

Finalità di utilizzo: La giacca e il gilet vengono indossati come indumenti per la parte superiore del corpo – questi sono indumenti ad alta visibilità e non devono essere coperti da altri vestiti o strumenti. La giacca e il gilet rendono l'utente ben visibile in situazioni pericolose, sia durante il giorno in qualsiasi condizione di luce, che al buio quando è illuminato da un mezzo di trasporto. Questi indumenti dovrebbero essere utilizzati da tutti coloro che si trovano in situazioni del genere. In questo caso l'indumento di segnalazione può ridurre significativamente il rischio di incidenti.
Tra gli esempi di attività vi sono per esempio i lavori stradali, la manutenzione dei binari, il servizio di bonifica, ambulanza e salvataggio, il trasporto, i servizi postali, le agenzie di sicurezza, i lavori di movimentazione su superfici attraversate da mezzi di trasporto ecc.
Il materiale superficiale del giaccone LONDON e della giacca OXFORD ha una speciale finitura impermeabile contro le condizioni meteorologiche avverse (ad esempio pioggia, neve), nebbia e umidità del suolo. La scelta del corretto indumento di segnalazione ad alta visibilità secondo la categoria appropriata deve essere effettuata tenendo conto delle esigenze specifiche connesse con il luogo di lavoro, secondo il tipo di rischio e le condizioni specifiche sul dato luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta ed è tenuto a stabilire e selezionare il tipo corretto di abbigliamento ancora prima di iniziare a usarlo.

OXFORD, Pittogrammi, prove eseguite:

 **3** **max 30 cicli**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe 3 –** secondo la superficie dei materiali brillanti **Numero massimo di cicli di lavaggio durante i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Classe 3 –** resistenza alla penetrazione dell'acqua Wp. **Classe 1** resistenza alla penetrazione del vapore acqueo Ret **"durata d'impiego limitata**", si veda la tabella durata di impiego raccomandata. ***X*** – Prova del capo finito nella torre della pioggia – non testato.

Materiale: materiale superiore: 100% poliestere Oxford con rivestimento in poliuretano (PU), imbottitura e fodera: 100% poliestere.
Bande retroriflettenti: CSR-1303-6 – 65% poliestere, 35% cotone, rivestito con micro sfere di vetro.

DERBY, Pittogrammi, prove eseguite:

 **2** **max 30 cicli**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Classe 2 –** secondo la superficie dei materiali brillanti **Numero massimo di cicli di lavaggio durante i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione**

Materiale: tessuto a maglia con TPU e pile (3 strati di softshell), composizione del materiale: 100% poliestere. Bande retroriflettenti: D 1010 - Tessuto in poliestere rivestito con microsfere di vetro.

OXFORD

EN 343 - durata di impiego raccomandata:
La seguente tabella è una guida che spiega l'effetto della permeabilità al vapore acqueo per la durata raccomandata di impiego continuo dell'indumento a diverse temperature ambientali. Durata massima raccomandata di impiego continuo (min) dell'indumento completo composto da giacca e pantaloni senza fodera termoisolante.

	Classe				
Temperatura dell'ambiente di lavoro °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	La tabella vale per uno sforzo fisico medio M = 150 W/m^2, per una persona standard, umidità relativa dell'aria 50% e velocità del vento (flusso d'aria) v_a = 0,5 m/s. Con aperture di ventilazione efficaci e/o pause temporali, la durata d'impiego può essere prolungata.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
"–" indica: la durata di impiego non è limitata					

EN ISO 20471 - superficie minima richiesta del materiale brillante in m^2

	Indumenti diella classe **3**	Indumenti diella classe **2**	Indumenti diella classe **1**
Materiale di base	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10

EN 14058: 2017: giacca "OXFORD"
Questa giacca è stata testata secondo i requisiti dell'articolo 4.6 - Isolamento termico efficace risultante $I_{cler.}$. Il risultato è **0,225 m^2.K/W**, si vedano. le tabelle di seguito.

Isolamento termico efficace risultante degli indumenti I_{cler} e condizioni della temperatura ambiente in °C per l'equilibrio termico a diversi tempi di esposizione.

Isolamento I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Utente in piedi 75 W/m^2**			
	Velocità del flusso d'aria			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Isolamento termico efficace risultante degli indumenti I_{cler} e condizioni della temperatura ambiente in °C per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e tempi di esposizione.

Isolamento I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Attività dell'utente in movimento							
	Leggera 115 W/m²				Media 170 W/m²			
	Velocità del flusso d'aria							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificazione della Persona notificata che effettuato la valutazione di conformità: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Restrizioni all'uso: Per fornire il corretto livello di protezione come descritto sopra l'indumento deve essere indossato tutto il tempo chiuso. L'indumento non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, in particolare solventi e fuoco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare alle parti retroriflettenti (lacerazione, strappo, ecc.).

Trasporto, tipo di imballaggio: i prodotti sono confezionati in buste in PE. I prodotti non devono essere danneggiati o distrutti durante il trasporto.

Conservazione: Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo.

Taglie: Le taglie corrispondono agli intervalli prescritti dalla norma EN ISO 13688:2013.
Gli indumenti sono cuciti per un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita delle deviazioni delle taglie è di ±5 %.

Manutenzione e pulizia: L'utente del prodotto troverà i simboli di manutenzione sull'etichetta cucita.

Manutenzione domestica: Massimo 30 cicli di lavaggio, lavare come un capo sintetico. Max. a 40°C, non utilizzare detersivi BIO, trattamento delicato, risciacquo a freddo, centrifuga breve, non candeggiare, non asciugare nell'asciugabiancheria, non stirare, non lavare a secco. Non utilizzate l'ammorbidente.

Lavaggio manuale delle bande riflettenti:
1. Acqua a 40°C – panno morbido delicato, spugna o spazzola morbida.
2. Detersivo o detergente delicati.
3. Dopo il lavaggio risciacquare tutto l'indumento e lasciare asciugare completamente.

Il numero massimo di lavaggi si applica solo alle proprietà dell'alta visibilità.



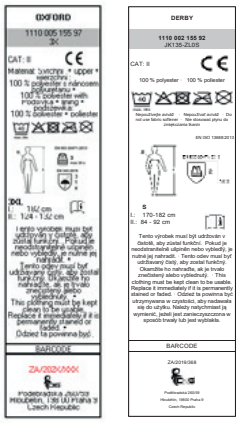
Informazioni di sicurezza (avvertenze):

- Prima di ogni utilizzo controllare visivamente le condizioni dell'indumento. Questo indumento deve essere tenuto pulito per rimanere funzionale. Sostituirlo subito se è permanentemente sporco o sbiadito!!!
- Il danneggiamento dell'integrità dell'indumento (strappo, abrasione, assottigliamento sproporzionato del materiale, cuciture strappate ecc.) riduce il livello di protezione dell'indumento e il prodotto diventa non conforme ai sensi delle suddette norme giuridiche e tecniche.
- Riparare utilizzando soltanto materiali e tessuti che soddisfino i requisiti della norma applicabile.
- La classe di protezione è determinata in base alla superficie del materiale visibile e per questo la marcatura superficiale di questi indumenti è proibita o limitata.
- Se si usa separatamente solo il gilet, tenere presente che questo ha una classificazione diversa nella categoria degli indumenti di segnalazione.
- Utilizzare o trattare il prodotto in modo diverso da quello indicato potrebbe comprometterne la funzionalità.
- Il numero massimo indicato di cicli di lavaggio non rappresenta l'unico fattore correlato alla durata utile delle componenti dell'indumento. La durata utile dipenderà anche dall'uso, dalla conservazione ecc.
- Indossando il cappuccio la nitidezza dell'udito e la visione periferica possono risultare compromesse.
- Nessun indumento di segnalazione può garantire una visibilità assoluta in ogni situazione.
- Il gilet non protegge l'utente dalle condizioni meteorologiche avverse (ad esempio pioggia, neve, nebbia e umidità del suolo).

Il rispetto rigoroso della finalità di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio la protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.

Smaltimento: Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali. Smaltimento per incenerimento.
La dichiarazione di conformità è consultabile qui: www.canis.cz, per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti".

Marcatura: Sull'etichetta cucita (modello)
Tipo di prodotto
Categoria di prodotto
Marchio di conformità
Composizione del materiale
Pittogrammi di manutenzione secondo EN ISO 3758:2012
Marcatura dimensionale con 2 dimensioni di controllo
Pittogramma di protezione inclusa norma armonizzata
Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso
Numero del lotto
Identificazione del produttore



In caso di qualsiasi altra domanda si prega di contattare il produttore: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

NO INSTRUKSJONER

Produkt: **Isolert jakke med høy synlighetsgrad: „OXFORD“, kode: 1110 005 XXX XX,**
Beskyttende softshelljakke med høy synlighetsgrad: „DERBY“, kode: 1110 002 XXX XX

Bruksformål: En tar på seg jakken og vesten som ytterplagg - dette er et plagg med høy synlighetsgrad og det får ikke dekkes til av et annet plagg eller hjelpemidler. Jakken og vesten gjør det mulig for brukeren å synes godt i farlige situasjoner, og det både på dagtid under hvilke som helst lysforhold, så vel som i mørke når et kjøretøy/transportmiddel lyser mot det. Enhver som utsettes for slike situasjoner bør bruke plagget. I slike tilfeller vil varselplagget kunne redusere ulykkesrisikoen i betydelig grad.
Eksempler på gjøremål der plagget kan brukes er veiarbeid, vedlikehold på jernbanelinje, sanerings-, ambulanse- og redningstjeneste, transport, posttjenester, arbeid for vaktselskaper, arbeidsoperasjoner med ferdsel på transportmiddel.
Overmaterialet i ytterjakken jakken OXFORD er behandlet for å være vanntett i dårlig vær (f.eks. regn og snø), tåke og fuktighet fra bakken.
Valg av riktig varselplagg med høy synlighetsgrad etter aktuell klasse må gjennomføres iht. spesifikke behov knyttet til arbeidssted, alt etter type risiko og konkrete forhold på den aktuelle arbeidsplassen. Det er den ansvarlige arbeidsgiver som har ansvaret for dette, det er han/hun som skal fastsette og velge riktig type plagg før det tas i bruk.

OXFORD, Piktogrammer, gjennomførte tester:

 3 maks 30x	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse 3 –** alt etter de iøynefallende materialenes flate **Det maksimale antallet vaskesykluser plagget bevarer sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Klasse 3 -** motstandsdyktighet mot gjennomtrengelighet av vann Wp. **Klasse 1 -** motstandsdyktighet mot gjennomtrengelighet av vanndamper Ret **„tiden en kan gå med plagget er begrenset“**, se tabell anbefalt tid en går med plagget. ***X* -** Test av ferdig del av plagg i regntårn - ikke testet.

Materiale: Yttermateriale: 100 % polyester Oxford med polyuretan- (PU-) belegg, for og undersøm: 100 % polyester.
Refleksbånd: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bomull, trukket med mikroglasskuler.

DERBY, Piktogrammer, gjennomførte tester:

 **2** **maks 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Klasse 2 –** alt etter de iøynefallende materialenes flate **Det maksimale antallet vaskesykluser plagget bevarer sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom**

Materiale: Strikket stoff med TPU og fleece (tre lag softshell), materialsammensetning: 100 % polyester. Refleksbånd: D 1010 - Polyesterstoff trukket med mikroglasskuler.

OXFORD
EN 343 - anbefalt tid en går med plagget:
Følgende tabell er en anvisning som er ment å klargjøre virkningen av vanndampens gjennomtrengelighet på den anbefalte kontinuerlige tiden en har plagget på seg ved ulike omgivelsestemperaturer. Den anbefalte maksimale kontinuerlige tiden (min) en har det komplette klessettet bestående av jakke og bukser uten varmeisolerende fôr.

	Klasse				
Temperaturen i arbeidsmiljøet °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Tabellen gjelder for middels fysisk belastning M = 150 W/m^2, for en standardperson, relativ luftfuktighet 50 % og vindhastighet (luftstrømming) v_a = 0,5 m/s. Med effektive ventileringshull og/eller med pauser i bruken, vil tiden en går med plagget kunne forlenges.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ betyr: Det er ikke begrenset hvor lenge en kan gå med plagget					

EN ISO 20471 - De iøynefallende materialenes minimale flate i m^2

	Plagg av klasse 3	Plagg av klasse 2	Plagg av klasse 1
Underlagsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retrorefleksivt materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jakken „OXFORD“
Denne jakken er testet iht. kravet i ledd 4.6 - endelig effektiv varmeisolasjon $I_{cler.}$ Resultatet er **0,225 m^2.K/W**, se tabellen nedenfor.

Endelig effektiv varmeisolasjon for klesplagg I_{cler} og temperaturforholdene i omgivelsene i °C for varmemessig balanse ved ulik eksponeringstidslengde.

Isolasjon I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Stående bruker 75 W/m^2**			
	Luftstrømshastighet			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Endelig effektiv varmeisolasjon for klesplagg I_{cler} og temperaturforholdene i omgivelsene i °C for varmemessig balanse ved ulike aktivitetsnivåer og ulik eksponeringstidslengde.

Isolasjon	Aktivitet hos en bruker som er i bevegelse							
I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Lett 115 W/m²				Middels 170 W/m²			
	Luftstrømshastighet							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådets (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori II.

CE

EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikasjon Varslede organer som har gjennomført samsvarsevalueringen: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.
Bruksbegrensninger: For at plagget skal yte beskyttelse på riktig nivå, slik det er omtalt overfor, må en gå med det med glidelåsen lukket så lenge en har plagget på seg. Plagget får ikke komme i kontakt med kjemikalier i væskeform, og da særlig ikke med løsningsmidler, og heller ikke med ild. I tillegg er det nødvendig å unngå overdrevne mekaniske skader, og da særlig på den retroreflekse delen (istykkerriving, avrivning o.l.).
Transport, type emballasje: Produktene er pakket inn i PE-poser. Produktene får ikke skades eller ødelegges mens de transporteres.
Oppbevaring: Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmelegemers sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.
Størrelser: Størrelsene svarer til foreskrevede intervaller iht. EN ISO 13688:2013.
Plaggene er sydd for en standard kroppshøyde på 182 cm. Tillatt slingringsmonn for dimensjonenes avvik er ±5 %.
Stell og rens:
Brukeren av produktet finner symboler som opplyser om stell på den påsydde lappen.
Stell hjemme: Maks. 30 vaskesykluser, vask som syntetiske materialer. Maks. ved 40 °C, ikke bruk BIO-vaskemidler, behandles forsiktig, legges i bløtt i kaldt vann, sentrifugeres kortvarig, får ikke blekes, ikke tørk i tørketrommel, ikke stryk, ikke rens kjemisk. Ikke bruk tøymyknere.
Manuell rens av reflekssstriper:1. Vanntemperatur 40 °C - bruk en fin, myk klut, en svamp eller en fin børste.
2. Bruk et skånsomt vaske- eller rensemiddel.
3. Skyll hele plagget etter rens og la det bli gjennomtørt.
Det maksimale antallet vask gjelder kun egenskaper knyttet til høy grad av synlighet.

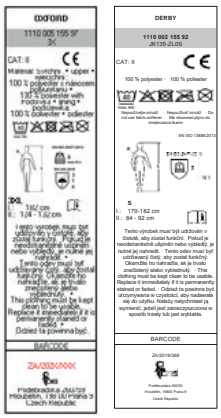


Sikkerhetsinformasjon (advarsler):

- Kontroller før hver gangs bruk visuelt plaggets stand. Dette plagget må holdes rent, for at det skal forbli funksjonelt. Skift det ut omgående dersom det har blitt ugjenkallelig skittent eller har bleknet!!!
- Dersom plaggets helhet forstyrres (pga. hull, slitasje helt gjennom, i tilfelle materialet har blitt urimelig tynt, sømmer har gått opp o.l.), reduseres plaggets beskyttelsesgrad og produktet blir uegnet i forhold til de overfor angitte juridiske og tekniske forskriftene.
- Reparer plagget kun med bruk av materialer og stoffer som oppfyller den aktuelle normens krav.
- Beskyttelsesgraden fastsettes alt etter flaten som materialet med høy synlighetsgrad dekker, og derfor er overflatemerking forbudt eller begrenset for dette plagget.
- Dersom du skal bruke kun vesten separat, så vennligst vær klar over at den faller inn under en annen kategori signaliserende plagg.
- Dersom produktet blir brukt eller stelles på annen måte enn det som er angitt, vil det kunne bli ødelagt eller dets funksjon bli endret.
- Det angitte maksimale antallet vaskesykluser er ikke den eneste faktoren knyttet til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, oppbevaring osv.
- Tar en på seg hetten, vil evnen til å høre tydelig, samt perifert syn kunne bli forringet.
- Intet signaliserende plagg kan garantere absolutt synlighet i enhver situasjon.
- Vesten beskytter ikke brukeren mot ugunstig vær (f.eks. regn, snø, tåke og våt jord).

Ved konsekvent overholdelse av det avgrensede bruksformålet oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukerens helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen typ beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskins bevegende deler osv.).
Avhending: Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler. Tilintetgjøres ved brenning.
Her finner du samsvarserklæring: www.canis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter".

Merking: Påsydd lapp (mal)
Type produkt
Produktkategori
Samsvarsmerke
Materialsammensetning
Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2012
Merking av størrelse med to kontrollmål
Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm
Henstilling til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
Produktnummer
Produsentidentifikasjon



Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten:
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

PT

INSTRUÇÕES

Produto: **Casaco de forro quente com alta visibilidade: "OXFORD", código: 1110 005 XXX XX,**
Casaco de softshell de proteção com alta visibilidade: "DERBY", código: 1110 002 XXX XX

Objetivo de uso ou aplicação: O casaco e colete servem de roupa exterior – é vestuário de alta visibilidade e não deve ser obscurecida por uma outra roupa ou equipamento. O casaco e colete possibilitam a boa visibilidade do usuário em condições perigosas, tanto de dia sob quaisquer condições luminosas, como de noite sob a iluminação por um meio de transporte. Toda e qualquer pessoa exposta a essas situações de perigo deve fazer uso desse vestuário. Nesse caso, o vestuário de sinal de aviso pode reduzir significativamente o risco de acidente.
Citamos exemplos de atividades como são as obras rodoviárias, manutenção de vias ferroviárias, serviços de saneamento, serviços ambulatoriais e de resgate, transportação, serviços postais, agências de segurança, realização de trabalhos em áreas com circulação de veículos, etc.
O material superior do casaco OXFORD dispõe de uma camada resistente à água contra o clima desfavorável (por ex., chuva, neve), névoa e solo húmido. A escolha do vestuário de sinal de aviso de alta visibilidade e de acordo com a classe apropriada, deve ser feita de acordo com as necessidades específicas relacionadas ao local de trabalho, em consideração ao tipo de risco e as condições específicas vigentes no local de trabalho. O empregador é responsável por essa escolha e tem a obrigação de identificar e escolher o tipo certo vestuário adequado muito antes que este seja usado.

OXFORD, Pictogramas, provas efetuadas:

 **3** **máx 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe 3** – de acordo com a área de material conspícuo **Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a roupa mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Classe 3** – resistência à penetração da água Wp. **Classe 1** resistência à penetração de vapores de água Ret **„limite do tempo de uso**", vide a tabela tempo recomendado do uso. ***X*** – Prova da roupa acabada na torre de chuva – não foi provada.

Material: material superior: 100 % poliéster Oxford com acabamento superficial de poliuretano (PU), enchimento e forro: 100 % poliéster.
Faixas refletivas: CSR-1303-6 – 65 % poliéster, 35 % algodão, revestido de micro bolinhas de vidro.

DERBY, Pictogramas, provas efetuadas:

 **2** **máx 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Classe 2 –** de acordo com a área de material conspícuo **Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a roupa mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso**

Material: malha com TPU e fleece (softshell de 3 camadas), composição de materiais: 100 % poliéster. Faixas refletivas: D 1010 - Tecido de poliéster revestido de bolinhas de vidro.

OXFORD
EN 343 - tempo de uso recomendado:
A tabela seguinte apresenta instruções que esclarecem a influência da permeabilidade ao vapor de água durante o tempo ininterrupto recomendado de uso da roupa sob temperaturas diversas ambiente. O período máximo recomendado de uso ininterrupto (min) do conjunto completo de roupa que consiste em casaco e calças sem forro de isolação térmica.

	Classe				
Temperatura do ambiente de trabalho °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	A tabela vale para a carga física média M = 150 W/m^2, para uma pessoa padrão, humidade relativa do ar 50 % e velocidade do vento (corrente de ar) v_a = 0,5 m/s. Com aberturas eficazes de ventilação e/ou pausas de uso, o tempo do uso pode prolongar-se.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–" significa: sem limite do tempo do uso					

EN ISO 20471 - superfície mínima exigida de material conspícuo designada em m^2

	Vestuário da classe 3	Vestuário da classe 2	Vestuário da classe 1
Material de fundo	0,80	0,50	0,14
Material retrorrefletivo	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: casaco "OXFORD"
Este casaco foi submetido a testes conforme o requerimento do artigo 4.6 - Resultado de eficaz isolamento térmico $I_{cler.}$ O resultado é **0,225 m^2.K/W**, vide as tabelas seguintes.

Resultado de isolamento térmico eficaz I_{cler} e condições térmicas em redor em °C para o equilíbrio térmico com diversos tempos da exposição.

Isolamento	**Usuário de pé 75 W/m^2**			
I_{cler}	**Velocidade da corrente do ar**			
$m^2 \cdot K/W$	**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Resultado de eficaz isolamento térmico I_{cler} e condições térmicas em redor em °C para o equilíbrio térmico com diversos níveis de atividades e duração da exposição.

Isolamento	**Atividade do usuário em movimento**							
I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**ligeira 115 W/m²**				**meia 170 W/m²**			
	Velocidade da corrente do ar							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificação do órgão notificado que procedeu a avaliação de conformidade: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., (Instituto de ensaios e certificações), tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.
Restrições de uso: Para que possam fornecer o nível correto de proteção, conforme descrito acima, as roupas em referência, devem ser mantidas abotoadas durante todo o tempo em que estiverem a ser usadas. A roupa não deve entrar em contato com produtos químicos líquidos, especialmente os solventes nem com o fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, principalmente nas partes retrorrefletivas (rasgões, rompimentos, etc.).
Transporte, tipo de embalagem: os produtos são embalados em sacos de polietileno PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.
Armazenamento: Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados á distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.
Tamanhos: Os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688:2013.
O blusão é cosido para a altura padrão 182 cm. A tolerância permitida de desvios das dimensões é ±5 %.
Manutenção e limpeza: O usuário do produto encontrará os símbolos de manutenção na etiqueta costurada**.**
Manutenção doméstica: Máximo 30 ciclos de lavagem, lave como tecidos sintéticos. Máximo 40 °C, não utilize detergentes BIO, manuseio delicado, enxaguado em água fria, centrifugagem curta, não branquear, não secar na secadora de tambor, não passar a ferro, não limpar quimicamente. Não utilize amaciador.
Limpeza manual das faixas refletivas: 1. Água a 40° C - pano macio, esponja ou escova macia.
2. Detergente suave ou agente de limpeza.
3. Após a limpeza, lave toda a roupa e deixe-a secar completamente.



O número máximo de lavagens se aplica apenas ás propriedades relativas á alta visibilidade.

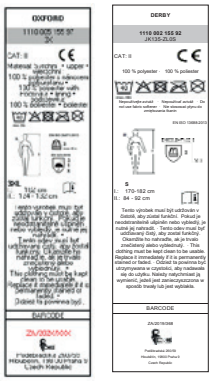
<u>Informações de segurança (avisos):</u>

- Inspecione visualmente em que condição se encontra a roupa antes de cada uso. Estas peças de roupa devem ser mantidas limpas para garantir sua funcionalidade. Substitua-a imediatamente, caso esta estiver permanentemente suja ou desbotada!!!
- No caso em que a integridade das peças de roupa seja prejudicada (por quebra, abrasão, desbaste excessivo do material, rotura da costura, etc.), o índice de proteção da roupa será reduzido e o produto se tornará insatisfatório, de acordo com os regulamentos legais e técnicos mencionados acima.
- Repare usando somente materiais e tecidos cujas qualidades correspondem aos requisitos da norma vigente relevante.
- A classe de proteção é determinada em conformidade com a área de material visível, tornando, por conseguinte, proibido e até mesmo restrito, o procedimento de marcações na superfície dessas peças de vestuário.
- Se utilizar somente o colete, não esqueça que pertencerá a outra categoria de roupas de alta visibilidade.
- Caso o produto for utilizado ou tratado de forma diferente da indicada, poderá prejudicar sua funcionalidade por inutilização ou mudança de função.
- O número máximo indicado de ciclos de limpeza, não é o único fator relevante relacionado à vida útil da roupa. Porquanto a durabilidade do vestuário irá igualmente depender da forma de uso, armazenamento, etc.
- No caso em que tiver posto o capuz, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.
- Nenhuma roupa refletiva pode garantir a visibilidade absoluta em qualquer situação.
- O colete não protege o usuário do clima desfavorável (chuva, neve, névoa ou humidade da terra).

Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.).
Liquidação: A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais. Eliminação por incineração.
A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos".

Marcação: por meio de etiqueta costurada (vide padrão)

Tipo de produto
Categoria do produto
Marca - sinal de conformidade
Composição do material
Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2012
Marcação de tamanho com 2 dimensões de controle
Pictograma de proteção incluindo padrão normativo harmonizado
Leia as instruções de uso
Número do lote
Identificação do fabricante



Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante:
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

<u>www.canis.cz</u> <u>canis@canis.cz</u>

UK

ІНСТРУКЦІЯ

Виріб: **Утеплена куртка з високою видимістю: OXFORD, код: 1110 005 XXX XX,**
Захисна софтшелова куртка підвищеної видимості: DERBY, код: 1110 002 XXX XX

Призначення: Куртку і жилет використовують як верхній одяг — це одяг підвищеної видимості, і його не повинен закривати інший одяг чи пристосування. Куртка і жилет уможливлюють хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях — як удень за будь-яких світлових умов, так і у темряві, за світла фар транспортного засобу. Використовувати цей одяг має кожний, хто буває у таких ситуаціях. Сигнальний одяг у цьому разі може істотно зменшити ризик нещасного випадку.
Прикладами видів діяльності можуть бути дорожні роботи, обслуговування колій, санітарна та амбулаторно-рятувальна служба, транспорт, поштові служби, охоронні агентства, вантажні роботи на площинах з рухом транспортних засобів тощо.
Верхній матеріал куртки «OXFORD» має водонепроникне покриття проти несприятливих погодних умов (наприклад, дощу, снігу), туману та вологи землі.
Вибір належного сигнального одягу підвищеної видимості відповідно до класу залежить від специфічних потреб, пов'язаних з робочим місцем, видів ризику та конкретних умов на певному робочому місці. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип одягу перед його використанням.

OXFORD, Піктограми, проведені випробування:

 **3** **макс. 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Клас 3** — залежно від площі видимих матеріалів **Максимальна кількість циклів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Клас 3 —** стійкість до проникнення води Wp. **Клас 1** — стійкість до проникнення водяних парів R_{et} «**обмежений строк носіння**» див. таблиця рекомендований строк носіння. ***X*** – Випробування готової частини одягу в дощовій вежі - не перевірено.

Матеріал: зовнішній матеріал: 100 % поліестер Oxford на поліуретановій (PU) основі, утеплювач і підкладка: 100 % поліестер.
Світловідбивальні смуги: CSR-1303-6 – 65 % поліестер, 35 % бавовна, покрита мікроскопічними скляними кульками.

DERBY, Піктограми, проведені випробування:

 **2** **макс.30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Клас 2** — залежно від площі видимих матеріалів **Максимальна кількість циклів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості**

Матеріал: трикотаж з TPU і флісом (3 шари софтшел), склад матеріалу: 100 % поліестер. Світловідбивальні смуги: D 1010 – Поліестерова тканина, покрита скляними мікрокульками.

OXFORD
EN 343 — обмежений строк носіння
Таблиця нижче є інструкцією, що має пояснити вплив проникності для водяної пари на рекомендований безперервний час носіння частини одягу за різних значень температури середовища. Рекомендований максимальний безперервний строк носіння (хв) комплекту одягу, що складається з куртки і штанів без термоізоляційної підкладки.

	Клас				
Температура робочого середовища °C	**1)** $R_{et} > 40$ м²·Па/Вт	**2)** $20 < Ret \leq 40$ м²·Па/Вт	**3)** $R_{et} \leq 20$ м²·Па/Вт	**4)** $R_{et} \leq 15$ м²·Па/Вт	Таблиця стосується середнього фізичного навантаження M = 150 Вт/м², стандартної особи, відносної вологості повітря 50 % і швидкості вітру (потоку повітря) v_a = 0,5 м/с. З ефективними вентиляційними отворами і/або перервами строк носіння може бути продовжений.
25	60 хв	105 хв	205 хв	—	
20	75 хв	250 хв	—	—	
15	100 хв	—	—	—	
10	240 хв	—	—	—	
5	—	—	—	—	
«—» означає: строк носіння не обмежений					

EN ISO 20471 — Мінімальна потрібна площа видимого матеріалу в м²

	Одяг класу 3	Одяг класу 2	Одяг класу 1
Фоновий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світловідбивальний матеріал	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: куртка «OXFORD»
Ця куртка була перевірена відповідно до вимог Статті 4.6 - Результативна ефективна теплоізоляція $I_{cler.}$ Результат становить **0,225 м².К/Вт**, див. таблиці нижче.

Отримана ефективна теплоізоляція одягу I_{cler} та умови температури навколишнього середовища в °C для теплового балансу при різному часі впливу.

Ізоляція	**Активність користувача, що стоїть, 75 Вт/м²**			
I_{cler} м²·К/Вт	**Швидкість повітряного потоку**			
	0,4 м/с		**3 м/с**	
	8 год	**1 год**	**8 год**	**1 год**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Отримана ефективна теплоізоляція одягу I_{cler} та умови температури навколишнього середовища в °C для теплового балансу при різних рівнях активності та часу впливу.

Ізоляція	**Активність користувача, що рухається**							
I_{cler} $м^2 \cdot К/Вт$	**легка 115 Вт/м²**				**середня 170 Вт/м²**			
	Швидкість повітряного потоку							
	0,4 м/с		**3 м/с**		**0,4 м/с**		**3 м/с**	
	8 год	**1 год**	**8 год**	**1 год**	**8 год**	**1 год**	**8 год**	**1 год**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та іншим згадуваним нормам. Засіб індивідуального захисту категорії II.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Ідентифікація нотифікованого органу, що оцінював відповідність: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.
Обмеження використання: Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг треба носити весь час застібнутий. Одяг не повинен контактувати з рідкими хімікаліями, зокрема розчинниками, і вогнем. Треба також уникати надмірного механічного пошкодження, насамперед світловідбивальної частини одягу (розривання, відривання тощо).
Транспортування, тип паковання: вироби запаковані у ПЕ пакети. Недопустиме пошкодження і знищення виробів протягом транспортування.
Зберігання: Не зберігати під прямими сонячними променями. Одяг зберігати в закритих, сухих, добре вентильованих складських приміщеннях, не піддавати дії променистого тепла від опалювальних приладів, складати на відстані щонайменше 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висушити його за кімнатної температури і лише після цього складувати.
Розміри: Розміри відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688:2013.
Одяг розрахований на стандартний зріст 182 см. Допустиме відхилення від розмірів становить ±5 %.
Догляд і чищення: Символи стосовно догляду за виробом користувач знайде на нашитій етикетці.
Домашній догляд: Максимум 30 пральних циклів, прати як синтетику. За температури макс. 40 °C, не використовувати пральні засоби BIO, обережне поводження, полоскання в холодній воді, короткочасне центрифугування, не відбілювати, не сушити в барабанній сушарці, не прасувати, не застосовувати хімічне чищення. Не використовувати ополіскувач.
Ручне чищення світловідбивальних смуг: 1. Вода 40 °C — тонка м'яка ганчірка, губка або м'яка щітка.
2. Щадний пральний або мийний засіб.
3. Після чищення прополоскати весь одяг і дати йому повністю просохнути.

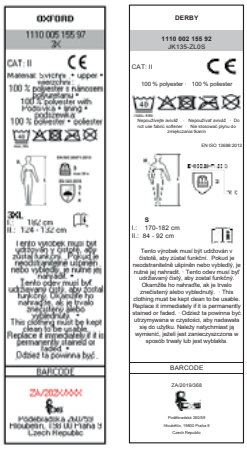
Максимальна кількість прань поширюється лише на власності, що стосуються підвищеної видимості.

<u>Інформація про безпеку (попередження):</u>

- Перед кожним використанням візуально перевірити стан одягу. Утримувати цей одяг в чистоті, щоб зберегти його функціональність. Негайно замінити одяг у разі його забруднення або вицвітання!!!
- Якщо порушена цілісність одягу (проривання, протирання, невідповідне витончення матеріалу, пошкодження швів і т. ін.), знижується рівень захисту одягу, і виріб не задовольняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм.
- Ремонт здійснювати лише з використанням матеріалів і тканин, що задовольняють вимоги відповідного стандарту.
- Клас захисту визначається площею видимого матеріалу, тому поверхневе позначення у цього одягу заборонене чи обмежене.
- Якщо ви будете використовувати окремо лише жилет, враховуйте, що він належить до іншої категорії сигнального одягу.
- Якщо виріб буде використовуватися або оброблятися способом, що відрізняється від вказаного, можливе його знецінення або зміна функціональності.
- Вказана максимальна кількість циклів очищення не є єдиним фактором, пов'язаним зі строком служби частини одягу. Строк служби залежатиме також від використання, зберігання тощо.
- Гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надітий каптур.
- Жодний сигнальний одяг не може гарантувати абсолютну видимість у будь-якій ситуації.
- Жилет не захищає проти несприятливої погоди (наприклад, дощу, снігу, туману) і грунтової вологи.

У разі використання строго за призначенням вилучаються ризики для здоров'я користувача (виріб не можна застосовувати, якщо у конкретних обставинах потрібні захисні функції іншого типу, наприклад захист від термічної небезпеки, захоплювання рухомими частинами машин тощо).
Утилізація: Утилізація одягу регульована законами окремих країн чи місцевими нормами. Утилізація шляхом спалювання.
Декларація про відповідність міститься тут: www.canis.cz, у панелі «Документи» для окремих виробів.

Позначення: Вшитою етикеткою (зразок)



Тип виробу
Категорія виробу
Знак відповідності
Склад матеріалу
Піктограми стосовно догляду згідно з EN ISO 3758:2012
Позначення розміру двома контрольними мірами
Піктограма захисту, включно з гармонізованим стандартом
Попередження про потребу читати інструкцію з користування
Номер партії
Ідентифікація виробника

У разі запитань звертайтеся, будь ласка, до виробника: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

NL

INSTRUCTIES

Product: **Geïsoleerde hoge zichtbaarheidsjas: „OXFORD“ code: 1110 005 XXX XX,**
Beschermende softshell jas met hoge zichtbaarheid: „DERBY“, code: 1110 002 XXX XX

Beoogd gebruik: De jas en het vest worden gebruikt als bovenkleding – het is hoge zichtbaarheidskleding die door geen andere kleding of hulpmiddelen mag worden bedekt.
De jas en het vest zorgen voor goede zichtbaarheid van de drager ervan in gevaarlijke situaties, zowel overdag onder alle lichtomstandigheden als in het donker bij het verlicht worden door voertuigen. Iedereen die blootgesteld wordt aan deze situaties, zou deze kleding moeten dragen. In dat geval kan waarschuwingskleding het risico op een ongeluk aanzienlijk verminderen.
Voorbeelden van dergelijke activiteiten zijn: wegwerkzaamheden, spooronderhoud, saneringswerkzaamheden, ambulance- en reddingsdiensten, goederenvervoer, koeriersdiensten, veiligheidsdiensten, verplaatsingswerkzaamheden op terreinen met rijdende voertuigen, etc.
Het bovenmateriaal van jas de OXFORD jas heeft een waterdichte behandeling tegen slecht weer (bijv. regen, sneeuw), mist en grondvocht.
De keuze van de juiste waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid volgens de van toepassing zijnde klasse moet worden gemaakt op basis van de specifieke behoeften van de werkplek, afhankelijk van het soort risico en de concrete omstandigheden op de desbetreffende werkplek. Voor deze keuze is de werkgever verantwoordelijk, hij is verplicht om voorafgaand aan het gebruik ervan het juiste type kleding te bepalen en te kiezen.

OXFORD, Pictogrammen, uitgevoerde testen:

 **3** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse 3 –** op grond van het oppervlak aan signalisatiematerialen **Het maximale aantal wasbeurten waarbij de kleding de waarschuwingseigenschappen behoudt**
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Klasse 3** – waterbestendigheid W_p **Klasse 1 –** waterdampbestendigheid R_{et} **“draagtijd beperkt“,** zie de tabel met de aanbevolen draagtijd. ***X*** – Testen van een gereed kledingstuk in een regentoren - niet getest.

Materiaal: bovenkant materiaal: 100 % polyester Oxford met afwerking door polyurethaan (PU), vulling en voering: 100 % polyester.
Reflecterende banden: CSR-1303-6 – 65% polyester, 35% katoen, gecoat met microglasparels.

DERBY, Pictogrammen, uitgevoerde testen:

 **2** **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Klasse 2 –** op grond van het oppervlak aan signalisatiematerialen **Het maximale aantal wasbeurten waarbij de kleding de waarschuwingseigenschappen behoudt**

Materiaal: gebreid met TPU en fleece (3 lagen softshell), materiaalsamenstelling: 100 % polyester. Reflecterende banden: D 1010 - Polyester stof gecoat met microglasparels.

OXFORD

EN 343 - Aanbevolen draagtijd:
De volgende tabel geeft aan welke invloed de waterdampbestendigheid heeft op de aanbevolen onafgebroken draagtijd van het kledingstuk bij verschillende temperaturen van de omgeving. De aanbevolen onafgebroken maximale draagtijd (in minuten) van een complete set kleding, bestaande uit een jack en een broek zonder thermo-isolerende voering.

	Klasse				
Temperatuur werkomgeving °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2)** $20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	De tabel geldt voor een matige fysieke belasting M = 150 W/m^2, voor een standaard persoon, relatieve luchtvochtigheid van 50% en windsnelheid (luchtdoorstroming) v_a = 0,5 m/s. Met effectieve ventilatieopeningen en/of met ingestelde pauzes kan de draagtijd verlengd worden.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ betekent: draagtijd is niet beperkt					

EN ISO 20471 - minimaal vereist oppervlak aan signaleringsmateriaal in m^2

	Kleding klasse 3	Kleding klasse 2	Kleding klasse 1
Basismateriaal	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jas „OXFORD“
Deze jas is getest volgens de vereisten van artikel 4.6 - Resulterende effectieve thermische isolatie Icler. Het resultaat is **0,225 m^2.K/W**, zie onderstaande tabellen.

De resulterende effectieve thermische isolatie van Icler-kleding met de omgevingstemperatuur in ° C voor thermisch evenwicht bij verschillende blootstellingstijden.

Isolatie I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**Staande gebruiker 75 W/m^2** **Luchtstroomsnelheid:**			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h		**8 h**	
0,174	21	0,174	21	0,174
0,265	13	0,265	13	0,265
0,310	10	0,310	10	0,310

De resulterende effectieve thermische isolatie van Icler-kleding met de omgevingstemperatuur in ° C voor thermisch evenwicht bij verschillende activiteitsniveaus en blootstellingsduur.

Isolatie	**Activiteit van bewegende gebruiker**							
I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**licht 115 W/m^2**				**I_{cler} $m^2 \cdot K/W$**			
	Luchtstroomsnelheid							
	0,4 m/s				**0,4 m/s**			
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0,174	13	0,174	13	0,174	13	0,174
0,265	3	0,265	3	0,265	3	0,265	3	0,265
0,310	-2	0,310	-2	0,310	-2	0,310	-2	0,310

Deze kledingstukken voldoen aan de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen volgens de Verordening (EU) 2016/425 en de overige genoemde normen. Persoonlijk beschermingsmiddel van categorie II.

CE
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificatie van de Aangemelde instantie, die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Beperkingen van het gebruik: Om het juiste beschermingsniveau te bieden zoals hierboven is vermeld, dient het kledingstuk altijd gesloten gedragen te worden. De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, met name oplosmiddelen en vuur. Het is ook noodzakelijk om overmatige mechanische schade te voorkomen, met name aan het retroreflecterende gedeelte (breken, scheuren, enz.).
Vervoer, Soort verpakking: de producten zijn verpakt in PE zakken. De producten mogen tijdens het transport niet worden beschadigd of onbruikbaar worden gemaakt.
Opslag: Niet opslaan op plaatsen met direct zonlicht. De kleding dient in een gesloten droge, goed geventileerde ruimte te worden opgeslagen, bescherm de kleding tegen stralingswarmte van verwarmingselementen, bewaar minstens één (1) meter afstand van radiatoren. Indien het kledingstuk nat is, eerst laten drogen op kamertemperatuur en pas daarna opslaan.
Maten: voldoen aan de voorgeschreven intervallen volgens EN ISO 13688:2013.
De kleding is gemaakt met een standaardlengte van 182 cm. De toegestane tolerantie van maatafwijkingen is ±5 %.
Onderhoud en reiniging: De gebruiker van het product vindt de symbolen voor onderhoud op het ingenaaide label.
Wasvoorschrift: Maximaal 30 wasbeurten, wassen als synthetisch materiaal tot maximaal 40 °C, gebruik geen BIO-wasmiddelen, milde behandeling, koud spoelen, kort centrifugeren, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, niet chemisch reinigen. Gebruik geen wasverzachter.
Handmatige reiniging van reflectiestrepen:
1. Water 40 °C - zachte doek, spons of zacht borsteltje.
2. Zacht wasmiddel of reinigingsmiddel.
3. Spoel het hele kledingstuk na het reinigen af met schoon water en laat het goed drogen.



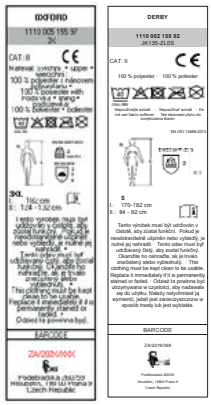
Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor de hoge zichtbaarheidseigenschappen.

Veiligheidsinformatie (waarschuwingen):

- Controleer vóór elk gebruik visueel de staat van het kledingstuk. Dit kledingstuk moet schoon worden gehouden om functioneel te blijven. Vervang het onmiddellijk als het permanent vuil of vervaagd is!!!
- Door het niet meer heel zijn van het kledingstuk (scheuren, slijtage, overmatig dun worden van het materiaal, losgaan van naden e.d.) vermindert het beschermingsniveau van de kleding en voldoet het product niet meer aan de bovengenoemde wettelijke en technische voorschriften.
- Repareer alleen met materialen en stoffen die aan de vereisten van de toepasselijke norm voldoen.
- De beschermingsklasse wordt bepaald op grond van het oppervlak aan zichtbaarheidsmateriaal en daarom zijn aanduidingen op dit oppervlak bij deze kledingstukken verboden of beperkt.
- Wanneer u alleen het vest gaat gebruiken, moet u er rekening meehouden dat het tot een andere categorie van waarschuwingskleding behoort.
- Als het product anders wordt gebruikt of verzorgd dan hier genoemd is, kan het zijn waarde verliezen of kan zijn functionaliteit worden aangetast.
- Het genoemde maximale aantal reinigingscycli is niet de enige factor die verband houdt met de levensduur van het kledingstuk. De levensduur zal ook afhangen van gebruik, opslag e.d.
- Gehoorscherpte en perifeer zicht kunnen worden aangetast als de capuchon is opgezet.
- Geen enkele waarschuwingskleding kan absolute zichtbaarheid onder alle omstandigheden garanderen.
- Het vest beschermt de drager niet tegen slecht weer (bijv. tegen regen, sneeuw, mist of grondvocht).

Bij consequente naleving van het gestelde gebruiksdoel ontstaan geen risico´s voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden onder omstandigheden die een andere type beschermingsfunctie vereisen, zoals bescherming tegen warmterisico´s, vastgrijpen door bewegende machinedelen e.d.)
Vernietiging: Vernietiging van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving. Vernietiging door verbranding.
De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.canis.cz, onder individuele producten in de balk - "Documenten".

Markering: Ingenaaid label (voorbeeld)
Soort product
Productcategorie
Conformiteitskenmerk
Materiaalsamenstelling
Onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758:2012
Maataanduiding met 2 controlematen
Beschermingspictogrammen inclusief de geharmoniseerde norm
Waarschuwing dat het noodzakelijk is de gebruiksaanwijzing te lezen
Chargenummer
Identificatie fabrikant



Voor verdere vragen kunt u contact met de fabrikant opnemen:
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.canis.cz canis@canis.cz

AZ

TƏLİMATLAR

Məhsul: **Yüksək görüntüyə malik izolyasiyalı gödəkcə: „OXFORD“, kod: 1110 005 XXX XX,**
Yüksək görüntüyə malik yumşaq qoruyucu jilet: „DEBRY“, kod: 1110 002 XXX XX

Nəzərdə tutulan istifadə: Gödəkcə və jilet üst geyimi kimi geyinilir - onlar reflektorludur və digər geyim və ya aksessuarlarla örtünməməlidir.
Gödəkcə və jilet geyinən istifadəçi gün ərzində istənilən işıqlandırma şəraitində təhlükəli vəziyyətlərdə, eləcə də qaranlıq olduğu zaman və nəqliyyat vasitəsilə işıqlandırıldıqda yaxşı görünür. Yollarda görülən işlər, yollara texniki baxışın keçirilməsi, çirklənmiş ərazilərin reabilitasiyası, qəza və təcili yardım xidməti, nəqliyyat, poçt xidmətləri, təhlükəsizlik xidmətləri, hərəkət edən nəqliyyat vasitələri ilə ərazilərə daşınma işlərini və digər işləri fəaliyyət nümunələrinə aid etmək mümkündür. Gödəkcənin çöl tərəfindəki materialın səthi əlverişsiz havadan (məsələn, yağış və ya qar), dumandan və rütubətdən qorumaq üçün suyadavamlıdır. Müvafiq sinfə uyğun olaraq reflektorlu düzgün əksetdirici işçi geyiminin seçilməsi müvafiq iş yerinin konkret tələbatlarına, risk növünə və müvafiq iş yerinin konkret şərtlərinə uyğun həyata keçirilməlidir. Düzgün seçim işəgötürənin səlahiyyətləri daxilində edilir. Həmin şəxs istifadədən əvvəl düzgün geyim növünü müəyyənləşdirməli və seçməlidir.

OXFORD, Piktoqramlar, aparılmış sınaqlar:

 **3** **maks 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Class 3** – görünən materiallar sahəsinə əsaslanır. Geyimlərin əksetdirici xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrələrinin maksimum sayı.
 **3** **1** **X**	**EN 343:2019 Sinif 3 –** su keçiriciliyinə qarşı müqavimət W_p. **Sinif 1 –** su buxarının keçiriciliyinə qarşı müqavimət R_{et} **"məhdud geyinmə müddəti"** üçün tövsiyə olunan geyinmə dövrələri cədvəlinə baxın. ***X*** – Hazır geyim hissəsinin yağışda sınaqdan keçirilməsi - sınaqdan keçirilməyib.

Materialın tərkibi: üst qat: 100% poliester Oxford poliuretan (PU) örtüklə; doldurma və astar: 100% poliester.
Reflektiv zolaqlar: CSR-1303-6 – 65% polyester, 35% pambıq, mikro şüşə muncuqlarla örtülü.

DERBY, Piktoqramlar, aparılmış sınaqlar:

 **2** **maks 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Class 2** – görünən materiallar sahəsinə əsaslanır. **Geyimlərin əksetdirici xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrələrinin maksimum sayı.**

Materialın tərkibi: TPU və qoyun yunu ilə toxunmuş parça (3 yumşaq qat), materialın tərkibi: 100% poliester. Reflektiv zolaqlar: D 1010, Mikro şüşə muncuqlarla örtülü poliester parça.

OXFORD

EN 343 – geyinmənin tövsiyə olunan müddəti:

Aşağıdakı cədvəldə geyimlərin müxtəlif temperaturlarda geyilməsinin tövsiyə olunan fasiləsiz dövrü üçün su buxarına keçiriciliyin təsirinə aydınlıq gətirən məlumatlar verilmişdir. İzolyasiya astarı olmayan gödəkcə və şalvardan ibarət geyim dəstinin geyilməsinin maksimal tövsiyə olunan fasiləsiz müddəti (min).

	Sinif				
İş mühitinin temperaturu, ˚C	**1)** R_{et} above 40 m^2Pa/W	**2)** 20< R_{et} ≤ 40 m^2Pa/W	**3)** R_{et} ≤ 20 m^2Pa/W	**4)** R_{et} ≤ 15 m^2Pa/W	Cədvəl orta fiziki yükü M = 150 W/m^2, 50% normal insan üçün nisbi hava rütubətini və küləyin sürətini (hava axını) göstərir v_a = 0,5 m/s. Geyimlər effektiv hava dəlikləri ilə təmin edildiyi və / və ya fasilələrlə geyinildiyi təqdirdə, geyinmə müddəti uzadıla bilər.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ geyimdən məhdudiyyətsiz istifadə müddətini bildirir.					

EN ISO 20471 - m^2 -də görünən materialların minimum tələb olunan sahəsi

	3-cü dərəcəli geyim	2-ci dərəcəli geyim	1-ci dərəcəli geyim
Laylı material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflektiv material	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: „OXFORD“ gödəkcəsi

Bu gödəkcə „Effektiv istilik izolyasiyası I_{cler}”adlı 4.6-cı maddənin tələblərinə uyğun sınaqdan keçirilmişdir. Nəticə **0,225 m^2.K/W**-dir. Aşağıdakı cədvəllərə nəzər salın.

Müxtəlif məruzqalma müddətlərində istilik balansı üçün geyimin effektiv istilik izolyasiyası (I_{cler}) və ətraf mühitin temperaturu (°Selsi ilə).

İzolyasiya I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	**İstifadəçi: dayanaraq 75 W/m^2**			
	Havanın sürəti			
	0,4 m/s		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Müxtəlif fəaliyyət səviyyələrində və məruzqalma müddətlərində istilik balansı üçün geyimin effektiv istilik izolyasiyası (I_{cler}) və ətraf mühitin temperaturu (°Selsi ilə).

İzolyasiya	**Hərəkətdə olan bir istifadəçinin fəaliyyətləri**							
I_{cler}	**yüngül 115 W/m²**				**orta 170 W/m²**			
m²·K/W	**Havanın sürəti**							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 saylı Əsasnaməsinə və bu sənəddə qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq əsas gigiyenik tələblərə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kateqoriya Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV).

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Uyğunluğun qiymətləndirilməsi işini aparan Təsdiqlənmiş Qurumun İdentifikasiyası: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), Tř. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.

Məhdud istifadə: Yuxarıda göstərildiyi kimi düzgün mühafizə səviyyəsini təmin etmək üçün, geyimi hər zaman tam düymələyərək geymək lazımdır. Geyim maye kimyəvi maddələrlə, xüsusilə də həlledici maddələrlə və odla təmasda olmamalıdır. Eyni zamanda, geyimi həddindən artıq mexaniki zədələmədən, xüsusilə də retro-reflektiv hissələrdən (yeyilmə, xarab olma və s.) qorumaq lazımdır.

Nəqletmə və qablaşdırmanın növü: Məhsullar polietilen paketlərə qablaşdırılır. Məhsullar daşınma zamanı zədələnməməlidir.

Saxlanma: Birbaşa günəş işığı olan yerlərdə saxlamayın. Geyimləri qapalı, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Onları istilik cihazlarının şüalı istiliyindən qoruyun. Onları radiatordan ən azı 1m məsafədə saxlamaq lazımdır. Geyimlər nəmdirsə, onları otaq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.

Ölçülər: EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyin olunmuş intervallara müvafiq ölçülər.
Geyim 182cm standart hündürlükdə hazırlanır. Ölçü göstəricilərində icazə verilən tolerans ±5%-dir.

Qulluq qaydaları və təmizləmə qaydası :
İstifadəçi məhsulun qulluq qaydası ilə bağlı simvolları tikilmiş etiketdə tapır.

Ev şəraitində saxlama qaydası: Yuma dövrü 30-u aşmamalıdır; sintetik materialı maksimum 40 °C temperaturda yuyun; BIO camaşırxana yuyucu tozlarından istifadə etməyin; yükləyib-boşaldan zaman diqqətli olun; soyuq suda yaxalayın; qısa vaxtda və sürətli fırladın; ağardıcıdan istifadə etməyin; fırlanan barabanda qurutmayın; kimyəvi təmizləmə etməyin. Parça yumşaldıcısından istifadə etməyin.

Reflektiv zolaqların əl ilə təmizlənməsi:
1. 40°C -də yumşaq parça, süngər və ya yumşaq fırça ilə yuyun.
2. Camaşırxana yuyucu tozu və ya təmizləyici vasitələrdən istifadə edin.
3. Təmizlədikdən sonra geyimləri yaxalayın və qurutmağa buraxın.



Yuma dövrəsinin maksimum sayı yalnız geyimin reflektor xüsusiyyətlərinə görə işlədilir.

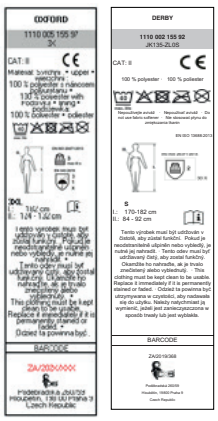
Təhlükəsizlik məlumatları (xəbərdarlıqlar)

- Hər istifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini əyani şəkildə yoxlayın. Geyimin funksionallığını təmin etmək üçün onları təmiz saxlamaq lazımdır. Əgər onlar çirkli olar və rəngi solarsa, dərhal əvəzləmək lazımdır!!!
- Əgər geyimin bütövlüyü pozularsa (dağılma, köhnəlmə, materialın həddən artıq incəlməsi, bitişməmiş tikişlər və s.), o zaman mühafizə dərəcəsi aşağı düşür və məhsul yuxarıda qeyd olunan hüquqi və texniki qaydalara əsasən yararsız hala gəlir.
- Onları yalnız müvafiq standartın tələblərinə uyğun olan material və parçalardan istifadə etməklə təmir edin.
- Mühafizə dərəcəsi görünən materialın sahəsinə əsasən müəyyənləşdirilir; buna görə də onun səthində geyimi markalamaq qadağandır və ya məhduddur.
- Jiletdən ayrıca istifadə edirsinizsə, onda onun gödəkcəyə nisbətən reflektiv geyimlər üçün fərqli təsnifata malik olduğunu nəzərə almağı unutmayın.
- Əgər məhsul istifadə edildikdə, saxlandıqda və ya bu sənəddə göstəriləndən fərqli şəkildə emal edildikdə sıradan çıxa və ya funksiyaları dəyişdirilə bilər.
- Yuma dövrələrinin yuxarıda göstərilən maksimal miqdarı geyimlərin istismar müddəti ilə bağlı yeganə amil deyil. Geyimlərin istismar müddəti onların istifadəsindən, saxlanmasından və s. asılı olmalıdır.
- Kapüşonun geyilməsi eşitmə və periferik görmə qəskinliyini pisləşdirə bilər.
- Heç bir xəbərdarlıq geyimi istənilən vəziyyətdə mütləq görünməyə zəmanət vermir.
- Jilet, istifadəçini əlverişsiz hava şəraitindən (məsələn, yağış, qar, duman və rütubət) qorumur.

Əgər geyim müəyyən olunan məqsədə ciddi şəkildə əməl edilərək istifadə edilərsə, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə törədə biləcək heç bir təhlükə yaratmaz (məhsul digər növ qoruyucu funksiyaların, yəni istilik səbəbi ilə yaranan təhlükələrdən, maşının hərəkət edən hissələri ilə ilişən geyimlərdən və digərlərindən qorunmasının tələb edildiyi şəraitdə istifadə edilməməlidir).

Yerləşdirmə: Geyimlərin yerləşdirilməsi ayrı-ayrı ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli qaydalarla tənzimlənir. Yandıraraq yerləşdirmə
Fərdi məhsullara görə Uyğunluq Bəyannaməsini www.canis.cz vebsaytıda əldə edə bilərsiniz: Daha sonra "Sənədlər" bölməsinə daxil olun.

Markalanma: İçəridən tikilmiş etiket (nümunə)
Məhsulun növü
Məhsulun kateqoriyası
Uyğunluq işarəsi
Materialın tərkibi
Məhsulu EN ISO 3758:2012-yə uyğun olaraq saxlamaq üçün nəzərdə tutulan piktoqramlar
2 nəzarət ölçüsü ilə ölçünün markalanması
Uyğunlaşdırılmış normalar daxil olmaqla məhsulun mühafizəsi üçün piktoqramlar
İstifadə məqsədi ilə təlimatla tanış olma zərurəti haqqında bildiriş
Partiya nömrəsi
İstehsalçının identifikasiyası



Hər hansı bir sualınız olarsa, zəhmət olmazsa istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

MK

ИНСТРУКЦИИ

Производ: **Термички изолирана јакна со висока видливост: „OXFORD“, код: 1110 005 XXX XX,**
Заштитна softshell јакна со висока видливост: „DERBY“, код: 1110 002 XXX XX

Цел на употреба: Јаканата и елекот се носат како горна облека - таа е многу видлива и не смее да се покрива со друга облека или додатоци. Корисникот што носи јакна или елек е добро видлив во опасни ситуации во текот на денот во какви било услови на осветлување и исто така во мрачни услови кога корисникот е осветлен од возило. Секој што е изложен на вакви ситуации треба да ја користи оваа облека. Рефлектирачка облека може значително да го намали ризикот од несреќа.
Примери на активности се, на пример, работа на патишта, одржување на патеки, санација на загадени места, служби за итни случаи и брза помош, транспорт, пошта, безбедносни агенции, работа во области со возила во движење и др.
Надворешниот материјал на надворешната јакната OXFORD има водоотпорна површина за да спречи неповолни временски услови (на пр. кога врне дожд, снег), магла и влага во почвата. Изборот на соодветна рефлектирачка облека со висока видливост за соодветната класа мора да биде прилагоден на специфичните потреби на работното место, видот на опасностите и специфичните услови на работното место. Работодавачот го избира производот на сопствен ризик. Од него се бара да го избере вистинскиот вид облека пред да се користи.

OXFORD, Идеограми, извршени тестови:

3 **макс 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016: Класа 3** – според површината на видливи материјали. **Максималниот број на циклуси на перење после кои облеката не го менува степенот на рефлексија.**
3 **1** **X**	**EN 343:2019 Класа 3 –** отпорност од навлегување на вода W_p. **Класа 1 –** отпорност од навлегување на водена пареа R_{et} **" ограничен период на абење "** видете во табелата за препорачаните периоди на абење. X - Тестирање на готовата облека во дождовната кула - не е тестирано.

Состав: горн слој: 100% полиестер Oxford со полиуретан (PU) облога; пополнување и постава: 100% полиестер.
Рефлектирачки ленти**: CSR-1303-6 –** 65 % полиестер, 35 % памук, обложен со микро стаклени мониста.

DERBY, Идеограми, извршени тестови:

2 **max 30x**	**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Класа 2** – според површината на видливи материјали. **Максималниот број на циклуси на перење после кои облеката не го менува степенот на рефлексија.**

Состав: плетена ткаенина со TPU и руно (3 слоеви на мека обвивка), состав: 100% полиестер. Рефлектирачки ленти: D 1010 - Полиестерска ткаенина обложена со стаклени микросфери.

OXFORD

EN 343 – препорачан период на абење:
Следната табела дава информации кои го разјаснуваат влијанието на пропустливоста на водената пареа за препорачан непрекинат период на носење на облеката на различни температури. Максимален препорачан непрекинат период на носење (min) на целиот комплет облека што се состои од јакна и панталони без заштитна постава.

	Класа				
Температура на работна средина во °C	**1)** $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	**2**) $20<Ret \leq 40$ m^2Pa/W	**3)** $R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	**4)** $R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	Табелата се однесува за средно физичко оптеретување, M = 150 W/m², за стандардно лице, релативна влажност на воздухот 50% и брзина на ветер (проток на воздух) v_a = 0,5 m/s. Периодот на носење може да се продолжи ако облеката има ефективни отвори за воздух и / или ако се носи со паузи.
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ значи: неограничено време на користење					

EN ISO 20471 - минимална потребна површина на видлив материјал во m^2

	Класа на облеката 3	**Класа на облеката 2**	**Класа на облеката 1**
Материјал за подлогата	0,80	0,50	0,14
Ретро-рефлектирачки материјал	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: јакна „OXFORD“
Оваа јакна е тестирана според барањата на чл.4.6 – Резултантна ефекасна термичка изолација $I_{cler.}$ Резултатот е **0,225 m^2.K/W**, видете ги табелите подолу.

Резултантна ефекасна термичка изолација Icler на облеката и услови на температура на околината во °C за топлинска рамнотежа во различни времиња на изложеност.

Изолација	**Стоечки корисник75 W/m^2**			
I_{cler}	**Брзина на струење на воздухот**			
m^2·K/W	**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Резултантна ефекасна термичка изолација Icler на облеката и услови на температура на околината во °C за топлинска рамнотежа на различни работни нивоа и должини на изложеност.

Изолација	**Активност на корисник во движење**							
I_{cler}	**Едноставна 115 W/m²**				**Делумно отежната 170 W/m²**			
m²·K/W	**Брзина на струење на воздухот**							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Оваа облека е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Средство за лична заштита II. категорија.

CE EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Идентификација на овластеното лице кое утврдило сообразност на производот: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), Tř. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.

Ограничувања за употреба: Секогаш носете ја облека закопчана за да обезбедите правилно ниво на заштита, како што е наведено погоре. Облеката не треба да доаѓа во контакт со хемиски течности, растворувачи или оган. Од суштинско значење е да се избегне прекумерно механичко оштетување, особено на деловите кои се ретро-рефлектирачки (кинење, механичко оштетување, итн.).
Транспорт, вид на амбалажа: производите се пакуваат во ПЕ торби. Производите не смеат да бидат оштетени или уништени за време на транспортот.
Чување: Не оставајте ја облеката на директна сончева светлина. Чувајте ја облека во затворени, суви, добро проветрени места, заштитени од зрачење на грејни елементи. Чувајте ја облеката најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако облеката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура, а потоа ставете ја во плакарот.
Големини: големините одговараат на пропишаните интервали според EN ISO 13688:2013.
Облеката е шиена за стандардна висина 182 cm. Дозволена толеранција на отстапување на димензиите е ±5 %.
Одржување и чистење: Симболите за одржување на производот се наоѓаат на зашиената етикета.
Одржување: Најмногу 30 циклуси на перење; перете како синтетички материјал со максимална температура од 40 °C; не користете БИО детергенти за перење; внимателно ракувајте; плакнете во ладна вода; кратко вртење; без белење; не сушете во машина за сушење; не пеглајте; не користете хемиско чистење. Не користете омекнувач за ткаенини.
Рачно чистење на рефлектирачки ленти: 1. Вода 40 °C - фина мека крпа или сунѓер или фина четка.
2. Благ детергент или средство за чистење.
3. После чистење исперете ја целата облека и оставете ја добро да се исуши.

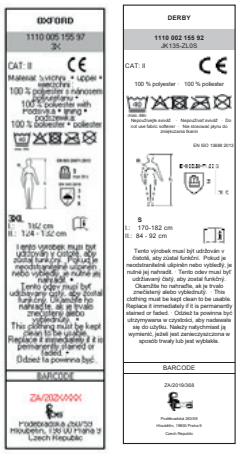
Максималниот број на перења се однесува само на карактеристиките со висока видливост.

Безбедносни информации (предупредувања):

- Визуелно проверете ја состојбата на облеката пред секоја употреба. Оваа облека секогаш мора да биде чиста за да остане функционална. Веднаш заменете ја ако е многу валкана или губи боја !!!
- Во случај на оштетување на целата облека (кинење, абразија, прекумерно истенчување на материјалот, отворање на шевовите и слично), нивото на заштита на облеката е намалено и производот станува незадоволителен во смисла на горенаведените законски и технички прописи.
- Поправете ја само со употреба на материјали и ткаенини што ги исполнуваат барањата на соодветниот стандард.
- Класата на заштита се определува со површина на рефлектирачки материјал и затоа означувањето на површината за облека е забрането или ограничено.
- Ако го користите елекот одделно, тогаш не заборавајте да земете во предвид дека тој има различна класификација на рефлектирачка облека од јакната.
- Невнимателната употреба или лошата грижа за производот што не се во согласност со препораките може да резултираат со оштетување или нарушување на неговата функција.
- Наведениот максимален број циклуси на перење не е единствениот фактор што влијае на животот век на облеката. Животниот век на облеката зависи и од тоа како се користи, чува итн.
- Острина на слухот и периферниот вид може да се намалат ако користите качулка за главата.
- Ниту една заштитна облека не може да гарантира апсолутна видливост во секоја ситуација.
- Елекот не го заштитува корисникот од неповолни временски услови (на пр. дожд, снег, магла и влага во земјата).

Не постојат ризици што можат да го загрозат здравјето на корисникот, под услов да се користи во согласност со намена на производот (производот не смее да се користи во услови што бараат друго ниво на заштита, на пример заштита од опасности од топлина, заштита од зафаќање на облека од подвижни делови на машини и сл.).
Начин на ликвидација: Отстранувањето на облеката е регулирано со национални закони или локални регулативи. Ликвидација со горење.
Изјавата за согласност ќе ја најдете на: www.canis.cz, кај описите за одделни производи - „Документи“.

Означување: Зашиена етикета (тип)
Вид на производ
Категорија на производ
Ознака за сообразност
Состав на материјалот:
Идеограми за одржување според EN ISO 3758:2012
Означување на големината со две контролни димензии
Идеограм за заштита и усогласен стандард
Предупредување: Внимателно прочитајте ги упатствата за работа
Сериски број
Идентификација на производителот



Ве молиме контактирајте со производителот за дополнителни прашања: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz